

Speaker

Enceinte

Baffle

Акустическая система

音箱

揚聲器

NS-2000A

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
DE	Benutzerhandbuch
SV	Bruksanvisning
IT	Manuale di istruzioni
ES	Manual de Instrucciones
NL	Gebruikershandleiding
RU	Руководство пользователя
ZH-CN	使用说明书
ZH-TW	使用說明書

English

Français

Deutsch

Svenska

Italiano

Español

Nederlands

Русский

简体中文

繁體中文

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE. BE SURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

The precautions listed below are to prevent risk of harm to the user and others, as well as to prevent property damage, and to help the user use this unit properly and safely. Be sure to follow these instructions.

After reading this manual, be sure to keep it in a safe place where it can be referenced at any time.

- Be sure to request inspections or repairs from the dealer where you purchased the unit or from qualified Yamaha service personnel.
- Yamaha cannot be held responsible for injury to you or damage of the products caused by improper use or modifications to the unit.
- This product is for ordinary homes. Do not use for applications requiring high reliability, such as managing lives, health care or high-value assets.



WARNING

This content indicates “risk of serious injury or death.”

If you notice any abnormality

- If any of the following abnormalities occur, immediately turn off any amplifiers and receivers.
 - An unusual smell, unusual sound or smoke is emitted from the unit.
 - Foreign material or water gets into the interior of the unit.
 - There is a loss of sound during use.
 - There is a crack or damage in the unit.

Continued use could cause electric shocks, a fire, or malfunctions. Immediately request an inspection or repair from the dealer where you purchased the unit or from qualified Yamaha service personnel.

Installation

- Assemble and install in the manner instructed in the manual. Falling or toppling may result in injury or damage.
- Confirm that the finished installation is safe and secure. Also, carry out safety inspections periodically. Failure to observe this may cause devices to fall and result in injury.
- Always fix the speaker cable to a wall or similar. If you catch your feet or hands on the cable, the speakers may fall or overturn, causing malfunctions or injuries.

Do not disassemble

- Do not disassemble or modify this unit. Failure to observe this may cause a fire, electric shocks, injury, or malfunctions.

Water warning

- Do not expose the unit to rain, use it near water or in damp or wet conditions, or place on it any containers (such as vases, bottles or glasses) containing liquids which might spill into any openings or places where water may drop. A liquid such as water getting into the unit may cause a fire, electric shocks, or malfunctions.

Fire warning

- Do not place any burning items or open flames near the unit, since they may cause a fire.

Handling

- Be careful not to drop or apply strong impact to this unit. Failure to observe this may cause electric shocks, a fire, or malfunctions.



CAUTION

This content indicates “risk of injury.”

Installation

- Do not install the unit in places where it may come into contact with corrosive gases or salt air or places that have excessive smoke or steam. Doing so may result in malfunction.
- Avoid being near the unit during a disaster, such as an earthquake. Since the unit may turn over or fall and cause injury, quickly move away from the unit and go to a safe place.
- When transporting or moving the unit always use two or more people. Attempting to lift the unit by yourself may damage your back, result in other injury, or cause damage to the unit itself.
- Before moving this unit, be sure to disconnect all connection cables. Failure to observe this may damage the cables or cause you or someone else to trip and fall.

Hearing loss

- Do not use the unit for a long period of time at a high or uncomfortable volume level, since this can cause permanent hearing loss. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, consult a physician.
- Before connecting the unit to other devices, turn off the power for all devices. Failing to do so may result in hearing loss, electric shock, or device damage.

Handling

- Do not insert your hand or fingers into bass reflex port (hole on the rear) of this unit. Failure to observe this may cause injury.
- Do not insert foreign materials such as metal or paper into bass reflex port (hole on the rear) of this unit. Failure to observe this may cause a fire, electric shocks, or malfunctions.
- Keep small parts out of the reach of infants. Your children may accidentally swallow them.
- Do not do the following:
 - Stand on or sit on the equipment.
 - Put heavy items on top of the equipment.
 - Apply unreasonable force input terminals, etc.
 - Lean against the equipment.
 Failure to observe this may cause injuries or damage to the equipment.
- Avoid pulling the connected cables to prevent injuries or damage to the unit by causing it to fall.
- Do not operate the unit if the sound is distorting. Prolonged use in this condition could cause overheating and result in fire.
- When selecting an amplifier or a receiver to use with this unit, check that the output level on the amplifier or receiver is within this unit’s permitted input level (see page 10). If the output power is higher than the power capacity, malfunction or fire may occur.

NOTICE

Indicates points that you must observe in order to prevent product failure, damage or malfunction and data loss.

Installation

- Do not use this unit in a location that is exposed to direct sunlight that becomes extremely hot, such as near a heater, or extremely cold, or that is subject to excessive dust or vibration. Failure to observe this may cause the unit's panel to become deformed, the internal components to malfunction, or for operation to become unstable.

Connections

- If connecting external units, be sure to thoroughly read the manual for each unit and connect them in accordance with the instructions.

Failure to properly handle a unit in accordance with the instructions could cause malfunctions.

Handling

- Do not place vinyl, plastic, or rubber products on this unit. Failure to observe this may cause discoloration or deformation in the panel of this unit.

Maintenance

- If the temperature or humidity changes drastically, water droplets (condensation) may form on the unit surface. If water droplets form, immediately wipe them off with a soft cloth. If water droplets are left on the unit, they may be absorbed into the wooden parts, causing deformation.
- When cleaning the unit, use a dry, soft cloth. Using chemicals such as benzine or thinner, cleaning agents, or chemical scrubbing cloths can cause discoloration or deformation.

Speakers

- Do not touch the diaphragm. Failure to observe this may damage the diaphragm.

This unit's speakers use magnets. Do not place items that are sensitive to magnetism, such as CRT-type TVs, clocks, credit cards, floppy disks, etc., on or beside this unit.

Information

About functions included in the unit

- The speakers do not have a distinction between left and right.
- Air may be blown out from the bass reflex port. This is not a malfunction. This occurs particularly often when outputting music with heavy bass.

About content in this manual

- This manual is for the users of this unit.
- This manual uses the following signal words for the important information:



WARNING

This content indicates "risk of serious injury or death."



CAUTION

This content indicates "risk of injury."

NOTICE

Indicates points that you must observe in order to prevent product failure, damage or malfunction and data loss, as well as to protect the environment.

NOTE

Indicates notes on instructions, restrictions on functions, and additional information that may be helpful.

- The illustrations and screens in this manual are for instructional purposes only.
- The company names and product names in this manual are the trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Disposing or giving this product to someone else

- If you are giving this product to someone else, make sure to include this document and all included accessories.
- When disposing of this product and its included accessories, follow the instructions for disposal given by your local municipality.

About the name plate of this product

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

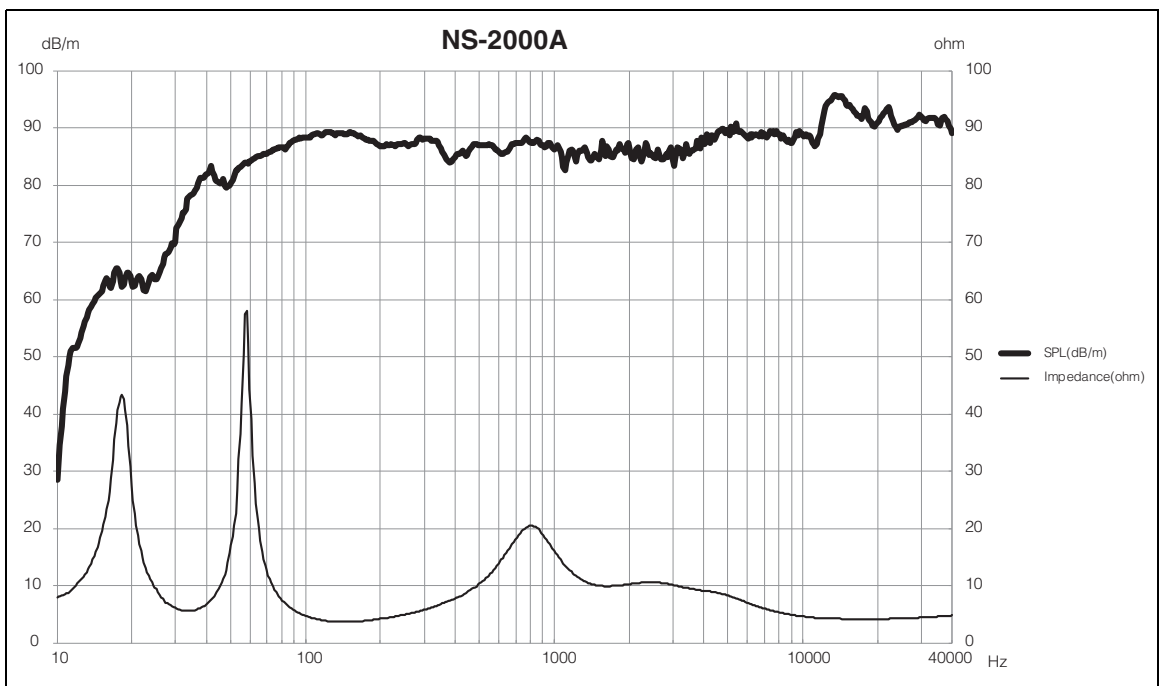
Contents

PRECAUTIONS.....	3	Setting up the speakers	6
Features	5	Attaching the grille	8
Frequency characteristic	5	Connecting to your amplifier.....	9
Accessories	5	Specifications	10
Part names	6		

Features

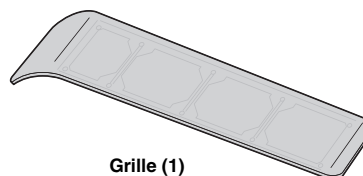
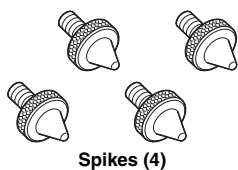
- 3-way bass reflex speaker system
- Employs “Harmonious Diaphragm”
- Employs “R.S. (Resonance Suppression) chambers” that suppresses undesirable resonance occurring behind the diaphragm
- Employs “Acoustic Absorber” that efficiently suppresses standing waves inside the enclosure
- Employs with “Twisted Flare Port”

Frequency characteristic

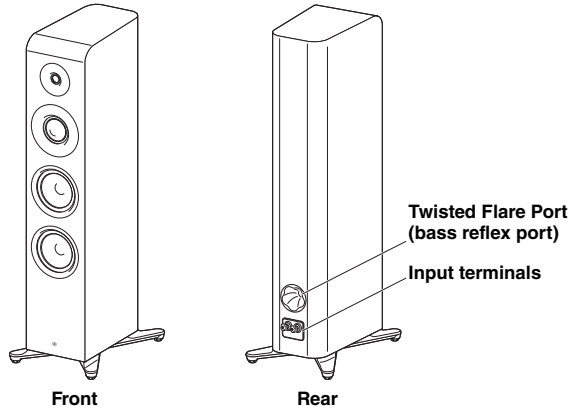


Accessories

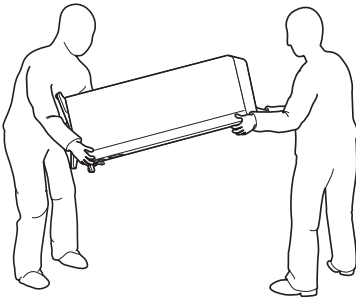
Make sure that all accessories are included.



Part names



Setting up the speakers



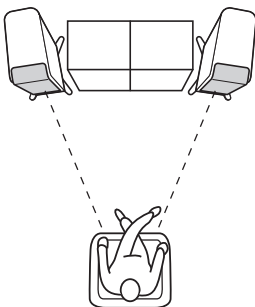
CAUTION

Unpacking and carrying the unit require two or more people. Otherwise, the unit may fall or tip over, causing injuries.

NOTICE

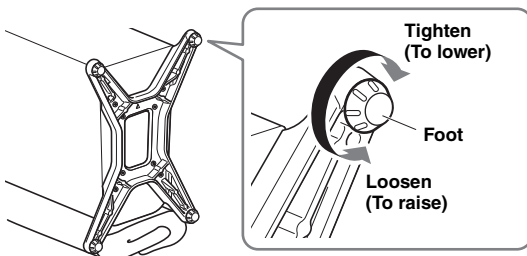
- Be sure not to touch the diaphragms on the front. Otherwise, they may be damaged.
- This unit is designed with a non-magnetic shield. Placing this unit too close to a CRT TV may cause color distortions or other interference. In that case, move the speakers away from the TV.

■ Using as 2ch stereo speakers



Better stereo images will be obtained when the speakers are slightly angled in towards the listener.

■ Adjusting the feet



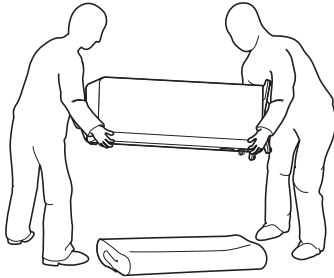
This unit ships from the factory with feet attached to the bottom.

The feet can be adjusted. By finely adjusting the height of the unit, wobbling can be prevented at the setup location. Be careful since loosening a foot too much may cause it to fall off, resulting in the unit tipping over.

■ Using this unit with the included spikes

When setting up this unit on a thick carpet, etc., installing the included spikes can improve stability and sound quality. In that case, install the spikes as follows.

1



CAUTION

- Setting up and moving the unit require two or more people. Otherwise, the unit may fall or tip over, causing injuries.

1 Place the speaker on the floor with its rear side down.

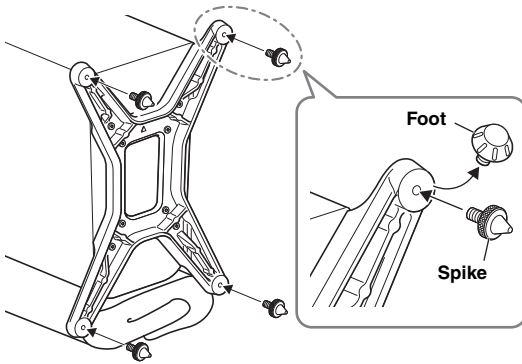
Spread out blankets or cushions to prevent scratches.

2 Loosen the foot to remove it, and then screw the spike into the screw hole for the foot.

3 After installing the four spikes, place the speaker at the setup location.

If the unit is wobbling, turn the spikes and adjust them so the unit does not wobble.

2



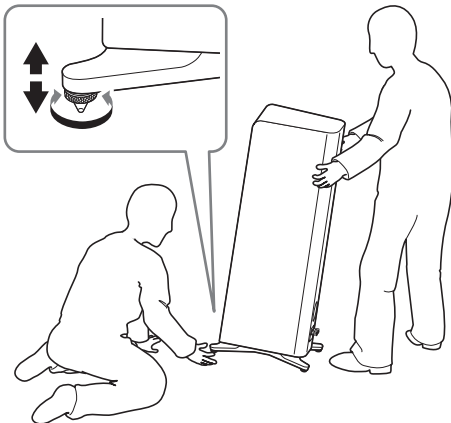
CAUTION

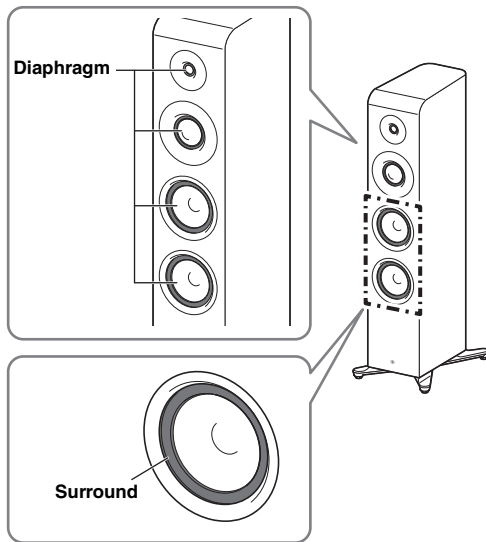
- Be careful since loosening a spike too much may cause it to fall off.
- Tilting the unit to set it up requires two or more people so that it does not tip over. Otherwise, the unit may tip over, causing injuries or damage.

NOTICE

- Allowing the tips of the spikes to drag may scratch the floor. Be careful when installing or moving the speaker.
- When the spikes are installed, be careful not to scratch the floor.
- Due to the weight of the unit, marks may be left on the floor or carpet.

3



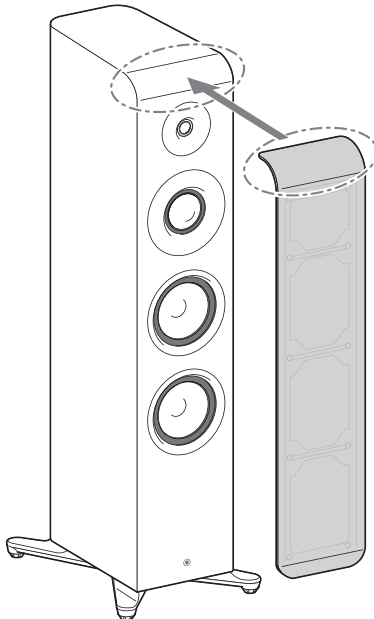


NOTE

- The diaphragms of all tweeter, midrange and woofers of this unit include a natural material called spruce. Therefore, fibers and chips in the material may be visible on the surface of the diaphragm. Since these are not defects but common for this natural material, they do not affect the quality.
- The specific type of rubber used for the surround supporting the woofer diaphragm was carefully chosen to optimize the sound quality. In rare cases, this rubber may turn an off-white color. Such rubber bloom is not cause for concern but merely the result of a rubber component surfacing, which does not adversely affect performance.

Attaching the grille

This unit and the grille are packed separately. The back of the grille is fitted with a magnet. The grille can be attached by aligning its curved section with the curved surface at the top on the front of this unit.



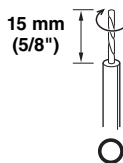
NOTICE

- Make sure that the grille is securely attached to this unit. If it comes off the unit due to vibrations, etc., it may cause damage or malfunctions.
- Do not touch or apply excessive force to any diaphragms on the front.
Otherwise, the sound may be distorted, or malfunctions may result.
- Do not press or apply excessive force to the speaker grill cloth.
Otherwise, it may be damaged.
- There are magnets on the back of the grille for this unit. Keep the removed grille away from objects (CRT TVs, watches, magnetic cards, etc.) that may be affected by magnets.

Connecting to your amplifier

Before making connections, make sure that the amplifier is turned off.

■ Connections

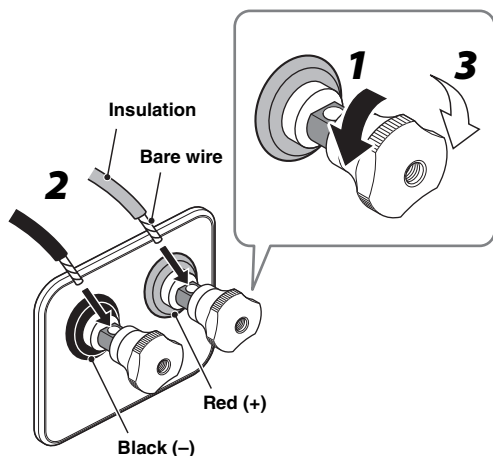


Twist off a section of insulation from each end of the cables.

Provide commercially available speaker cable.

The thickness and/or material of the speaker cable affects the sound quality. We recommend purchasing high-quality speaker cable to maximize this unit's performance.

■ Connecting the speaker cables



- 1 Turn the input terminal knobs on the rear of this unit counterclockwise to loosen them.



CAUTION

- If an input terminal knob is completely loosened, it will fall off. Keep the removed knobs out of the reach of infants to prevent accidental ingestion.

- 2 Insert the bare wire section into the hole in the input terminal.

NOTE

- Diameter of hole in terminal for inserting speaker cable: 6.0 mm (1/4")
- Do not insert the cable insulation into the hole. Otherwise, sound may not be produced.

- 3 Turn the input terminal knobs clockwise to tighten them and secure the cables.

Make sure that the wire core does not protrude from the hole.

- 4 Connect the speaker cables to the L (left) and R (right) speaker terminals on the amplifier.

NOTE

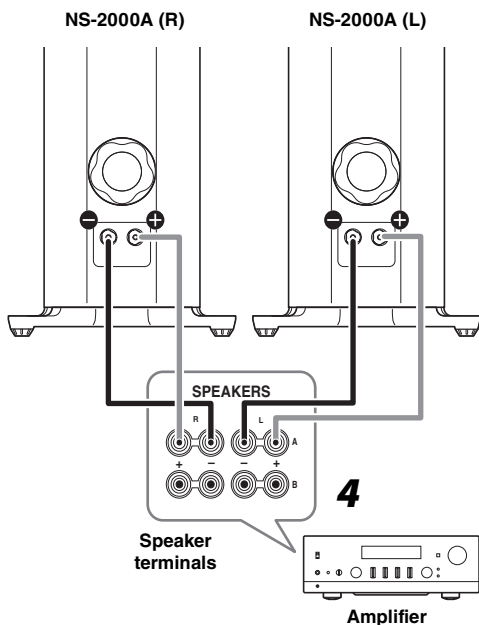
- The red terminal of this unit is positive (+), and the black terminal is negative (-).
- If a speaker is connected with reversed polarity, the sound will be unnatural.

NOTICE

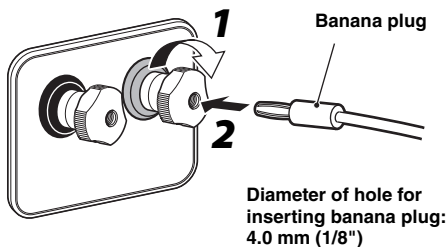
- Be careful not to allow the bare wires of the positive (+) and negative (-) speaker cables to come into contact with each other or other metal parts. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Affix the speaker cables to a wall, etc. Otherwise, hands or feet may be caught on the cables, causing the unit to tip over.
- Since the speakers may be damaged if an equalizer or tone controls of an amplifier (BASS, TREBLE, etc.) are set to maximum and output at a high volume level, or if certain signals (sounds from a tape fast-forwarding or a turntable stylus touching the surface of a disc, specific frequencies from a signal generator and sine waves or similar signals) are continuously input, avoid such conditions.

NOTE

- When using an amplifier with a rated output power higher than the nominal input power of the speaker, take care never to surpass the speaker's maximum input.
- Refer to the owner's manual that came with your amplifier or receiver.



■ When using a banana plug



- 1 Turn the input terminal knob clockwise to firmly tighten it.
- 2 Insert the banana plug into the hole in the input terminal knob.

Specifications

<p>Type 3-way bass reflex Non-magnetic shielding type</p> <p>Driver Tweeter: 3 cm (1-1/4") dome ×1 Midrange: 8 cm (3-1/4") dome ×1 Woofer: 16 cm (6-1/2") cone ×2</p> <p>Impedance 6 Ω (Minimum 3.5 Ω)</p> <p>Frequency response 34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)</p>	<p>Nominal input power 60 W</p> <p>Maximum input power 200 W</p> <p>Sensitivity 88 dB/2.83 V, 1 m</p> <p>Crossover frequency 750 Hz/3.5 kHz</p> <p>Dimensions (W × H × D) 330 × 1124 × 459 mm (13" × 44-1/4" × 18-1/8") 330 × 1134 × 459 mm (13" × 44-5/8" × 18-1/8") (when using the spikes)</p> <p>Weight 34.6 kg (76.3 lb)</p>
---	---

- * Care should be taken not to exceed the input power values noted above.
- * The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE UTILISATION. VEILLEZ À SUIVRE CES INSTRUCTIONS.

Les mises en garde énumérées ci-dessous sont destinées à prévenir les risques pour l'utilisateur et les tiers, à éviter les dommages matériels et à aider l'utilisateur à se servir de l'appareil correctement et en toute sécurité. Assurez-vous de suivre ces instructions.

Après avoir consulté ce manuel, conservez-le dans un endroit sûr de façon à pouvoir vous y reporter facilement.

- Veillez à faire inspecter ou réparer l'appareil par le revendeur auprès duquel vous l'avez acheté ou par un technicien Yamaha qualifié.
- Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages corporels et matériels causés par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées à l'appareil.
- Ce produit est conçu pour un usage courant dans les résidences standard. Ne l'utilisez pas pour des applications nécessitant une haute fiabilité, telles que la gestion des gestes essentiels à la vie, des soins de santé ou des biens de grande valeur.



AVERTISSEMENT

Ce contenu indique « un risque de blessures graves ou de mort ».

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants se produit, coupez immédiatement de tous les amplificateurs et récepteurs.
 - Une odeur inhabituelle ou un anormal ou de la fumée se dégage de l'appareil.
 - Un corps étranger ou de l'eau a pénétré à l'intérieur de l'appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation de l'appareil.
 - L'appareil est fissuré ou endommagé.

En continuant d'utiliser l'appareil dans ces conditions, vous risquez de provoquer des chocs électriques, un incendie ou des dysfonctionnements. Faites immédiatement inspecter ou réparer l'appareil par le revendeur auprès duquel vous l'avez acheté ou par un technicien Yamaha qualifié.

Installation

- Montez et installez le produit en suivant les consignes de ce manuel. Une chute ou un renversement de l'appareil pourrait causer des blessures ou des dommages.
- Assurez-vous que l'appareil est installé de manière stable et sûre. Veillez en outre à effectuer régulièrement des contrôles de sécurité. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute des appareils et de causer des blessures.
- Fixez toujours les câbles d'enceinte à un mur ou un support similaire. Si vous trébuchez sur ou vous prenez la main dans un câble d'enceinte, l'enceinte pourrait tomber ou se renverser, causant des dommages ou des blessures.

Démontage interdit

- Ne tentez pas de démonter ou de modifier l'appareil. Le non-respect de cette procédure risque d'entraîner un incendie, des chocs électriques, des blessures ou des dysfonctionnements.

Avertissement relatif à la présence d'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie, ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide et ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures ou de dégouliner. Toute infiltration de liquide tel que de l'eau à l'intérieur de l'appareil risque de provoquer un incendie, des chocs électriques ou des dysfonctionnements.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité de l'appareil, au risque de provoquer un incendie.

Manipulation

- Veillez à ne pas faire tomber l'appareil et à ne pas lui appliquer une pression excessive. Le non-respect de cette procédure risque d'entraîner des chocs électriques, un incendie ou des dysfonctionnements.



ATTENTION

Ce contenu indique « un risque de blessures ».

Installation

- N'installez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, ou encore des endroits exposés à une fumée ou une vapeur excessive. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Évitez d'être à proximité de l'appareil en cas de catastrophe naturelle telle qu'un tremblement de terre. Compte tenu du risque de renversement ou de chute de l'appareil pouvant entraîner des blessures, pensez à vous éloigner rapidement de l'appareil et à vous réfugier dans un lieu sûr.
- Veillez à toujours vous faire aider d'au moins une personne pour transporter ou déplacer l'unité. N'essayez jamais de soulever l'unité sans vous faire aider car vous risqueriez de vous blesser le dos, de subir d'autres blessures ou d'endommager l'unité.
- Avant de déplacer l'appareil, veillez à déconnecter tous les câbles de connexion. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'endommagement des câbles ou provoquer le trébuchement et la chute de l'utilisateur ou d'autres personnes.

Perte de capacités auditives

- N'utilisez pas l'appareil de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irréversiblement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Avant de raccorder l'appareil à d'autres appareils, mettez tous les appareils concernés hors tension. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'appareil.

Manipulation

- N'introduisez pas vos mains ou vos doigts à l'intérieur de l'évent bass-reflex (l'orifice au dos) de l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures.
- N'insérez pas de corps étranger tel que du métal ou du papier à l'intérieur de l'évent bass-reflex (l'orifice au dos) de l'appareil. Le non-respect de cette procédure risque d'entraîner un incendie, des chocs électriques ou des dysfonctionnements.
- Conservez les petites pièces hors de portée des enfants en bas âge. Vos enfants risquent de les avaler accidentellement.
- Évitez de faire ce qui suit :
 - vous mettre debout ou vous assoir sur l'appareil.
 - placer des objets lourds sur l'appareil.
 - appliquer une force excessive sur les bornes d'entrée, etc.
 - vous appuyer sur l'appareil.

Le non-respect de ces consignes pourrait causer des blessures ou un endommagement de l'appareil.

- Évitez de débrancher les câbles connectés afin de ne pas causer de blessures ou de dommages matériels qui pourraient résulter de la chute de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le son comporte de la distorsion. Une utilisation prolongée dans cet état pourrait provoquer une surchauffe et causer un incendie.
- Quand vous choisissez un amplificateur ou ampli-tuner à utiliser avec cet appareil, assurez-vous que le niveau de sortie de l'amplificateur ou ampli-tuner est compris dans la plage de niveau d'entrée admissible de cet appareil (voyez page 18). Si la puissance de sortie dépasse la puissance d'entrée admissible, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou un incendie.

AVIS

Indique les points que vous devez respecter afin d'éviter toute défaillance, dommage ou dysfonctionnement du produit et toute perte de données.

Installation

- N'utilisez pas l'appareil dans un emplacement exposé à la lumière directe du soleil, à une température très élevée (à proximité d'un appareil de chauffage) ou très basse, à un dépôt de poussière excessif ou à de fortes vibrations. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la déformation du panneau de l'appareil, le dysfonctionnement de ses composants internes ou l'instabilité de ses opérations.

Raccordements

- En cas de connexion d'unités externes, assurez-vous de lire attentivement le mode d'emploi de l'appareil concerné et reliez-le conformément aux instructions fournies.

La non-conformité aux instructions de manipulation peut provoquer le dysfonctionnement de l'appareil.

Manipulation

- Ne placez pas de produits en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une décoloration ou une déformation du panneau de cet appareil.

Entretien

- Si la température ou le degré d'humidité change radicalement, des gouttelettes d'eau (de la condensation) pourrait se former sur la surface de l'appareil. En cas de formation de condensation, essuyez immédiatement la surface de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si la condensation n'est pas éliminée de la surface de l'appareil, elle risque d'être absorbée par les composants en bois, causant leur déformation.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage de l'appareil. L'utilisation de produits chimiques tels que de la benzène ou du diluant, de produits d'entretien ou de chiffons de lavage chimique peut causer la décoloration ou la déformation de l'appareil.

Enceintes

- Ne touchez pas le diaphragme. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le diaphragme.

Les haut-parleurs de cet appareil comportent des aimants. Ne placez pas d'objets sensibles aux champs magnétiques, tels que des téléviseurs à tube cathodique, horloges, cartes de crédit, disquettes, etc. sur ou près de l'appareil.

Informations

Au sujet des fonctions incluses dans l'appareil

- Les enceintes des voies gauche et droite sont identiques.
- De l'air pourrait s'échapper de l'évent bass-reflex. Cela n'a rien d'anormal. Ce phénomène se produit en particulier dans le cas de la lecture de musique au grave prédominant.

À propos du contenu de ce manuel

- Ce manuel est destiné aux utilisateurs de cet appareil.
- Dans ce manuel, les informations importantes sont repérées par les intitulés suivants:



AVERTISSEMENT

Ce contenu indique « un risque de blessures graves ou de mort ».



ATTENTION

Ce contenu indique « un risque de blessures ».

AVIS

Indique les points que vous devez respecter afin d'éviter toute défaillance, dommage ou dysfonctionnement du produit, perte de données mais aussi pour protéger l'environnement.

NOTE

Indique des remarques liées à l'utilisation, à certaines restrictions des fonctions et d'autres informations utiles.

- Les illustrations et les captures d'écran figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Mise au rebut ou transfert de propriété du produit

- Si vous donnez ou revendez ce produit à une personne tierce, veillez à inclure ce document et tous les accessoires fournis à l'origine.
- Lors de la mise au rebut de ce produit et de ses accessoires, suivez les consignes de mise au rebut de votre région.

À propos de la plaque signalétique de ce produit

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

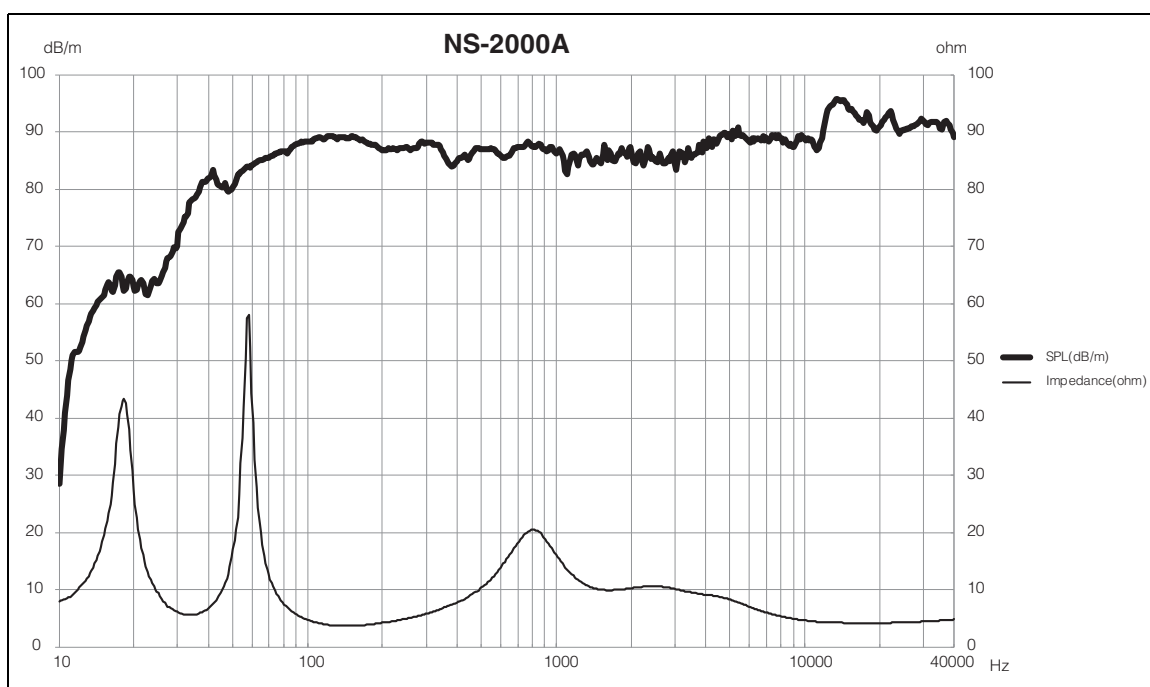
Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	11	Installation des enceintes.....	14
Fonctions	13	Montage de la grille.....	16
Réponse en fréquence	13	Connexion à votre amplificateur	17
Accessoires	13	Caractéristiques techniques.....	18
Nom des éléments.....	14		

Fonctions

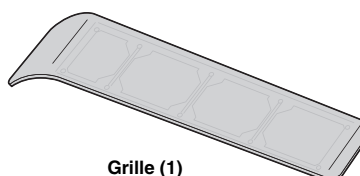
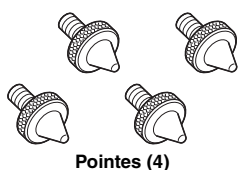
- Enceintes bass-reflex à 3 voies
- Diaphragmes « Harmonious Diaphragm (Diaphragme Harmonious) »
- Chambres « R.S. (Suppression de résonance) Chambre » éliminant toute résonance indésirable générée derrière le diaphragme
- « Absorbateur acoustique » éliminant de manière efficace les ondes stationnaires à l'intérieur de l'enceinte
- Évent « Twisted Flare Port »

Réponse en fréquence

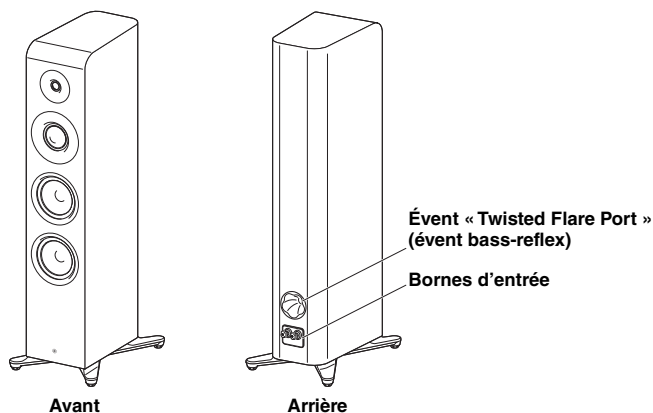


Accessoires

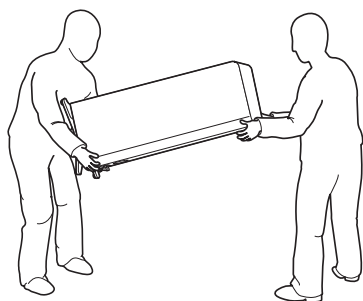
Vérifiez que l'emballage contient tous les accessoires.



Nom des éléments



Installation des enceintes



ATTENTION

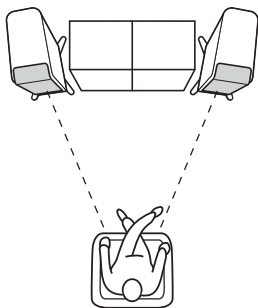
Veillez à vous faire aider d'au moins une personne pour transporter et déballer l'unité.

Sinon l'unité risque de basculer et de se renverser, causant des blessures.

AVIS

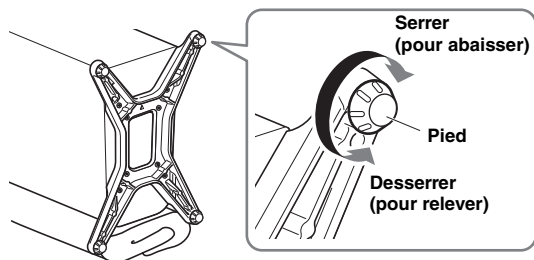
- Veillez à ne jamais toucher les diaphragmes à l'avant de l'enceinte. Sinon vous risquez de les endommager.
- Cette unité ne possède pas de blindage magnétique. Une trop grande proximité entre cette unité et un téléviseur à tube cathodique peut causer une distorsion des couleurs ou d'autres interférences. Dans ce cas, éloignez les enceintes du téléviseur.

■ Utilisation des enceintes avec des sources stéréo



Pour améliorer le rendu de l'image stéréo, orientez légèrement les enceintes vers votre position d'écoute.

■ Réglage des pieds



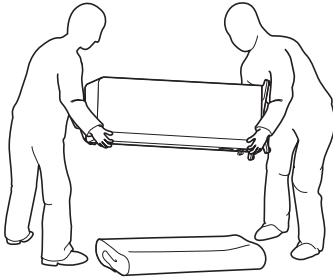
À la sortie d'usine, les pieds sont fixés sur le dessous de l'enceinte.

Ces pieds sont réglables. Un réglage précis de la hauteur de l'enceinte garantit une stabilité optimale à l'emplacement de montage. Procédez avec prudence car un réglage inégal de hauteur des pieds pourrait causer la chute de l'enceinte.

■ Montage de l'unité avec les pointes fournies

Lorsque vous posez cette unité sur une moquette épaisse, etc., le montage des pointes fournies permet d'améliorer la stabilité et la qualité sonore. Voici comment monter les pointes pour ce type de surface.

1



ATTENTION

- Veillez à vous faire aider d'au moins une personne pour installer et déplacer l'unité. Sinon l'unité risque de basculer et de se renverser, causant des blessures.

1 Posez l'enceinte sur le sol en tournant son dos vers le bas.

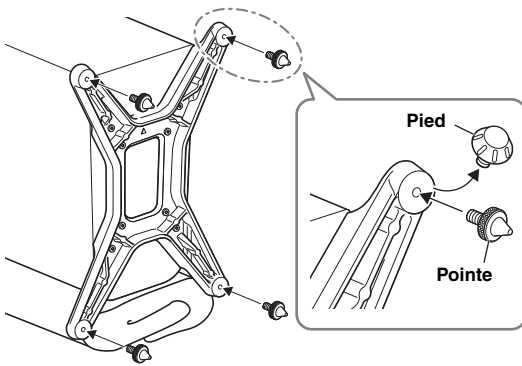
Placez au préalable des couvertures ou des coussins sur le sol pour éviter les rayures.

2 Dévissez et retirez le pied, puis vissez la pointe dans l'orifice fileté du pied.

3 Après avoir installé les quatre pointes, posez l'enceinte à l'emplacement voulu.

Si l'unité est instable, ajustez la hauteur des pointes pour stabiliser l'enceinte.

2



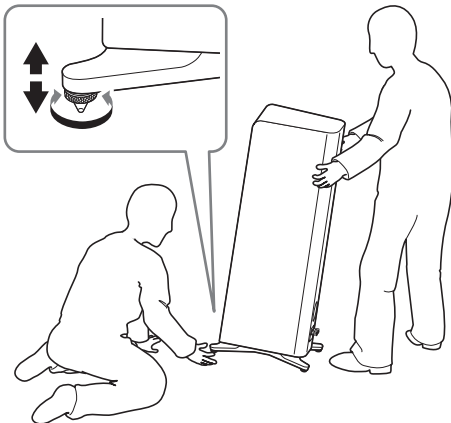
ATTENTION

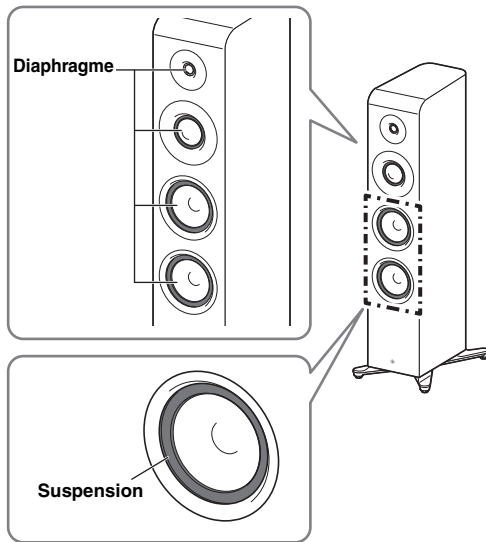
- Veillez à ne pas trop desserrer les pointes, sinon elles risquent de se détacher.
- Veillez à vous faire aider d'au moins une personne pour coucher l'unité afin d'éviter qu'elle ne se renverse. Sinon l'unité risque de se renverser et de causer des blessures ou des dommages.

AVIS

- Ne traînez jamais l'enceinte sur le sol car les pointes risqueraient de griffer le revêtement. Soyez prudent lors du montage et du déplacement de l'enceinte.
- Quand les pointes sont montées, veillez à ne pas rayer le sol.
- Le poids de l'unité pourrait causer des marques sur le sol ou le tapis.

3



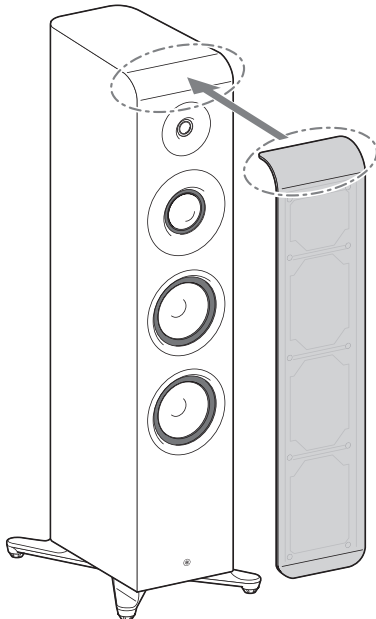


NOTE

- Les diaphragmes des haut-parleurs des aigus, des médiums et des graves de cette unité contiennent de l'épicéa. Il se pourrait donc que des fibres et fragments de ce matériau naturel soient visibles sur la surface de la diaphragme. Leur présence est parfaitement normale avec ce type de matériau naturel, et n'affecte nullement la qualité sonore.
- Le type de caoutchouc de la suspension supportant la diaphragme du haut-parleur des graves a été choisi avec soin pour assurer une qualité sonore optimale. Dans de rares cas, la finition de ce caoutchouc pourrait blanchir. Cette altération de la finition n'est pas une source d'inquiétude, mais est simplement due à un ternissement du composant caoutchouc n'affectant pas les performances acoustiques.

Montage de la grille

L'unité et sa grille sont emballées séparément. Le dos de la grille comporte un aimant. Pour monter la grille, alignez sa partie courbée avec la portion courbée sur le haut de la face avant de l'unité.



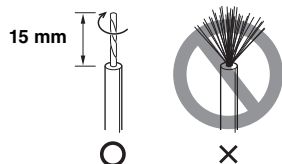
AVIS

- Assurez-vous que la grille est correctement fixée à l'unité. Si la grille se détache en raison des vibrations, etc., cela pourrait causer des dommages ou des dysfonctionnements.
- Ne touchez jamais et n'appliquez aucune pression sur les diaphragmes à l'avant de l'unité. Sinon cela pourrait provoquer une distorsion du son ou causer des dysfonctionnements.
- N'appuyez et n'appliquez jamais de force démesurée sur le tissu recouvrant la grille. Sinon vous risquez de l'endommager.
- Le dos de la grille de cette unité comporte des aimants. Après avoir retiré la grille, tenez-la à l'écart de tout objet (téléviseurs à tube cathodique, montres, cartes magnétiques, etc.) susceptible d'être affecté par les aimants.

Connexion à votre amplificateur

Avant d'effectuer les connexions, assurez-vous que l'amplificateur est hors tension.

■ Raccordements

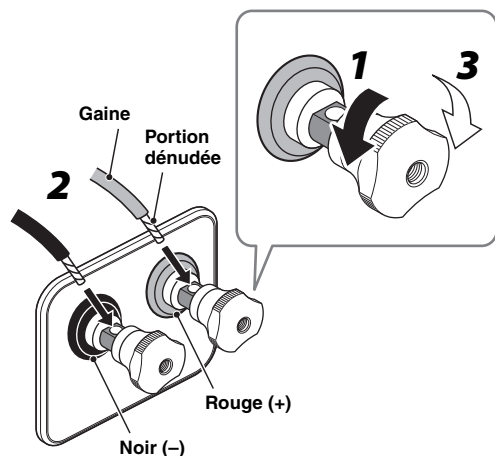


Dénudez une portion de fil à l'extrémité de chaque câble.

Procurez-vous des câbles d'enceintes disponibles dans le commerce.

Le diamètre et/ou le matériau des câbles d'enceintes influent sur la qualité sonore. Nous vous conseillons de vous procurer des câbles d'enceinte de haute qualité afin de garantir un rendement optimal de l'enceinte.

■ Raccordement des câbles d'enceinte



1 Dévissez les boutons de borne au dos de cette unité.



ATTENTION

- Si vous dévissez complètement les boutons de borne, ils se détachent. Conservez les boutons de borne déposés hors de portée d'enfants en bas âge pour éviter les risques d'ingestion accidentelle.

2 Insérez la portion dénudée des câbles dans l'orifice des bornes d'entrée.

NOTE

- Diamètre de l'orifice pour câble d'enceinte des bornes: 6,0 mm
- Veillez à ce que seule la portion dénudée et non la gaine soit insérée dans l'orifice. Sinon l'enceinte ne produira peut-être pas de son.

3 Vissez à fond les boutons de borne pour immobiliser les câbles.

Assurez-vous que le fil conducteur ne ressort pas de l'orifice.

4 Branchez les câbles d'enceinte aux bornes d'enceinte L (gauche) et R (droite) de l'amplificateur.

NOTE

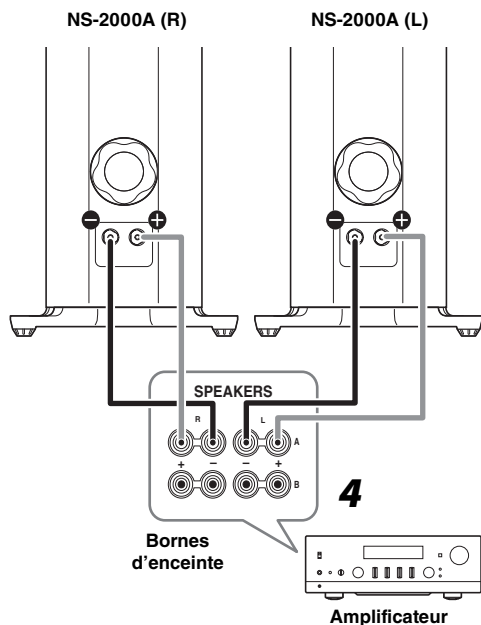
- Sur cette unité, la borne positive (+) est rouge et la borne négative (-) est noire.
- Si vous inversez la polarité d'une enceinte, le son manquera de naturel.

AVIS

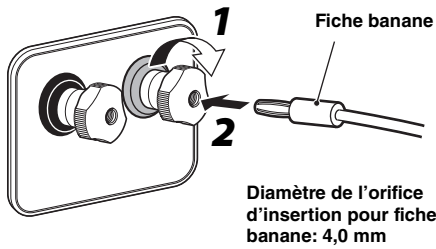
- Ne laissez pas les fils dénudés des bornes positive (+) et négative (-) entrer en contact les uns avec les autres ou avec des surfaces métalliques. Cela risquerait d'endommager les enceintes.
- Fixez les câbles d'enceintes à un mur, etc. Sans cela, vous risquez de vous prendre les mains dans les câbles ou de trébucher dessus, causant la chute de l'enceinte.
- Lorsque les commandes de timbre (BASS, TREBLE, etc.) ou l'égaliseur d'un amplificateur sont réglés sur le maximum et que l'ampli produit un volume élevé, ou en présence de certains signaux produits de manière prolongée, tels que le son d'une cassette rembobinée ou d'une aiguille de platine touchant la surface du disque, des fréquences spécifiques d'un générateur de son ainsi que des ondes sinusoïdales ou des signaux similaires), le niveau excessif du signal risque d'endommager l'enceinte.

NOTE

- Si vous utilisez un amplificateur d'une puissance de sortie nominale supérieure à la puissance d'entrée nominale de l'enceinte, veillez à ne jamais dépasser la puissance d'entrée maximum de l'enceinte.
- Consultez le mode d'emploi de votre amplificateur ou ampli-tuner.



■ Si vous utilisez une fiche banane



Caractéristiques techniques

Type	Bass-reflex à 3 voies Sans blindage magnétique	Puissance d'entrée nominale	60 W
Haut-parleurs	Aigu: dôme de 3 cm × 1 Médium: dôme de 8 cm × 1 Grave: cône de 16 cm × 2	Puissance d'entrée maximum	200 W
Impédance	6 Ω (3,5 Ω minimum)	Sensibilité	88 dB/2,83 V, 1 m
Réponse en fréquence	34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)	Fréquence de transition	750 Hz/3,5 kHz
		Dimensions (L × H × P)	330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (quand les pointes sont utilisées)
		Poids	34,6 kg

* Faites attention de ne pas dépasser les valeurs de la puissance d'entrée données ci-dessus.

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE VOR DER NUTZUNG SORGFÄLTIG LESEN. BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN IN JEDEM FALL.

Die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen dienen dazu, dem Verletzungsrisiko für den Anwender und Andere vorzubeugen, sowie Beschädigung eigenen oder fremden Eigentums zu verhindern und dem Anwender den korrekten und sicheren Gebrauch des Produkts zu ermöglichen. Befolgen Sie diese Anweisungen in jedem Fall.

Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre an einem sicheren Ort auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

- Lassen Sie das Produkt bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder durch qualifiziertes Fachpersonal bei Yamaha überprüfen oder reparieren.
- Yamaha haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf unsachgemäße Benutzung oder Veränderungen des Geräts zurückzuführen sind.
- Dieses Produkt ist für gewöhnliche Wohnungen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für Anwendungen, die eine hohe Zuverlässigkeit erfordern, wie Lebenserhaltung, Gesundheit & Pflege oder wertvolle Vermögenswerte.



WARNUNG

Dieser Inhalt weist auf „unmittelbares Risiko schwerer Verletzungen oder Todesgefahr“ hin.

Ungewöhnliche Vorkommnisse

- Wenn eines der folgenden ungewöhnlichen Dinge auftritt, schalten Sie den/die Verstärker bzw. Receiver sofort aus.
 - Das Gerät erzeugt einen ungewöhnlichen Geruch, ungewöhnliches Geräusch oder Rauch.
 - Fremdmaterial oder Wasser ist in das Innere des Geräts eingedrungen.
 - Während der Verwendung kommt es zu einem Tonausfall.
 - Das Gerät weist Risse oder andere Schäden auf.Durch fortgesetzten Gebrauch könnten ein elektrischer Schlag, Brand oder Fehlfunktionen verursacht werden. Lassen Sie die Einheit unverzüglich bei dem Händler, bei dem Sie sie erworben haben, überprüfen oder reparieren, oder wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal bei Yamaha.

Aufstellung

- Führen Sie den Zusammenbau und die Montage wie in der Anleitung beschrieben aus. Ab- und Umstürze können Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Bestätigen Sie, dass die abgeschlossene Aufstellung sicher ist. Führen Sie außerdem regelmäßige Sicherheitskontrollen durch. Andernfalls könnten Geräte abstürzen und Verletzungen verursachen.
- Befestigen Sie Lautsprecherkabel immer an einer Wand o.Ä. Wenn sich jemand mit Füßen oder Händen an den Kabeln verfängt, könnten die Lautsprecher herunterfallen oder umkippen und Fehlfunktionen oder Verletzungen verursacht werden.

Nicht auseinanderbauen

- Dieses Gerät nicht zerlegen oder umrüsten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Bränden, elektrischem Schlag, Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.

Gefahr durch Wasser

- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Wasser und Feuchtigkeit, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Behälter (wie Vasen, Flaschen oder Gläser) darauf ab, deren Inhalt auslaufen und durch Öffnungen einfließen oder tropfen könnte. Eine Flüssigkeit wie Wasser, die in die Einheit gelangt, kann einen Brand, einen elektrischen Schlag oder Fehlfunktionen auslösen.

Brandschutz

- Halten Sie brennende Gegenstände und offene Flammen vom Gerät fern, um einen Brand zu vermeiden.

Handhabung

- Achten Sie darauf, diese Einheit nicht fallen zu lassen oder starken Stößen auszusetzen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu elektrischem Schlag, Bränden, Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.



VORSICHT

Der zugehörige Inhalt weist auf „ein Risiko schwerer Verletzungen“ hin.

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an dem es korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft ausgesetzt ist. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Vermeiden Sie es, sich in Gefahrensituationen wie einem Erdbeben in der Nähe des Geräts aufzuhalten. Da das Gerät um- oder abstürzen und Verletzungen verursachen könnte, suchen Sie sich so bald wie möglich einen sicheren Ort abseits des Geräts.
- Das Gerät stets zu zweit verstellen oder transportieren. Beim Versuch, das Gerät ohne Hilfe anzuheben, könnten Sie sich (am Rücken) verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie das Gerät versetzen, müssen alle Verbindungskabel gelöst werden. Andernfalls können die Kabel beschädigt werden bzw. dazu führen, dass Sie oder andere Personen darüber stolpern und stürzen.

Hörminderung

- Benutzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit mit hoher oder unbequemer Lautstärke, da dies zu dauerhaftem Hörverlust führen kann. Sollten Sie einen Hörverlust erleiden oder ein Klingeln in den Ohren wahrnehmen, suchen Sie einen Arzt auf.
- Bevor Sie dieses Gerät mit anderen Geräten verbinden, schalten Sie alle Geräte aus. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen elektrischen Schlag oder Geräteschäden zur Folge haben.

Handhabung

- Stecken Sie nicht Ihre Hand oder Finger in den Bassreflexport (Öffnung an der Rückwand) dieses Geräts. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen führen.
- Stecken Sie keine Fremdgegenstände wie Metall oder Papier in den Bassreflexport (Öffnung an der Rückwand) dieses Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu elektrischem Schlag, Bränden oder Fehlfunktionen führen.
- Bewahren Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder könnten sie versehentlich verschlucken.
- Tun Sie folgende Dinge nicht:
 - Sitzen oder Stehen auf dem Gerät
 - Abstellen schwerer Gegenstände auf dem Gerät
 - Ausüben übermäßiger Kraft auf Anschlüsse usw.
 - Anlehnen an das GerätAndernfalls könnten Verletzungen oder Geräteschäden erfolgen.
- Ziehen Sie nicht an den angeschlossenen Kabeln, um Verletzung oder Beschädigung durch einen Absturz zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ton verzerrt ist. Ein längerer Einsatz in diesem Zustand kann Überhitzung und einen Brand verursachen.
- Prüfen Sie bei der Auswahl eines Verstärkers oder Receivers für den Einsatz mit diesem Gerät, dass die Ausgangsleistung des Verstärkers oder Receivers die maximale Eingangsleistung dieses Geräts nicht übersteigt (s. S. 26). Andernfalls können Brände oder Störungen verursacht werden.

ACHTUNG

Kennzeichnet Punkte, die zu beachten sind, um einen Ausfall, eine Beschädigung oder eine Störung des Produkts sowie einen Verlust von Daten zu vermeiden.

Aufstellung

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, sehr heiß werden (z.B. in Nähe einer Heizung) bzw. extrem kalt sind oder übermäßigem Staub oder Vibrationen ausgesetzt sind. Andernfalls könnte die Frontblende verformt, die inneren Bauteile gestört oder der Betrieb instabil werden.

Anschlüsse

- Wenn Sie externe Geräte anschließen, lesen Sie deren Anleitung gründlich durch und verbinden Sie die Geräte den Anweisungen entsprechend.
Wenn Sie ein Gerät nicht gemäß den Anweisungen behandeln, können Fehlfunktionen auftreten.

Handhabung

- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf diesem Gerät ab. Bei Nichtbeachtung könnte sich das Bedienfeld dieses Geräts verfärben oder verformen.

Wartung

- Wenn sich die Lufttemperatur und -feuchtigkeit drastisch ändern, kann sich Kondensation an der Geräteoberfläche bilden. Sollten sich Wassertropfchen bilden, wischen Sie diese umgehend mit einem weichen Tuch ab. Auf dem Gerät verbleibende Wassertropfchen können in die Holzteile eindringen und Verformung verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch. Die Verwendung von Chemikalien wie Benzin oder Verdünnung, scharfer Reinigungsmittel oder chemischer Scheuertücher kann Verfärbungen oder Verformungen verursachen.

Lautsprecher

- Vermeiden Sie es, die Membran zu berühren. Anderenfalls könnte die Membran beschädigt werden.

Die Membranen dieses Geräts setzen Magneten ein. Stellen Sie keine Gegenstände, die empfindlich auf Magnetismus reagieren, wie z.B. CRT-Fernseher, Uhren, Kreditkarten, Disketten usw., auf oder neben diesem Gerät auf.

Information

Informationen über die Funktionen des Geräts

- Der linke und der rechte Lautsprecher unterscheiden sich nicht.
- Aus dem Bassreflexport kann Luft austreten. Dies ist kein Anzeichen für eine Funktionsstörung. Dies tritt besonders häufig auf, wenn Musik mit schwerem Bassanteil wiedergegeben wird.

Über die Inhalte dieser Bedienungsanleitung

- Diese Anleitung ist für den Endbenutzer bestimmt.
- Folgende Signalwörter weisen auf wichtige Informationen in der Anleitung hin:



WARNUNG

Dieser Inhalt weist auf „unmittelbares Risiko schwerer Verletzungen oder Todesgefahr“ hin.



VORSICHT

Der zugehörige Inhalt weist auf „ein Risiko schwerer Verletzungen“ hin.

ACHTUNG

Verweist auf Informationen, die zu beachten sind, um Gerätepannen, -schäden oder -störungen sowie Datenverluste zu verhindern und die Umwelt zu schonen.

HINWEIS

Kennzeichnet Erläuterungen zu Anweisungen, Einschränkungen von Funktionen und hilfreiche Zusatzinformationen.

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen und Bildschirmdarstellungen dienen lediglich zur Veranschaulichung.
- Die in dieser Anleitung erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der entsprechenden Firmen.

Gerät entsorgen oder weitergeben

- Bei der Übergabe dieses Geräts an eine andere Person sollten vorliegende Unterlagen und alle mitgelieferten Zubehörteile beigelegt werden.
- Dieses Gerät und das mitgelieferte Zubehör sind entsprechend der zuständigen Behörde sachgemäß zu entsorgen.

Über das Typenschild dieses Geräts

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

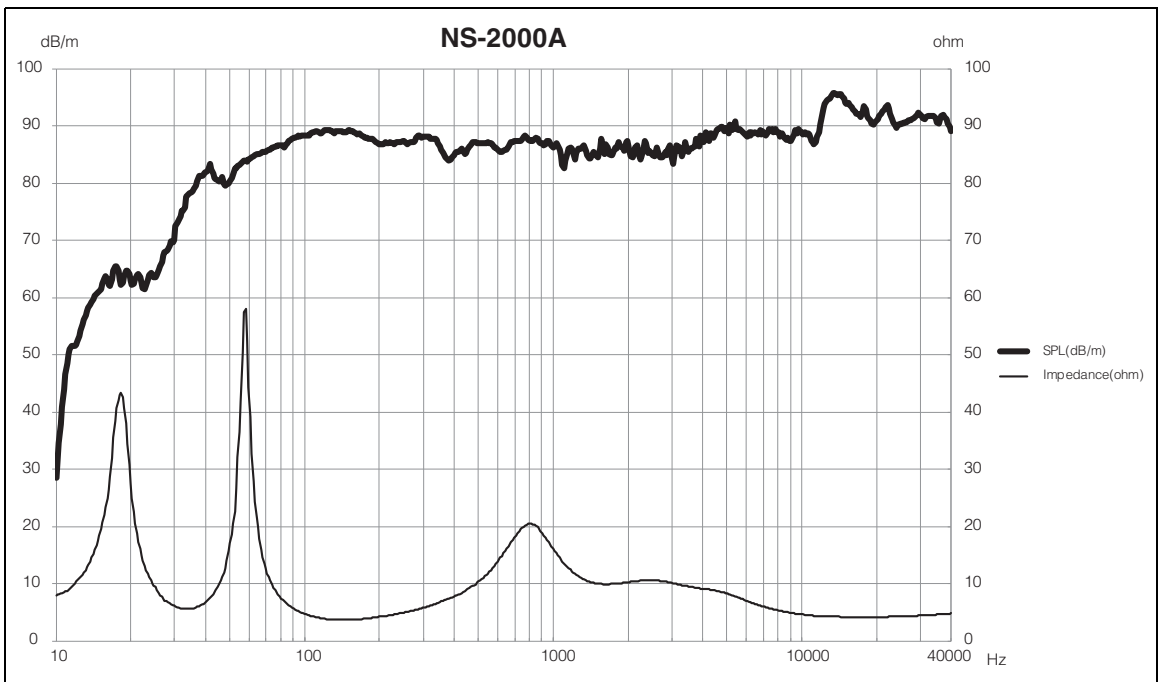
Inhalt

VORSICHTSMAßNAHMEN	19	Lautsprecher aufstellen	22
Merkmale	21	Gitter anbringen.....	24
Frequenzgangeigenschaften	21	Verbindung mit einem Verstärker.....	25
Zubehör	21	Technische Daten	26
Teilebezeichnungen	22		

Merkmale

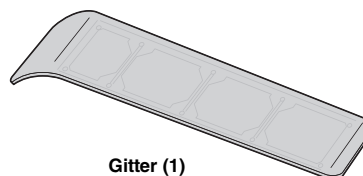
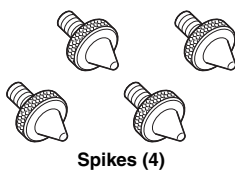
- 3-Weg-Bassreflex-Lautsprechersystem
- Mit „Harmonious Diaphragm (harmonischer Membran)“
- Mit „RS (Resonanzunterdrückungs)-Kammern“, die unerwünschte hinter der Membran auftretende Resonanzen unterdrücken
- Mit „Acoustic Absorber (Akustischem Absorber)“, der stehende Wellen im Inneren des Gehäuses effizient unterdrückt
- Mit „Twisted Flare Port (Bassreflexöffnung)“

Frequenzgangeigenschaften

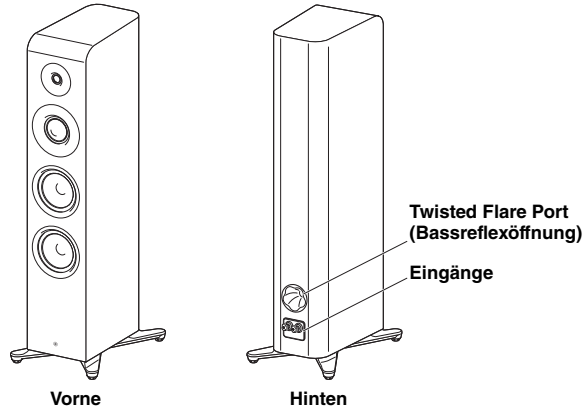


Zubehör

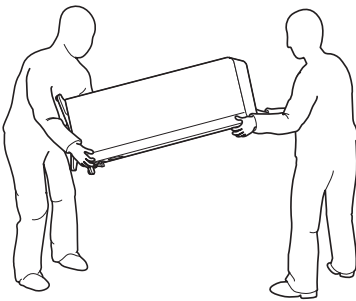
Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile vorhanden sind.



Teilebezeichnungen



Lautsprecher aufstellen



VORSICHT

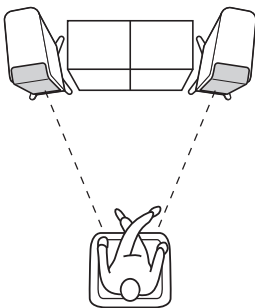
Zum Auspacken und Tragen des Geräts sind mindestens zwei Personen erforderlich.

Andernfalls könnte das Gerät herunterfallen oder umkippen und Verletzungen verursachen.

ACHTUNG

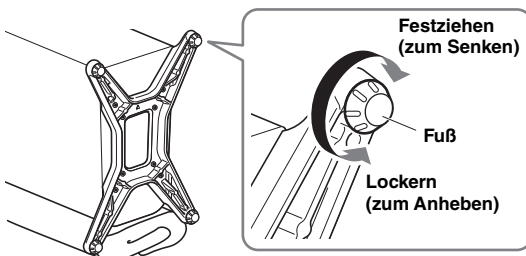
- Berühren Sie nicht die Membranen an der Vorderseite. Andernfalls können sie beschädigt werden.
- Dieses Gerät ist mit einer nichtmagnetischen Abschirmung ausgestattet. Wird dieses Gerät zu nah an einem CRT-Fernseher aufgestellt, kann dies die Bildfarbe beeinträchtigen oder andere Störungen verursachen. Stellen Sie in solchem Fall die Lautsprecher weiter vom Fernsehgerät.

■ Einsatz als 2-Kanal-Stereolautsprecher



Werden die Lautsprecher ein wenig auf den Hörer gerichtet, wird ein besseres Stereobild erzeugt.

■ FüÙe einstellen



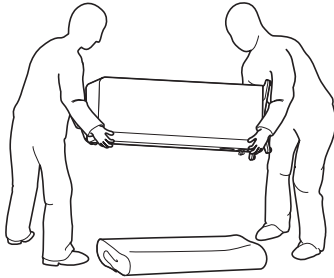
Dieses Gerät ist ab Werk mit FüÙen an der Unterseite versehen.

Die FüÙe sind einstellbar. Durch die Feineinstellung der FüÙe kann ein Wackeln am Aufstellort verhindert werden. Um ein Umkippen des Geräts zu vermeiden, achten Sie darauf, dass ein Fuß nicht zu stark gelockert wird.

■ Einsatz des Geräts mit den zugehörigen Spikes

Wird das Gerät auf dickem Teppich usw. aufgestellt, kann durch Anbringen der Spikes die Klangqualität verbessert und Wackeln verhindert werden. Bringen Sie die Spikes in solchem Fall wie folgt an.

1



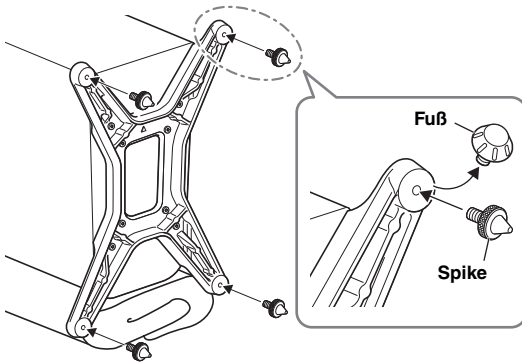
VORSICHT

- Zum Aufstellen und Verstellen des Geräts sind mindestens zwei Personen erforderlich. Andernfalls könnte das Gerät herunterfallen oder umkippen und Verletzungen verursachen.

1 Legen Sie den Lautsprecher mit der Rückseite auf den Boden.

Breiten Sie Decken oder Kissen aus, um Kratzer zu vermeiden.

2



2 Drehen Sie den Fuß vollständig ab, und drehen Sie dann den Spike in die freigelegte Bohrung ein.

3 Stellen Sie den Lautsprecher nach Anbringen der vier Spikes am Einsatzort auf.

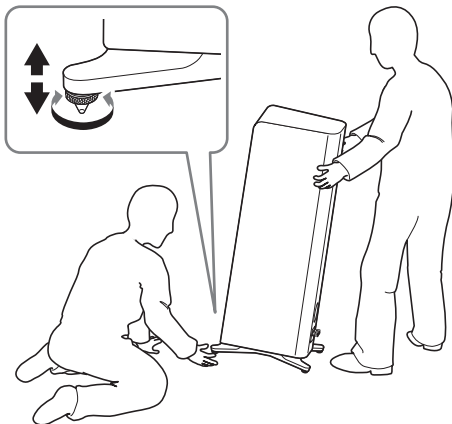
Wackelt das Gerät, Kann dies durch Verdrehen der Spikes beseitigt werden.



VORSICHT

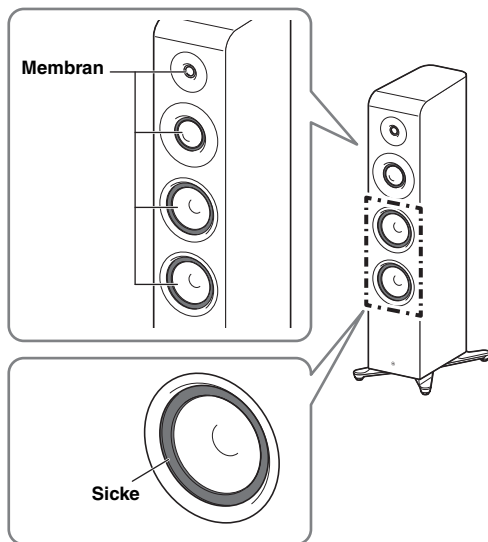
- Sitzt ein Spikes zu locker, könnte er sich lösen.
- Zum Aufrichten des Geräts sind mindestens zwei Personen erforderlich, um ein Umkippen zu vermeiden. Andernfalls könnte das Gerät umkippen und Verletzungen oder Beschädigung verursachen.

3



ACHTUNG

- Die angebrachten Spikes könnten beim Verschieben den Boden verkratzen. Deshalb beim Aufstellen und Verschieben des Lautsprechers vorsichtig vorgehen.
- Bei angebrachten Spikes darauf achten, den Boden nicht zu verkratzen.
- Das Gewicht des Geräts kann Abdrücke auf dem Boden oder Teppich hinterlassen.

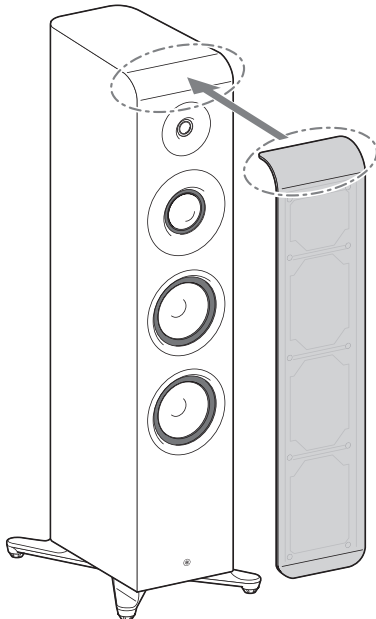


HINWEIS

- Die Membranen aller Hoch-, Mittel- und Tieftöner dieses Gerätes enthalten natürliches Fichtenmaterial. Deshalb können Materialfasern und -späne an der Oberfläche der Membran sichtbar sein. Das ist bei diesem Naturmaterial üblich und stellt weder einen Mangel dar noch beeinträchtigt es die Qualität.
- Für die Sicke (d. h. Einfassung) der Tieftöner-Membran wird zur Optimierung der Klangqualität ein spezieller, sorgfältig ausgewählter Gummityp eingesetzt. In seltenen Fällen kann dieser Gummi sich weißlich verfärben. Eine solche Gummiausblühung ist kein Grund zur Besorgnis, sondern eine normale Oberflächenerscheinung bestimmter Gummibestandteile, und beeinträchtigt die Leistung nicht.

Gitter anbringen

Dieses Gerät und das Gitter sind separat verpackt. Die Rückseite des Gitters ist mit einem Magneten versehen. Zum Anbringen des Gitters dessen Wölbung auf die Wölbung vorne oben am Gerät ausrichten.



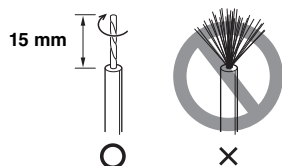
ACHTUNG

- Das Gitter muss fest mit dem Gerät verbunden sein. Falls es sich aufgrund von Vibrationen usw. vom Gerät löst, könnten Schäden oder Störungen erfolgen.
- Die Membranen an der Vorderseite weder berühren noch strapazieren. Andernfalls könnten Tonverzerrungen oder Störungen verursacht werden.
- Das Gittergewebe weder eindrücken noch strapazieren. Andernfalls könnte es beschädigt werden.
- Auf der Rückseite des Gitters befinden sich Magneten zur Befestigung am Gerät. Halten Sie das Gitter von Gegenständen (wie CRT-Fernseher, Uhren und Magnetkarten.) fern, die von Magneten beeinflusst werden könnten.

Verbindung mit einem Verstärker

Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist.

■ Anschlüsse

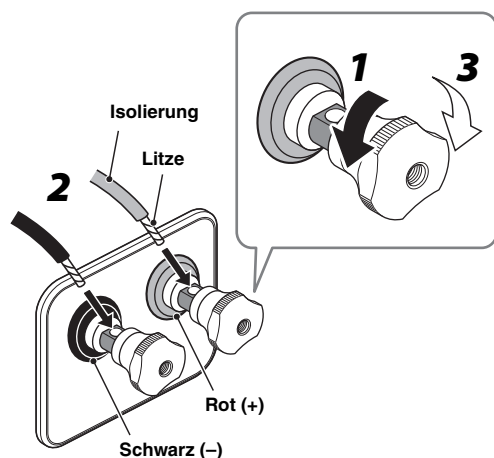


Ein Stück Isolierung von den Kabelenden abdrehen.

Handelsübliches Lautsprecherkabel besorgen.

Querschnitt und Material des Lautsprecherkabels beeinflusst die Klangqualität. Zur Maximierung der Leistung dieses Geräts, empfehlen wir hochwertiges Lautsprecherkabel.

■ Lautsprecherkabel anschließen



1 Die Eingangsklemmenknöpfe an der Rückseite dieses Geräts gegen den Uhrzeigersinn lockern.



VORSICHT

- Wenn vollständig gelöst, fällt der Eingangsklemmenknopf ab. Bewahren Sie die entfernten Knöpfe außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, um ein versehentliches Verschlucken zu verhindern.

2 Stecken Sie die blanke Litze in die entsprechende Eingangsklemmenbohrung.

HINWEIS

- Durchmesser der Klemmenbohrung zur Aufnahme des Lautsprecherkabels: 6,0 mm
- Stecken Sie nicht die Isolierung in die Bohrung. Dies verhindert möglicherweise die Klangwiedergabe.

3 Ziehen Sie die Eingangsklemmenknöpfe im Uhrzeigersinn fest, um die Kabel zu sichern.

Achten Sie darauf, dass die Litze nicht aus der Bohrung herausragt.

4 Verbinden Sie die Lautsprecherkabel mit den Lautsprecherklemmen L (links) und R (rechts) am Verstärker.

HINWEIS

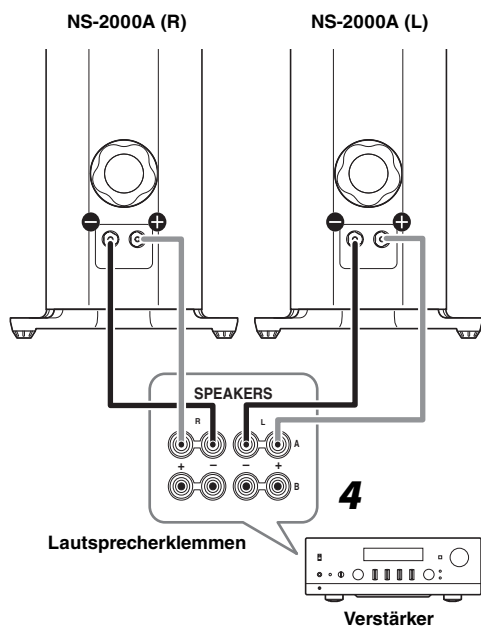
- Die rote Klemme dieses Geräts ist positiv (+) und die schwarze negativ (-).
- Bei vertauschter Polarität klingt der Lautsprecher unnatürlich.

ACHTUNG

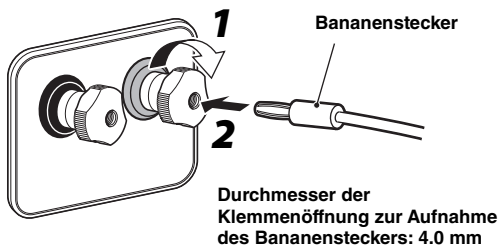
- Stellen Sie sicher, dass die blanken Drähte der positiven (+) und negativen (-) Lautsprecherkabel nicht einander oder andere Metallteile berühren. Andernfalls können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Befestigen Sie Lautsprecherkabel immer an einer Wand o.Ä. Andernfalls könnten die Kabel versehentlich mitgerissen werden und das Gerät umkippen.
- Da die Lautsprecher beschädigt werden können, wenn ein Equalizer oder Klangregler (BASS, TREBLE usw.) eines Verstärkers maximal eingestellt und die Wiedergabelautstärke hoch ist oder wenn bestimmte Signale (Klänge von einem Bandvorlauf oder einer Plattenspieler-Nadel beim Berühren der Plattenspielfläche, bestimmte Frequenzen von einem Signalgenerator und Sinuswellen o. Ä.) kontinuierlich eingespeist werden, sind solche Umstände zu vermeiden.

HINWEIS

- Übersteigt die Ausgangsnennleistung des Verstärkers die Nennleistungsaufnahme des Lautspeichers, achten Sie darauf, die maximale Belastbarkeit des Lautspeichers nicht zu überschreiten.
- Näheres findet sich im Benutzerhandbuch des Verstärkers oder Receivers.



■ Bananenstecker verwenden



- 1** Ziehen Sie die Eingangsklemmenknöpfe im Uhrzeigersinn fest.
- 2** Stecken Sie den Bananenstecker in die Öffnung des Eingangsklemmenknopfes.

Technische Daten

<p>Bauart..... 3-Weg-Bassreflex Nichtmagnetische Abschirmung</p> <p>Treiber.....Hochtöner: 3-cm-Kalotte ×1 Mitteltöner: 8-cm-Kalotte ×1 Tieftöner: 16-cm-Konus ×2</p> <p>Impedanz 6 Ω (min. 3,5 Ω)</p> <p>Frequenzgang 34 Hz–65 kHz (–10 dB) –100 kHz (–30 dB)</p>	<p>Nennleistungsaufnahme 60 W</p> <p>Max. Belastbarkeit..... 200 W</p> <p>Empfindlichkeit..... 88 dB/2,83 V, 1 m</p> <p>Übernahmefrequenz 750 Hz/3,5 kHz</p> <p>Abmessungen (B × H × T) 330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (mit Spikes)</p> <p>Gewicht 34,6 kg</p>
--	---

- * Darauf achten, daß die oben angegebenen Eingangswerte nicht überschritten werden.
- * Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

LÄS NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING. FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER.

Försiktighetsåtgärderna nedan är till för att minska risken för skador på användaren och andra samt förhindra egendomsskador och hjälpa användaren att använda den här enheten korrekt och säkert. Följ dessa instruktioner.

När du har läst den här bruksanvisningen ska du spara den på ett säkert ställe där du kan hitta den när som helst.

- Se till att undersökningar och reparationer alltid utförs av den återförsäljare du köpte enheten av eller av kvalificerad Yamaha-servicepersonal.
- Yamaha kan inte hållas ansvarigt för personskador som åsamkats dig eller skador på produkten som orsakas av felaktig användning eller modifiering av enheten.
- Den här produkten är avsedd för vanliga hem. Den ska inte användas i tillämpningar som kräver hög tillförlitlighet, till exempel för hantering av liv eller värdefulla tillgångar eller inom sjukvården.



VARNING

Det här avsnittet behandlar ”risk för allvarliga personskador eller dödsfall”.

Om du upptäcker något onormalt

- Om någon av följande onormalheter inträffar ska du omedelbart slå av förstärkare och receiverar.
 - En ovanlig lukt, ljud eller rök avges från enheten.
 - Främmande material eller vatten tar sig in i enhetens insida.
 - Ljudet försvinner plötsligt under användning.
 - Enheten har en spricka eller skada.

Fortsatt användning kan orsaka elektriska stötar, brand eller funktionsfel. Be sedan den återförsäljare du köpte enheten av eller kvalificerad Yamaha-servicepersonal att omedelbart undersöka eller reparera enheten.

Installering

- Montera och installera enligt det sätt som anges i manualen. Fallande eller stjälpande kan leda till personskador eller materiella skador.
- Bekräfta att den färdiga installationen är säker. Utför även säkerhetsinspektioner regelbundet. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan orsaka att apparater faller och resulterar i skador.
- Fixera alltid högtalarkabeln på en vägg eller liknande. Om du trasslar in dina fötter eller händer i kabeln, finns det risk för att högtalarna faller eller stjälpes, vilket orsakar funktionsfel eller skador.

Montera inte isär

- Försök inte ta isär eller modifiera den här enheten. Annars kan det orsaka brand, elektriska stötar, personskador eller funktionsfel.

Varning för fukt och väta

- Utsätt inte enheten för regn och använd den inte i närheten av vatten eller i fuktig eller våt miljö. Ställ inte behållare (t.ex. vaser, flaskor eller glas) med vätska på den, eftersom vätska då kan spillas i öppningar eller på platser där vatten kan droppa. Om vätska, såsom vatten, kommer in i enheten kan det orsaka brand, elektriska stötar eller funktionsfel.

Varning för eld

- Placera inga brinnande föremål eller öppna lågor nära enheten, eftersom de kan orsaka eldsvåda.

Hantering

- Var försiktig så att du inte tappar eller slår kraftigt på den här enheten. Annars kan det orsaka elektriska stötar, brand eller funktionsfel.



FÖRSIKTIGHET

Det här avsnittet behandlar ”risk för personskador”.

Installering

- Installera inte enheten på platser där den kan komma i kontakt med frätande gaser eller salthaltig luft eller platser som har alltför överdriven rök eller ånga. Det kan leda till att enheten slutar fungera.
- Undvik att befinna dig nära enheten i samband med en naturkatastrof, som t.ex. en jordbävning. Förflytta dig snabbt från enheten till en säker plats eftersom enheten kan välta eller falla och orsaka personskador.
- Se till att alltid två eller flera personer hjälper till vid transport eller flyttning. Försök att lyfta enheten själv kan skada din rygg, resultera i någon annan skada eller orsaka skada på enheten själv.
- Innan enheten flyttas, ska alla anslutningskablar kopplas bort. Annars kan det orsaka skada på kablarna eller göra så att någon snubblar och faller.

Hörselnedsättning

- Använd inte enheten med hög eller obehaglig ljudnivå under en längre period, eftersom detta kan medföra permanent hörselnedsättning. Kontakta läkare om du upplever hörsel försämring eller om det ringer i öronen.
- Slå av strömmen till alla komponenter innan du ansluter enheten till annan utrustning. Annars riskerar du hörselnedsättning, elektriska stötar eller skador på utrustningen.

Hantering

- För inte in handen eller fingrarna i basreflexporten (hållet på baksidan) på denna enhet. Annars kan det orsaka personskador.
- För inte in främmande material som metall eller papper i basreflexporten (hållet på baksidan) på denna enhet. Annars kan det orsaka brand, elektriska stötar eller funktionsfel.
- Förvara smådelar utom räckhåll för spädbarn. Ditt barn kan oavsiktligt svälja dem.
- Du får inte göra följande:
 - Stå på eller sitta på utrustningen.
 - Placera tunga föremål på utrustningen.
 - Tillämpa orimlig kraft på inmatningsportar, o.s.v
 - Luta sig mot utrustningen.
- Underlåtenhet att observera detta kan orsaka personskador eller skada på utrustning.
- Undvik att dra i anslutna kablar för att förhindra personskador eller skador på enheten eftersom den kan falla.
- Upphör med att använda enheten om ljudet är förvrängt. Lång användning i detta tillstånd kan orsaka överhettning och resultera i brand.
- När du väljer en förstärkare eller en receiver som ska användas med denna enhet, ska du kontrollera att utgångsnivån på förstärkaren eller receivern ligger inom den här enhetens tillåtna ingångsnivå (se sidan 34). Om uteffekten är högre än strömkapaciteten, kan funktionsstörning eller brand uppstå.

MEDDELANDE

Indikerar punkter du måste iakttä för att förhindra fel på produkten, skada eller felaktig funktion och dataförlust.

Installering

- Använd inte den här enheten på en plats där den utsätts för direkt solljus som blir extremt varm (t.ex. i närheten av ett värmeelement) eller extremt kall eller där den utsätts för mycket damm eller vibrationer. Underlåtenhet att observera detta kan leda till att enhetens panel deformeras, funktionsfel på interna komponenter eller att driften blir instabil.

Anslutningar

- Om du ansluter externa enheter ska du läsa bruksanvisningen noggrant för varje enhet och ansluta dem i enlighet med instruktionerna.

Om en enhet inte hanteras enligt instruktionerna kan det orsaka funktionsfel.

Hantering

- Lägg inga föremål av vinyl, plast eller gummi på den här enheten. Annars kan det orsaka missfärgning eller deformation av enhetens panel.

Underhåll

- Om temperaturen eller luftfuktigheten förändras dramatiskt, kan vattendroppar (kondensation) bildas på enhetens yta. Om vattendroppar bildas, ska du torka bort dem omedelbart med en mjuk trasa. Om vattendroppar inte åtgärdas på enheten, kan de absorberas i trädelarna och orsaka deformation.
- Använd en torr, mjuk trasa vid rengöring av enheten. Om du använder kemikalier som bensin eller tinner, rengöringsmedel eller kemiska rengöringsdukar kan enheten missfärgas eller deformeras.

Högtalare

- Rör inte vid membranet. Underlåtenhet att följa detta kan skada membranet.

Enhetens högtalare använder magneter. Placera inte några föremål som är känsliga för magnetism, såsom CRT-typ TV-apparater, klockor, kreditkort, disketter etc. på eller bredvid den här enheten.

Information

Om alla funktioner som ingår i enheten

- Högtalarna visar ingen skillnad mellan vänster och höger.
- Luft kan blåsas ut från basreflexporten. Detta är ingen funktionsstörning. Detta sker särskilt ofta när musiken matas ut med tung bas.

Om innehållet i denna bruksanvisning

- Denna bruksanvisning är till för användare av denna enhet.
- Denna bruksanvisning använder följande signalord för viktig information:



VARNING

Det här avsnittet behandlar ”risk för allvarliga personskador eller dödsfall”.



FÖRSIKTIGHET

Det här avsnittet behandlar ”risk för personskador”.

MEDDELANDE

Indikerar punkter du måste iakttä för att förhindra fel på produkten, skada eller felaktig funktion och dataförlust, samt att skydda miljön.

OBS!

Anger anteckningar om instruktioner, begränsningar i funktioner och ytterligare information som kan vara till hjälp.

- Illustrationerna och skärmbilderna i denna bruksanvisning är bara avsedda som instruktion.
- Företagsnamn och produktnamn i den här bruksanvisningen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Kassera eller ge denna produkt till någon annan

- Om du ämnar ge denna produkt till någon annan, se då till att inkludera detta dokument och alla medföljande tillbehör.
- När denna produkt ska kasseras och dess medföljande tillbehör, ska man följa instruktionerna för kassering som ges av din lokala kommun.

Om typskylten för denna produkt

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Serienummer

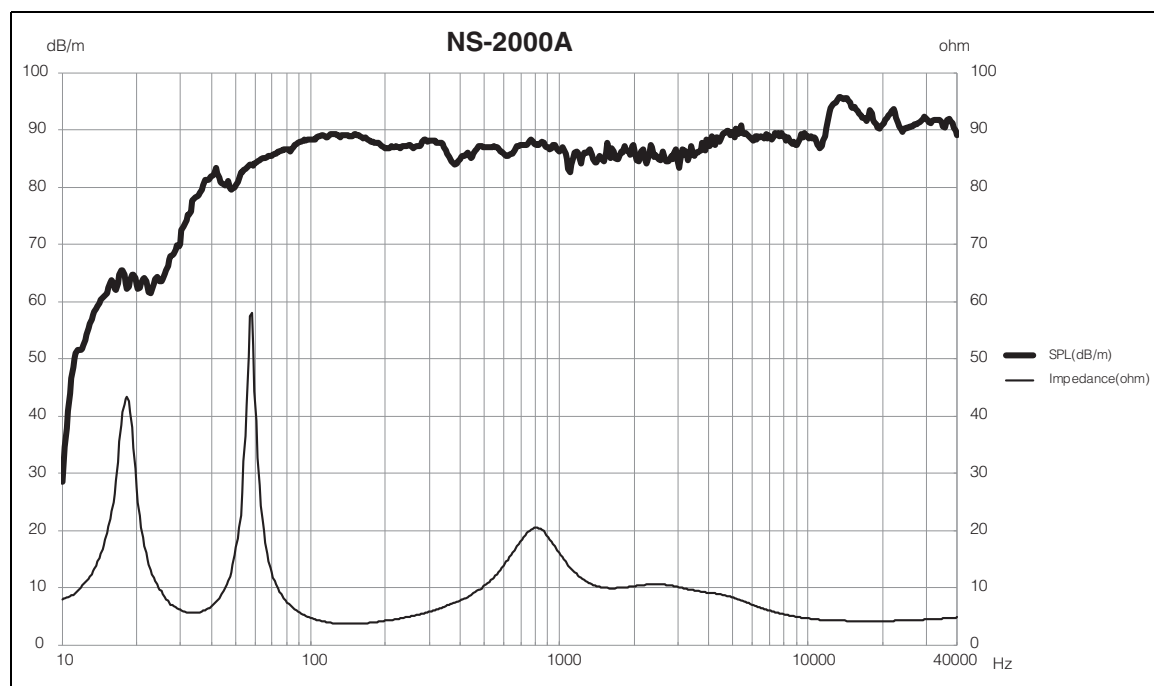
Innehåll

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	27	Uppsättning av högtalarna	30
Egenskaper	29	Montering av gallret	32
Frekvenskaraktäristik	29	Ansluta till din förstärkare	33
Tillbehör	29	Specifikationer	34
Namn på delar	30		

Egenskaper

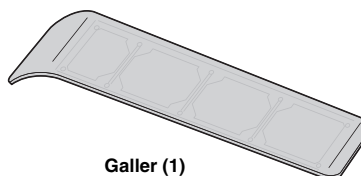
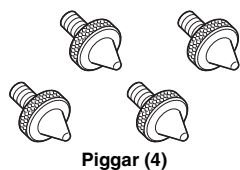
- Högtalarsystem med 3-vägs basreflex
- Utrustad med "Harmonious Diaphragm (Harmoniskt membran)"
- Utrustad med en "R.S. (Undertryck av resonans) -kammare" som undertrycker oönskad resonans som uppstår bakom membranet
- Utrustad med en "absorbator för akustik" som effektivt undertrycker stående vågor inuti höljet
- Utrustad med "Twisted Flare Port"

Frekvenskaraktäristik

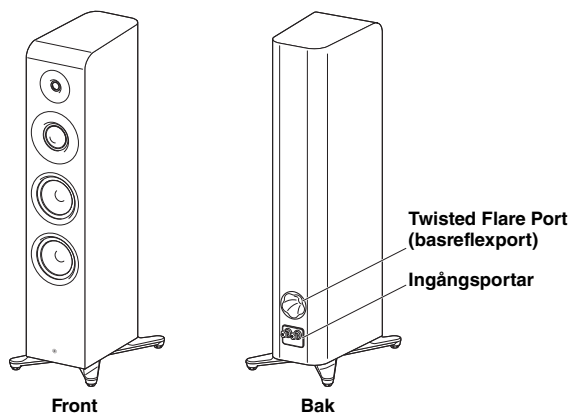


Tillbehör

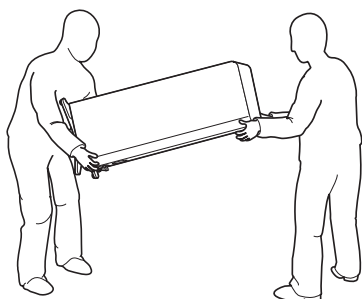
Se till att alla tillbehör ingår.



Namn på delar



Uppsättning av högtalarna



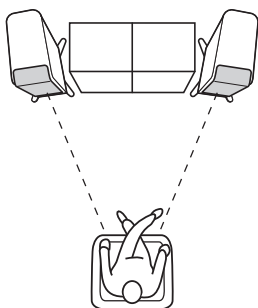
FÖRSIKTIGHET

Uppackning och flyttning av enheten kräver två eller flera personer. Annars kan enheten falla eller välta och orsaka skador.

MEDDELANDE

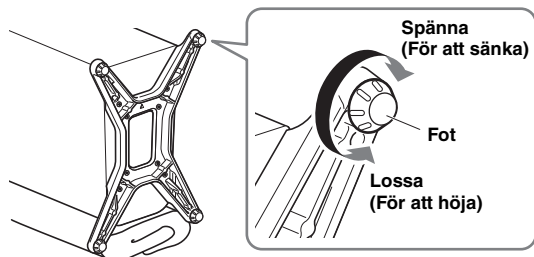
- Se till att inte röra vid membranen på framsidan. Annars kan de skadas.
- Denna enhet är utformad med en icke-magnetisk sköld. Placering av enheten för nära en CRT-TV kan orsaka färgstörningar eller andra störningar. I sådant fall ska högtalarna flyttas bort från TV: n.

■ Använda som 2 -kanals stereohögtalare



Bättre stereobilder erhålls när högtalarna är lite vinklade mot lyssnaren.

■ Justera fötterna



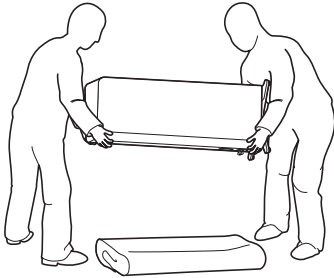
Denna enhet skickas från fabriken med fötterna fästade i botten.

Fötterna kan justeras. Genom att finjustera enhetens höjd kan du förhindra att den vinglar på platsen för installationen. Visa försiktighet när en fot lossas för mycket vilket kan få den att falla av och leda till att enheten välter.

■ Använd denna enhet med de medföljande piggarna

När du ställer upp enheten på en tjock matta etc. kan installationen av de medföljande piggarna förbättra stabiliteten och ljudkvaliteten. Installera i så fall piggarna enligt följande.

1



FÖRSIKTIGHET

- Upprätta och flytta enheten kräver två eller flera personer. Annars kan enheten falla eller välta och orsaka skador.

1 Placera högtalaren på golvet med baksidan nedåt.

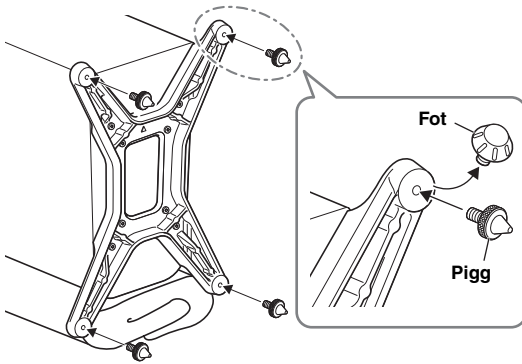
Bred ut filter eller kuddar för att förhindra repor.

2 Lossa på foten för att plocka bort den och skruva sedan in piggarna i fotens skruvhål.

3 När alla fyra piggarna är på plats, placera högtalaren på platsen för installationen.

Om enheten vinglar, vrid piggarna och justera dem så att enheten står plant.

2



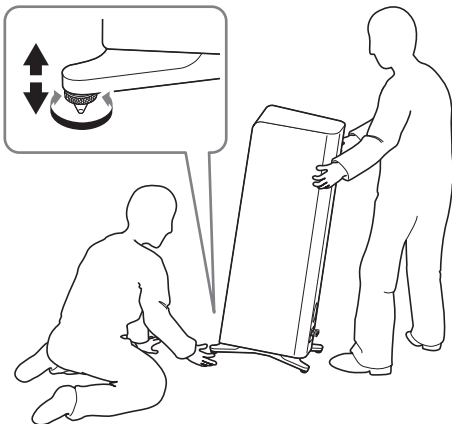
FÖRSIKTIGHET

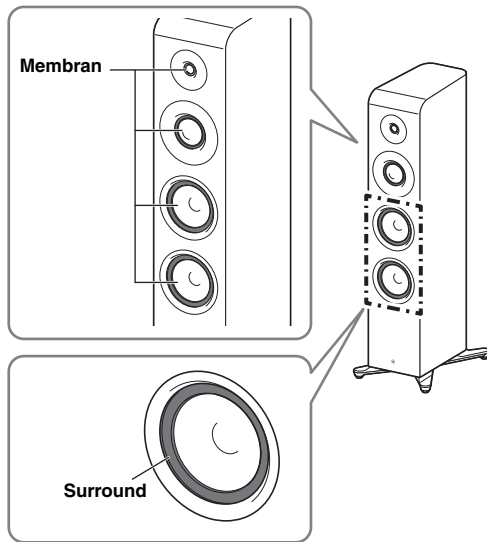
- Visa försiktighet när en pigg lossas för mycket vilket kan få den att falla.
- När enheten ska lutas för att ställa in den krävs två eller flera personer så att den inte välter. Annars kan enheten välta och orsaka personsador eller skada på enheten.

MEDELANDE

- Släpande av piggarna med spetsarna kan repa golvet. Var försiktig när du installerar eller flyttar högtalaren.
- När piggarna har satts på plats, ska du vara försiktig så att du inte repar golvet.
- På grund av enhetens vikt kan det bli märken på golvet eller mattan.

3



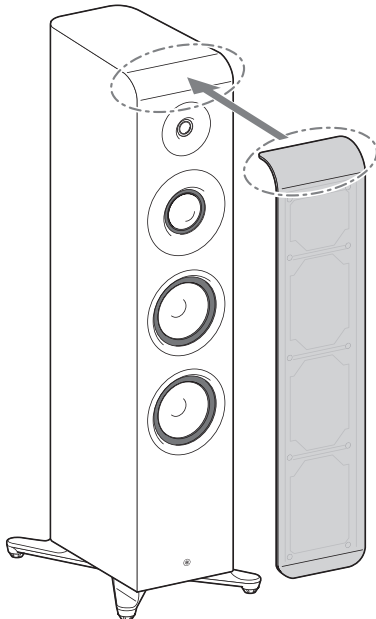


OBS!

- Membranen för alla diskant högtalare, mellanregister och bashögtalare i denna enhet inkluderar ett naturmaterial som kallas gran. Därför kan fibrer och flisar i materialet vara synliga på membranets yta. Eftersom dessa inte är några defekter utan vanligt förekommande för detta naturmaterial påverkar de inte kvaliteten.
- Den specifika typen av gummi som används för surroundljudet som stöder woofer-membranet har noggrant valts för att optimera ljudkvaliteten. I sällsynta fall kan detta gummi få en benvit färg. Sådan blomning på gummi är ingen orsak till oro utan bara resultatet av en ytbehandling av en gummikomponent som inte påverkar prestandan negativt.

Montering av gallret

Denna enhet och gallret förpackas separat. Baksidan av gallret är försedd med en magnet. Gallret kan fästas genom att rikta in det böjda avsnittet mot den böjda ytan högst upp på enhetens framsida.



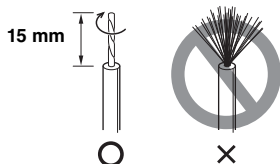
MEDDELANDE

- Säkerställ att gallret sitter ordentligt på fäst på enheten. Om det lossnar från enheten på grund av vibrationer etc. kan det orsaka skada eller funktionsstörningar.
- Rör inte eller applicera överdriven kraft på några membran på framsidan.
Annars kan ljudet förvrängas eller funktionsstörningar uppstå.
- Tryck inte på eller utöva överdriven kraft på högtalarens gallerduk. Annars kan den skadas.
- Det finns magneter på baksidan av gallret för denna enhet. Håll det borttagna gallret borta från föremål (CRT-TV, klockor, magnetkort etc.) som kan påverkas av magneter.

Ansluta till din förstärkare

Innan du utför anslutningar, ska du se till att förstärkaren är avstängd.

■ Anslutningar

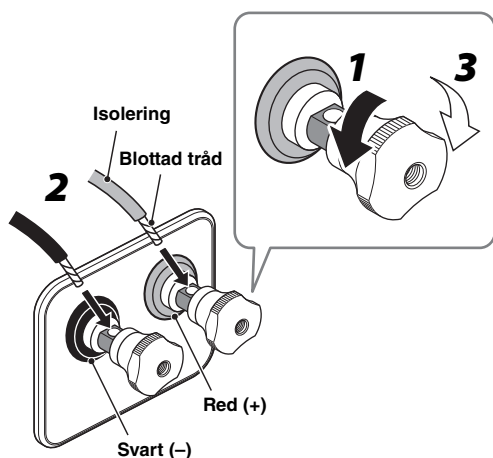


Vrid av en sektion av isolering från varje ände av kablarna.

Leverera kommersiellt tillgänglig högtalarkabel.

Högtalarkabelns tjocklek och/eller material påverkar ljudkvaliteten. Vi rekommenderar att du köper högtalarkabel av hög kvalitet för att maximera enhetens prestanda.

■ Ansluta högtalarkablarna



1 Vrid ingångsportarnas knappar på enhetens baksida moturs för att lossa dem.



FÖRSIKTIGHET

- Om en ingångsports knapp är helt lossad kommer den att falla av. Förvara de borttagna knapparna utom räckhåll för spädbarn för att förhindra oavsiktligt intagande.

2 För in de blottade trådsektionerna i hålet för ingångsportarna.

OBS!

- Hålets diameter i anslutningen för att sätta in högtalarkabel: 6,0 mm
- För inte in kabelisoleringen i hålet. Annars kan det hända att inget ljud produceras.

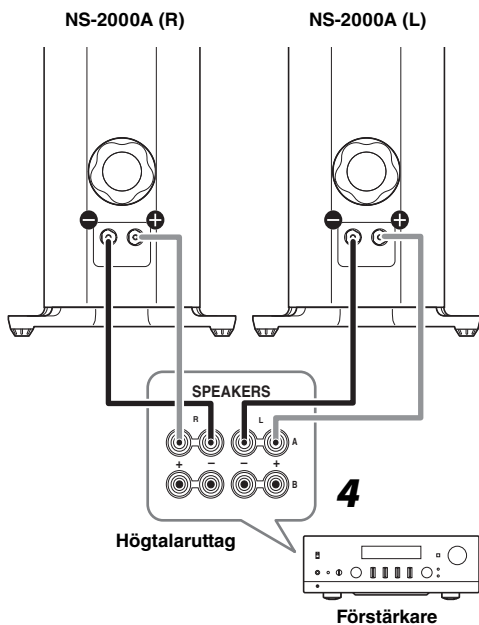
3 Vrid ingångsportens knappar medurs för att dra åt dem och fästa kablarna.

Se till att trådkärnan inte sticker ut från hålet.

4 Anslut högtalarkablarna till L (vänster) och R (höger) högtalaruttag på förstärkaren.

OBS!

- Det röda uttaget på enheten är positivt (+), och det svarta uttaget är negativt (-).
- Om en högtalare är ansluten med omvänd polaritet, produceras ett ljud som låter onaturligt.



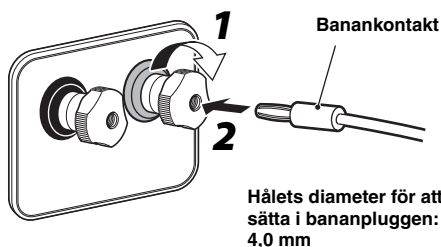
MEDDELANDE

- Var försiktig med att inte låta de blottade trådarna på de positiva (+) och negativa (-) högtalarkablarna komma i kontakt med varandra eller andra metalldelar. Annars kan högtalarna skadas.
- Fäst högtalarkablarna på en vägg etc. Annars kan händer eller fötter fastna i kablarna som leder till att enheten välter.
- Eftersom högtalarna kan skadas om en equalizer eller tonkontroller på en förstärkare (BAS, DISKANT, etc.) är inställda på max och matas ut vid en hög volymnivå, eller om vissa signaler (ljud från ett band med snabbspolning framåt eller en skivspelares pick-up nål som rör ytan på en skiva, specifika frekvenser från en signalgenerator och sinusvågor eller liknande signaler) matas in kontinuerligt, ska sådana förhållanden undvikas.

OBS!

- När du använder en förstärkare med en nominell utgångseffekt som är högre än högtalarens nominella ingångseffekt, ska du se till att aldrig överskrida högtalarens maximala inmatning.
- Se ägarmanualen som följde med din förstärkare eller receiver.

■ När du använder en banankontakt



- 1** Vrid ingångsportens knapp medurs för att dra åt den ordentligt.
- 2** Sätt i banankontakten i hålet på ingångsportens knapp.

Specifikationer

<p>Typ3-vägs basreflex Icke-magnetisk avskärmningstyp</p> <p>Drivenhet Diskanthögtalare: 3 cm kupol ×1 Mellanregister: 8 cm kupol ×1 Bashögtalare: 16 cm kon ×2</p> <p>Impedans6 Ω (Minimum 3,5 Ω)</p> <p>Frekvensåtergivning 34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)</p>	<p>Nominell ingångseffekt 60 W</p> <p>Maximal ingångseffekt 200 W</p> <p>Känslighet 88 dB/2,83 V, 1 m</p> <p>Övergångsfrekvens 750 Hz/3,5 kHz</p> <p>Mått (B × H × D)330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (när piggar används)</p> <p>Vikt 34,6 kg</p>
--	---

* Försiktighet bör vidtas för att inte överskrida de angivna effektvärdena ovan.

* Innehållet i denna bruksanvisning gäller de senaste specifikationerna vid publiceringsdatumet. Om du vill ha den senaste bruksanvisningen går du till Yamahas webbplats och laddar ned bruksanvisningsfilen.

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol på produkter, förpackningar och dokument innebär att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsavfall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Om du gör dig av med produkterna på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla naturresurser och förhindrar eventuella skadliga effekter på människors hälsa och miljö, som annars kan uppkomma vid felaktig hantering av avfall.

Mer information om uppsamling och återvinning av uttjänta produkter får du hos lokala myndigheter, avfallshanteringstjänsten där du bor eller där du inhandlade varorna.

För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. ACCERTARSI DI SEGUIRE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO.

Le precauzioni elencate di seguito sono intese a prevenire i rischi di lesioni all'utente e a terzi, nonché a evitare danni alla proprietà, al fine di aiutare l'utente a utilizzare l'unità in modo appropriato e sicuro. Accertarsi di seguire le istruzioni.

Una volta letto il presente manuale, accertarsi di riporlo in un posto sicuro per eventuale riferimento futuro.

- Qualsiasi richiesta di ispezione o riparazione deve essere rivolta al concessionario presso il quale è stata acquistata l'unità o a un tecnico autorizzato Yamaha.
- Yamaha declina qualsiasi responsabilità per lesioni personali o danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate all'unità.
- Questo prodotto è destinato al normale uso domestico. Non utilizzare per applicazioni che richiedono elevata affidabilità, come ad esempio gestione di vite umane, strutture sanitarie o risorse di grande valore.



AVVERTENZA

Questo contenuto indica "rischio di lesioni gravi o di morte".

Anomalie

- Se si verifica una delle anomalie indicate di seguito, spegnere immediatamente eventuali amplificatori e ricevitori.
 - L'unità sprigiona del fumo o un odore o suono insolito.
 - All'interno dell'unità è penetrato del materiale esterno oppure acqua.
 - Si verifica una scomparsa del suono durante l'utilizzo.
 - L'unità presenta crepe o danni.
- L'uso continuato dell'unità in presenza di tali condizioni potrebbe causare scosse elettriche, un incendio o malfunzionamenti. Richiedere immediatamente un'ispezione o una riparazione al concessionario presso il quale è stata acquistata l'unità o a un tecnico autorizzato Yamaha.

Installazione

- Assemblare e installare attenendosi alle istruzioni presenti nel manuale. La caduta o l'inciampo potrebbero causare lesioni personali o danni.
- Assicurarsi di aver terminato l'installazione in modo sicuro. Condurre inoltre ispezioni di sicurezza periodiche. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare la caduta di dispositivi e conseguenti lesioni personali.
- Fissare sempre il cavo del diffusore a una parete o simile. Se si inciampa con mani o piedi sul cavo, i diffusori potrebbero cadere o ribaltarsi provocando malfunzionamenti o lesioni.

Non disassemblare

- Non disassemblare o modificare questa unità. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare scosse elettriche, lesioni o malfunzionamenti.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'unità alla pioggia, non usarla vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, non poggiare su di essa contenitori (ad esempio, tazze, bicchieri o bottiglie) di liquidi che possano riversarsi in una delle aperture, né posizionarla in luoghi soggetti a infiltrazioni. Se un liquido quale l'acqua penetra nell'unità, potrebbe causare un incendio, scosse elettriche o malfunzionamenti.

Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità dell'unità per evitare il rischio di incendio.

Manipolazione

- Prestare attenzione a non lasciar cadere o a far subire un impatto violento all'unità. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare scosse elettriche, incendio o malfunzionamenti.



ATTENZIONE

Questo contenuto indica "rischio di lesioni".

Installazione

- Non installare l'unità in posizioni in cui potrebbe venire a contatto con gas corrosivi o salsedine o ambienti saturi di fumo o vapore. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare un malfunzionamento.
- Evitare di trovarsi nelle vicinanze del dispositivo in caso di calamità, ad esempio terremoti. Poiché l'unità potrebbe rovesciarsi o cadere e provocare lesioni, allontanarsi rapidamente dal dispositivo e ripararsi in un luogo sicuro.
- Impiegare sempre almeno due persone per trasportare o spostare l'unità. Tentare di sollevare da soli l'unità può provocare infortuni alla schiena o in altri punti oppure danneggiare l'unità stessa.
- Prima di spostare l'unità, accertarsi di scollegare tutti i cavi di collegamento. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare i cavi o causare la caduta dell'utente o di altre persone.

Danni all'udito

- Non utilizzare l'unità per lunghi periodi di tempo con il volume troppo alto perché questo potrebbe causare la perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Prima di collegare l'unità ad altre apparecchiature, spegnere tutti i dispositivi interessati. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, danni all'udito o alle apparecchiature.

Manipolazione

- Non introdurre la mano o le dita nella porta di riflesso dei bassi (foro sul retro) dell'unità. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare lesioni.
 - Non introdurre materiali estranei quali carta o metallo nella porta di riflesso dei bassi (foro sul retro) dell'unità. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
 - Tenere le parti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini per evitare che le ingoiano accidentalmente.
 - Non eseguire le operazioni riportate di seguito:
 - mettersi in piedi o seduti sul dispositivo.
 - poggiare oggetti pesanti sul dispositivo.
 - premere con forza eccessiva i terminali d'ingresso ecc.
 - appoggiarsi sul dispositivo.
- La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni personali o danneggiare l'apparecchiatura.
- Evitare di tirare i cavi collegati per evitare lesioni personali o danni all'unità conseguenti a un'eventuale caduta.
 - Non utilizzare l'unità se l'audio è distorto. Un utilizzo prolungato in queste condizioni potrebbe causare surriscaldamento e provocare incendi.
 - Nel selezionare un amplificatore o un ricevitore da utilizzare con l'unità, assicurarsi che il livello di uscita dello stesso rientri nel livello in ingresso consentito dell'unità (v. pagina 42). Se la potenza di uscita è superiore alla capacità di potenza, potrebbero verificarsi malfunzionamenti o incendi.

AVVISO

Indica punti da osservare per evitare il guasto del prodotto, danni o malfunzionamento e perdita di dati.

Installazione

- Non utilizzare l'unità in luoghi esposti alla luce diretta del sole, a temperature troppo basse o troppo alte (ad es. in prossimità di un termosifone), oppure esposti a polvere o a vibrazioni. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la deformazione del pannello dell'unità, il malfunzionamento dei componenti interni o rendere instabile il funzionamento.

Collegamenti

- Se si collegano unità esterne, accertarsi di leggere a fondo il manuale di ciascuna unità e di collegarle seguendo le istruzioni.

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare malfunzionamenti dell'unità.

Manipolazione

- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sull'unità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lo scolorimento o deformazione del pannello dell'unità.

Manutenzione

- Se la temperatura o l'umidità cambiano drasticamente, vi è la possibilità che si formino delle goccioline d'acqua (condensa) sulla superficie dell'unità. In questo caso, rimuovere immediatamente le goccioline con un panno morbido. In caso contrario, le goccioline potrebbero venire assorbite dalle parti in legno causando deformazioni.
- Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto. L'utilizzo di agenti chimici quali benzina o un solvente, prodotti per la pulizia o panni trattati chimicamente potrebbero causare scolorimento o deformazione.

Diffusori

- Non toccare il diaframma. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare il diaframma.

I diffusori dell'unità utilizzano magneti. Non collocare oggetti sensibili al magnetismo, quali televisori a tubo catodico, orologi, carte di credito, floppy disk ecc. sopra o accanto all'unità.

Informazioni

Funzioni incluse nell'unità

- I diffusori non distinguono tra sinistra e destra.
- Può verificarsi la fuoriuscita di aria dalla porta dei bassi riflessi. Ciò non costituisce un malfunzionamento. Il fenomeno si verifica in particolare durante la riproduzione di musica ad alto tasso di basse frequenze.

Informazioni sul contenuto di questo manuale

- Il presente manuale è rivolto agli utenti dell'unità.
- Il presente manuale utilizza i seguenti termini per le informazioni importanti:



AVVERTENZA

Questo contenuto indica "rischio di lesioni gravi o di morte".



ATTENZIONE

Questo contenuto indica "rischio di lesioni".

AVVISO

Indica punti da osservare per evitare il guasto del prodotto, danni o malfunzionamento e perdita di dati, oltre a proteggere l'ambiente.

NOTA

Indica note su istruzioni, restrizioni delle funzioni e ulteriori informazioni che potrebbero essere utili.

- Le illustrazioni e le schermate in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

Smaltimento o cessione del prodotto

- In caso di cessione del prodotto, assicurarsi di includere il presente documento e tutti gli accessori forniti in dotazione.
- Per smaltire il prodotto e gli accessori inclusi, seguire le relative istruzioni fornite dal comune.

Placca del nome del prodotto

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

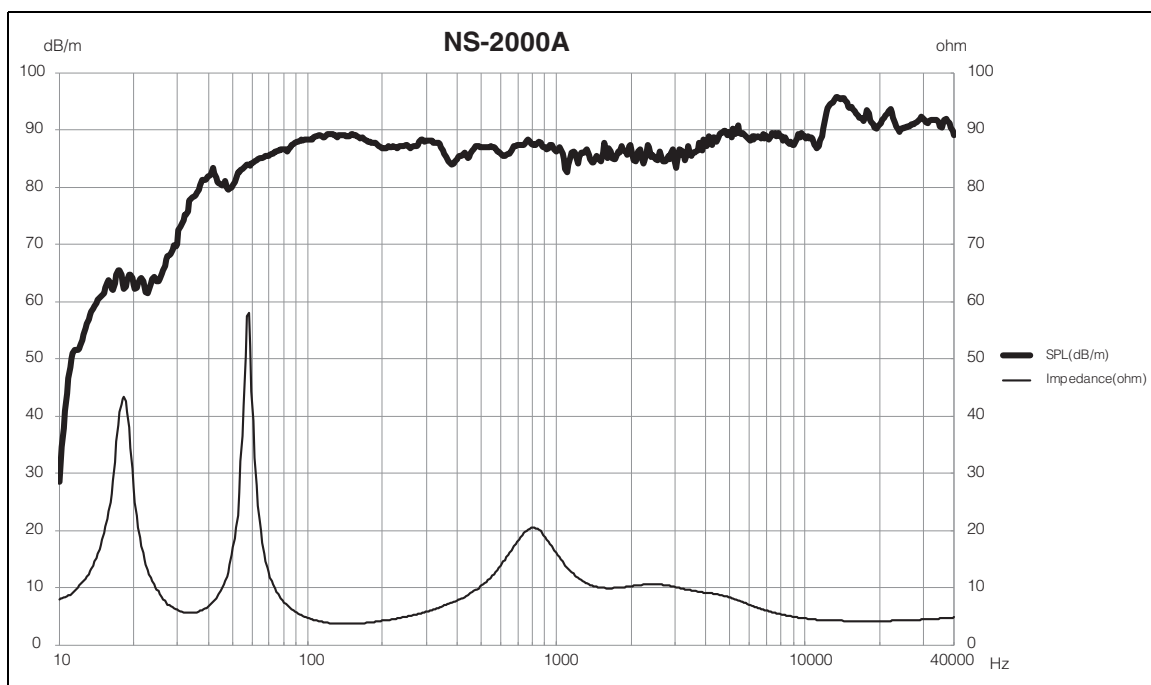
Indice

PRECAUZIONI	35	Installazione dei diffusori	38
Caratteristiche.....	37	Applicazione della griglia	40
Caratteristiche di frequenza.....	37	Collegamento all'amplificatore.....	41
Accessori	37	Specifiche.....	42
Nomi delle parti	38		

Caratteristiche

- Impianto di diffusione a 3 vie con riflesso dei bassi
- Dotato di "Harmonious Diaphragm (Diaframma armonioso)"
- Dotato di "camere R.S. (Resonance Suppression)" che sopprimono la risonanza indesiderata prodotta dietro il diaframma
- Dotato di "Assorbente Acustico" che sopprime con efficacia le onde statiche all'interno dell'involucro
- Dotato di "Twisted Flare Port"

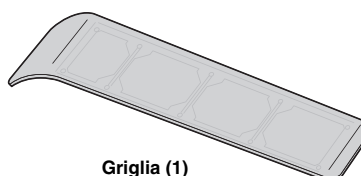
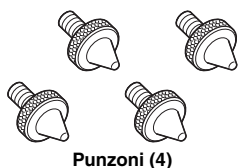
Caratteristiche di frequenza



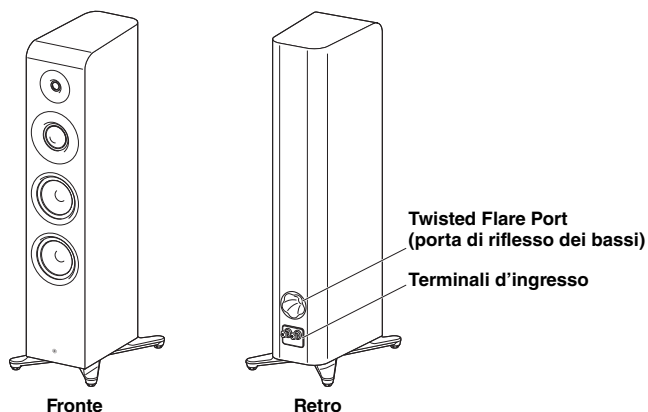
Italiano

Accessori

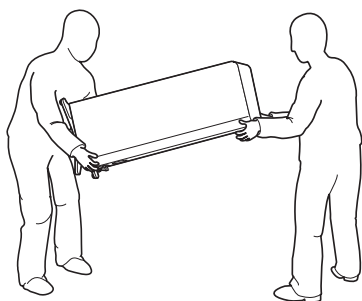
Assicurarsi che siano inclusi tutti gli accessori.



Nomi delle parti



Installazione dei diffusori



ATTENZIONE

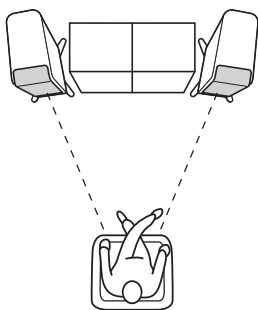
Il trasporto dell'unità e l'apertura della confezione richiedono almeno due persone.

In caso contrario, l'unità potrebbe cadere o ribaltarsi causando lesioni.

AVVISO

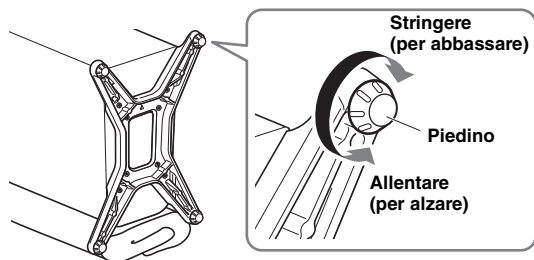
- Assicurarsi di non toccare i diaframmi sul lato anteriore per evitare di danneggiarli.
- L'unità è progettata con una copertura non magnetica. Se si colloca l'unità troppo vicino a un televisore a tubo catodico, potrebbero verificarsi distorsioni ai colori o altre interferenze. In questo caso, allontanare i diffusori dal televisore.

■ Uso come diffusori stereo a 2 canali



Si ottengono immagini stereo migliori quando i diffusori sono leggermente angolati verso la posizione di ascolto.

■ Regolazione dei piedini

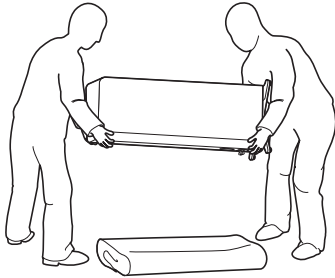


L'unità esce dalla fabbrica con i piedini fissati al fondo. I piedini sono regolabili. Regolare con precisione l'altezza dell'unità per evitare ondulazioni nella posizione d'installazione. Prestare attenzione poiché allentando troppo i piedini, questi potrebbero staccarsi facendo cadere l'unità.

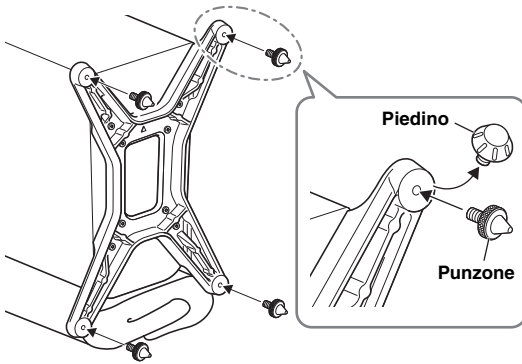
■ Uso dell'unità con i punzoni inclusi

Nell'installare l'unità su un tappeto spesso ecc., installare anche i punzoni inclusi per migliorare la stabilità e la qualità sonora. Per farlo, procedere come segue.

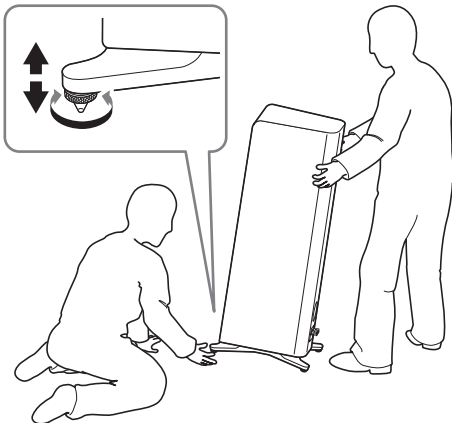
1



2



3



ATTENZIONE

- Impiegare sempre almeno due persone per installare o spostare l'unità. In caso contrario, l'unità potrebbe cadere o ribaltarsi causando lesioni.

1 Posizionare il diffusore sul pavimento con il lato posteriore rivolto verso il basso.

Stendere coperte o cuscini per evitare graffi.

2 Allentare il piedino per rimuoverlo e avvitare il punzone nel foro del piedino.

3 Montati i quattro punzoni, collocare il diffusore in posizione d'installazione.

Se l'unità ondeggia, girare i punzoni e regolarli in modo che smetta di ondeggiare.

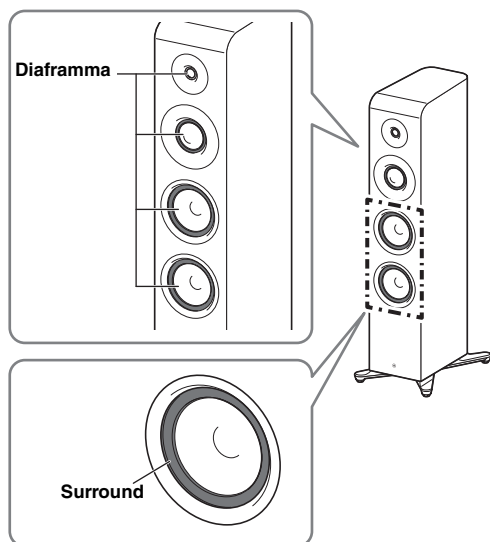


ATTENZIONE

- Prestare attenzione poiché allentando troppo i punzoni, questi potrebbe staccarsi.
- Inclinare l'unità per installarla richiede almeno due persone in modo che non cada. In caso contrario, l'unità potrebbe ribaltarsi causando danni o lesioni.

AVVISO

- Evitare di graffiare il pavimento trascinando i punzoni. Prestare attenzione nell'installare o spostare il diffusore.
- Installati i punzoni, evitare di graffiare il pavimento.
- Dato il peso dell'unità, potrebbero rimanere segni sul pavimento o sul tappeto.

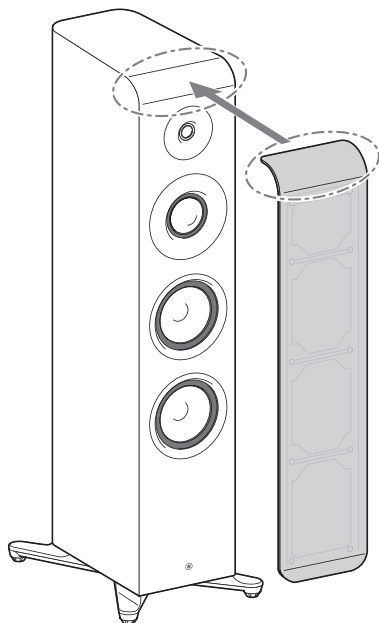


NOTA

- I diaframmi di tutti i tweeter, medi e woofer dell'unità includono un materiale naturale chiamato abete rosso. Pertanto, fibre e schegge del materiale potrebbero essere visibili sulla superficie del diaframma. Queste costituiscono caratteristiche comuni del materiale naturale e non sono da considerarsi difetti e non influiscono sulla qualità.
- Il tipo di gomma specifico utilizzato per l'involucro a supporto del woofer è stato selezionato attentamente per ottimizzare la qualità sonora. In rari casi, la gomma potrebbe diventare biancastra. Tale infiorescenza gommosa non deve preoccupare ed è semplicemente il risultato dell'emersione in superficie di un componente della gomma, senza influenze negative sulle prestazioni.

Applicazione della griglia

L'unità e la griglia sono confezionati separatamente. Il retro della griglia contiene un magnete. È possibile fissare la griglia allineandone la sezione curva con la superficie curva sul lato anteriore superiore dell'unità.



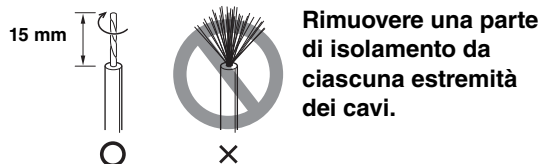
AVVISO

- Assicurarsi che la griglia sia saldamente fissata all'unità. Qualora dovesse staccarsi dall'unità causa vibrazioni ecc., potrebbe causare danni o malfunzionamenti.
- Non toccare o premere con forza eccessiva i diaframmi sul lato anteriore.
In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti o distorsione del suono.
- Non premere con forza eccessiva la tela della griglia del diffusore per evitare di danneggiarla.
- Ci sono magneti sul retro della griglia dell'unità. Tenere la griglia rimossa lontana da oggetti (televisioni a tubo catodico, orologi, schede magnetiche ecc.) che possono essere influenzati dai magneti.

Collegamento all'amplificatore

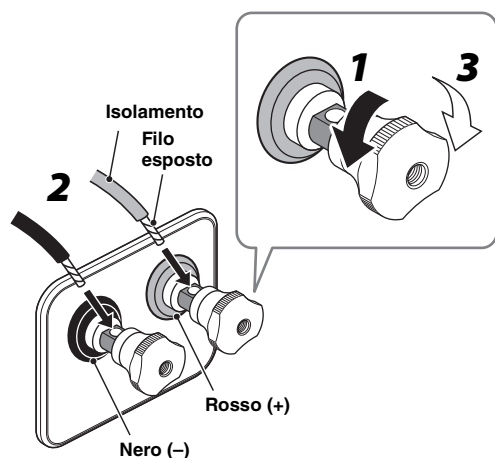
Prima di effettuare i collegamenti, assicurarsi che l'amplificatore sia spento.

■ Collegamenti



Procurarsi un cavo per diffusori disponibile in commercio. Lo spessore e/o il materiale del cavo influisce sulla qualità sonora. Consigliamo di acquistare cavi per diffusori di alta qualità per massimizzare le prestazioni dell'unità.

■ Collegamento dei cavi dei diffusori



- 1** Girare in senso antiorario le manopole del terminale d'ingresso sul retro dell'unità per allentarle.



ATTENZIONE

- Allentando completamente la manopola, questa cadrà. Mantenere le manopole rimosse lontano dalla portata dei bambini per evitare che le ingoiano accidentalmente.

- 2** Inserire la sezione di filo scoperto nel foro del terminale d'ingresso.

NOTA

- Diametro del foro nel terminale per inserire il cavo per diffusori: 6,0 mm
- Non inserire la guaina isolante del cavo nel foro. In caso contrario, il suono potrebbe non essere prodotto.

- 3** Girare in senso orario le manopole per stringerle e fissare i cavi.

Assicurarsi che l'anima del filo non sporga dal foro.

- 4** Collegare i cavi per i diffusori ai terminali dei diffusori L (sinistro) e R (destra) sull'amplificatore.

NOTA

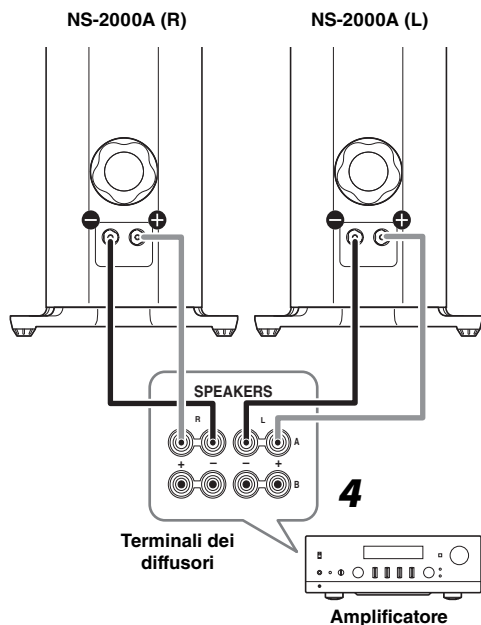
- Il terminale rosso dell'unità è positivo (+) e quello nero è negativo (-).
- Se un diffusore viene collegato con polarità invertita, il suono risulterà innaturale.

AVVISO

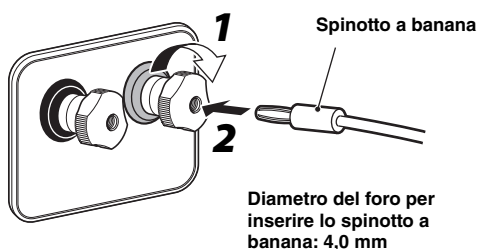
- Prestare particolare attenzione a non consentire che i fili esposti dei cavi dei diffusori positivo (+) e negativo (-) entrino in contatto tra loro o con altre parti metalliche. In caso contrario, i diffusori potrebbero danneggiarsi.
- Fissare i cavi dei diffusori su una parete ecc. per evitare che mani e piedi vi possano rimanere impigliati e far cadere l'unità.
- Per non danneggiare i diffusori, evitare situazioni quali un equalizzatore o i controlli del tono di un amplificatore (BASS, TREBLE, ecc. - N.d.T. bassi, acuti, ecc.) impostati al massimo e ad alto volume o l'immissione continua di alcuni segnali (suoni da un nastro in avvolgimento rapido o la punta di un giradischi che tocca la superficie del disco, frequenze specifiche da un generatore di segnale come onde sinusoidali o simili).

NOTA

- Quando si utilizza un amplificatore con una potenza nominale di uscita più elevata della potenza nominale in ingresso del diffusore, va prestata attenzione a non superare l'ingresso massimo del diffusore.
- Consultare il manuale di istruzioni dell'amplificatore o del ricevitore.



■ Con spinotto a banana



1 Girare in senso orario la manopola per stringerla saldamente.

2 Inserire lo spinotto a banana nella manopola del terminale d'ingresso.

Specifiche

Tipo	Riflesso dei bassi a 3vie Tipo di schermatura non magnetica	Potenza nominale in ingresso	60 W
Driver	Tweeter: Cupola da 3 cm × 1 Medi: Cupola da 8 cm × 1 Woofer: Cono da 16 cm × 2	Potenza massima in ingresso	200 W
Impedenza	6 Ω (Minima 3,5 Ω)	Sensibilità	88 dB/2,83 V, 1 m
Risposta in frequenza	34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)	Frequenza di transizione	750 Hz/3,5 kHz
		Dimensioni (L × A × P)	330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (quando si usano i punzoni)
		Peso	34,6 kg

* Assicurarsi di non superare i valori di potenza in ingresso indicati sopra.

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

PRECAUCIONES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO, ASEGÚRESE DE LEER DETENIDAMENTE Y SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES.

La finalidad de las precauciones siguientes es evitar lesiones al usuario y otras personas y daños materiales. Además, ayudarán al usuario a utilizar esta unidad de forma correcta y segura. Es importante seguir estas instrucciones.

Después de leer este manual, es importante guardarlo en un lugar seguro donde pueda consultarlo en cualquier momento.

- Asegúrese de solicitar las inspecciones o reparaciones al distribuidor a quien compró la unidad o al Servicio técnico de Yamaha.
- Yamaha no se hace responsable de sus lesiones o los daños a sus productos debidos a uso inapropiado o modificaciones de la unidad.
- Este producto es para hogares corrientes. No lo utilice para aplicaciones que requieran un alto nivel de fiabilidad, tales como la gestión de vidas humanas, atención sanitaria o activos de valor elevado.



ADVERTENCIA

Este contenido está relacionado con “riesgo de lesiones graves o muerte”.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge cualquiera de las siguientes anomalías, apague inmediatamente los amplificadores y receptores.
 - La unidad emite humo, sonidos u olores no habituales.
 - Algún material extraño o agua ha caído en el interior de la unidad.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido durante el uso.
 - La unidad presenta alguna grieta u otro signo de deterioro.
- Si continúa usando la unidad, existe riesgo de descarga eléctrica, incendio o avería. Solicite inmediatamente una inspección o reparación al distribuidor a quien compró la unidad o al Servicio técnico de Yamaha.

Instalación

- Monte e instale esta unidad siguiendo las instrucciones del manual. Si se cae o se vuelca puede causar lesiones o daños.
- Una vez terminada la instalación, confirme que es segura y fiable. Realice también inspecciones de seguridad periódicamente. De lo contrario, los dispositivos podrían caerse y provocar lesiones.
- Fije siempre el cable del altavoz a una pared o similar. Si se enreda los pies o las manos en el cable, los altavoces podrían caerse o volcarse y provocar averías o lesiones.

No desmonte la unidad

- No desmonte ni modifique nunca esta unidad. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones o averías.

Advertencia sobre el agua

- No exponga la unidad a la lluvia, ni la use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad o donde pueda gotear agua, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si cualquier líquido, como el agua, penetra en la unidad, existe riesgo de incendio, descargas eléctricas o averías.

Advertencia sobre el contacto con fuego

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca de la unidad, ya que existe riesgo de incendio.

Manipulación

- Asegúrese de que la unidad no se le caiga y no la someta a ningún impacto fuerte. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de descargas eléctricas, incendio o averías.



ATENCIÓN

Este contenido está relacionado con “riesgo de lesiones”.

Instalación

- No instale la unidad en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o aire salobre, o bien en lugares donde haya un exceso de humo o vapor. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- Procure no estar cerca de la unidad si se produce algún desastre natural como, por ejemplo, un terremoto. Dado que la unidad podría volcar o caerse y causar lesiones, aléjese de ella rápidamente y vaya a un lugar seguro.
- Cuando transporte o desplace la unidad, hágalo siempre con la ayuda de otra persona por lo menos. Si intenta levantar la unidad solo puede sufrir lesiones en la espalda u otro tipo de lesiones, o bien provocar daños en la propia unidad.
- Antes de mover esta unidad, asegúrese de desconectar todos los cables de conexión. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de deterioro de los cables o de que usted u otra persona tropiecen con ellos y se caigan.

Pérdida auditiva

- No utilice la unidad a un volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocarle una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida auditiva u oye pitidos, consulte a un médico.
- Antes de conectar la unidad a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.

Manipulación

- No introduzca las manos ni los dedos en el puerto bass reflex (orificio en la parte posterior) de esta unidad. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de lesiones.
 - No introduzca ningún material extraño, como objetos metálicos o papel, en el puerto bass reflex (orificio en la parte posterior) de esta unidad. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de incendio, descargas eléctricas o averías.
 - Mantenga las partes pequeñas fuera del alcance de los niños. Estos podrían ingerirlas por accidente.
 - No haga lo siguiente:
 - Subirse encima del equipo o sentarse en él.
 - Poner objetos pesados encima del equipo.
 - Ejercer una fuerza excesiva sobre los terminales de entrada, etc.
 - Apoyarse sobre el equipo.
- De lo contrario, se pueden producir lesiones o daños en el equipo.
- No tire de los cables conectados para evitar lesiones o daños en la unidad debidos a caídas.
 - No utilice la unidad si el sonido se escucha distorsionado. El uso prolongado en este estado podría provocar el recalentamiento y, en consecuencia, un incendio.
 - Cuando seleccione un amplificador o un receptor para utilizar con esta unidad, compruebe que el nivel de salida del amplificador o del receptor está dentro del nivel de entrada permitido por esta unidad (consulte la página 50). Si la potencia de salida es mayor que la capacidad de potencia, puede provocarse una avería o un incendio.

AVISO

Indica puntos que debe observar para evitar averías, daños o mal funcionamiento del producto, así como pérdidas de datos.

Instalación

- No use esta unidad en una ubicación que esté expuesta a la luz solar directa, que alcance temperaturas demasiado altas (por ejemplo, al lado de una estufa) o bajas ni que esté sometida a cantidades excesivas de polvo o vibraciones. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de que el panel de la unidad se deforme, de que sus componentes internos se averíen o de que el funcionamiento sea inestable.

Conexiones

- Si va a conectar unidades externas, asegúrese de leer detenidamente el manual de cada una de ellas y de conectarlas de acuerdo con las instrucciones.

Manipular la unidad sin atenderse a las instrucciones puede provocar averías.

Manipulación

- No coloque productos de vinilo, plástico o caucho sobre esta unidad. De no seguirse estas instrucciones, el panel de la unidad podría decolorarse o deformarse.

Mantenimiento

- Si la temperatura o la humedad cambian drásticamente, es posible que se formen gotas de agua (condensación) en la superficie de la unidad. Si se forman gotas de agua, límpielas de inmediato con un paño suave. Si se dejan gotas de agua sobre la unidad, es posible que las partes de madera las absorban, lo que provocará deformación.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave y seco. No use productos químicos como bencina, disolventes, detergentes o bayetas impregnadas de productos químicos, pues podrían provocar decoloraciones o deformaciones.

Altavoces

- No toque el diafragma. Si lo hace, puede dañarlo.

Los altavoces de esta unidad utilizan imanes. No coloque sobre esta unidad ni a su lado objetos sensibles al magnetismo, como por ejemplo TV que tengan tubo de rayos catódicos (CRT), relojes, tarjetas de crédito, disquetes, etc.

Información

Acerca de las funciones incluidas en la unidad

- Los altavoces no tienen distinción entre izquierda y derecha.
- Por el puerto bass reflex puede expulsarse aire. Esto no indica un mal funcionamiento. Es algo que ocurre muy a menudo cuando se reproduce música con graves intensos.

Acerca del contenido de este manual

- Este manual está dirigido a los usuarios de esta unidad.
- Este manual utiliza las siguientes palabras indicadoras para la información importante:



ADVERTENCIA

Este contenido está relacionado con “riesgo de lesiones graves o muerte”.



ATENCIÓN

Este contenido está relacionado con “riesgo de lesiones”.

AVISO

Indica puntos que debe observar para evitar averías, daños o mal funcionamiento y pérdidas de datos del producto, así como para proteger el medioambiente.

NOTA

Indica notas sobre instrucciones, restricciones de funciones e información adicional que puede resultar de utilidad.

- Las figuras y pantallas de este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Deshacerse de este producto o dárselo a otra persona

- Si le da este producto a otra persona, asegúrese de incluir este documento y todos los accesorios incluidos.
- Cuando se deshaga de este producto y de los accesorios que incluye, siga las instrucciones para deshacerse de objetos proporcionadas por su municipio o localidad.

Acerca de la placa de identificación de este producto

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

N.º de modelo

N.º de serie

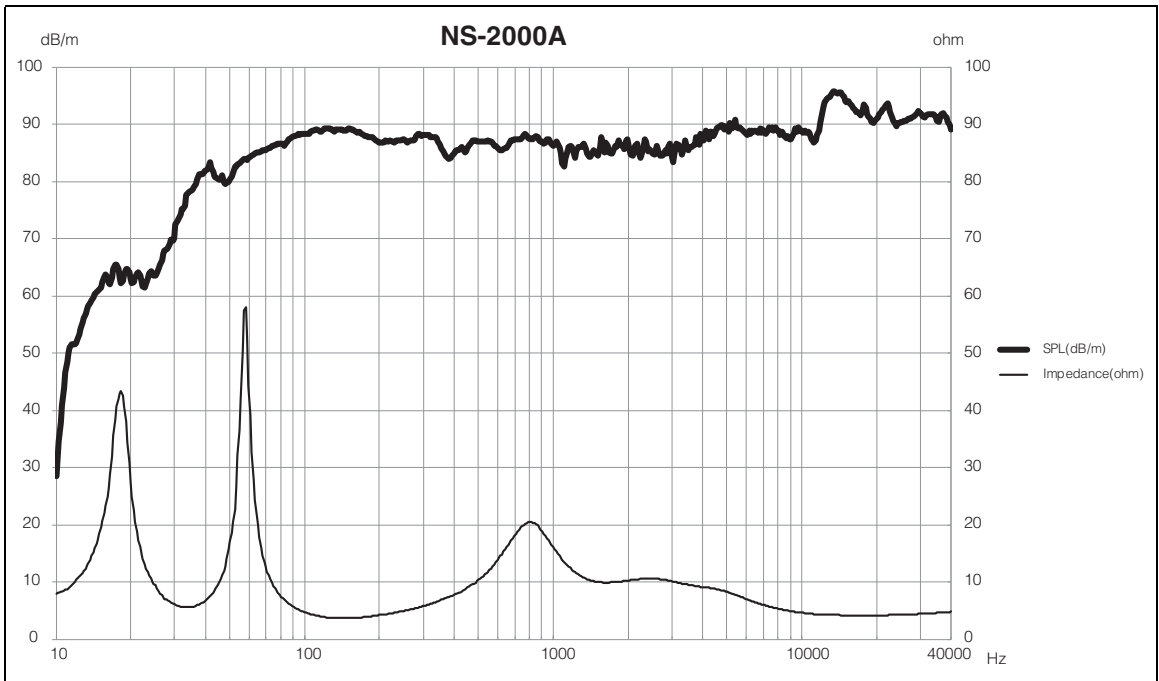
Contenido

PRECAUCIONES.....	43	Instalación de los altavoces.....	46
Características.....	45	Colocación de la rejilla.....	48
Característica de frecuencias.....	45	Conexión al amplificador.....	49
Accesorios.....	45	Especificaciones.....	50
Nombres de las piezas.....	46		

Características

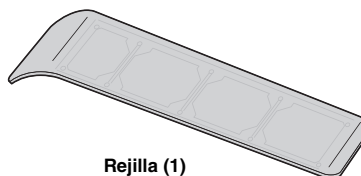
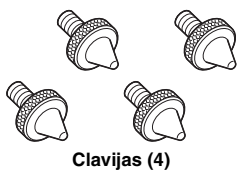
- Sistema de altavoces bass reflex de 3 vías
- Utiliza “Harmonious Diaphragm (Diafragma armónico)”
- Utiliza “cámaras R. S. (supresión de resonancia)” que suprimen la resonancia no deseada que se produce detrás del diafragma
- Utiliza un “material Absorbente Acústico” que suprime de manera eficiente las ondas estacionarias en el interior de la caja
- Utiliza “Twisted Flare Port”

Característica de frecuencias

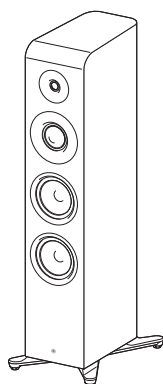


Accesorios

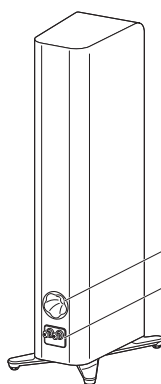
Asegúrese de que todos los accesorios están incluidos.



Nombres de las piezas



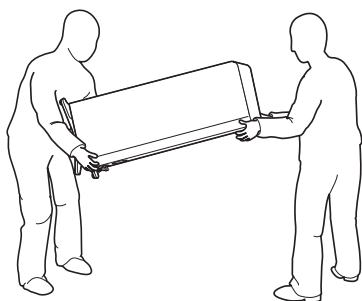
Delantero



Trasero

Twisted Flare Port
(puerto bass reflex)
Terminales de entrada

Instalación de los altavoces



ATENCIÓN

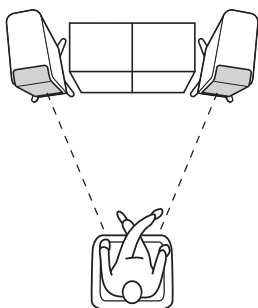
Para desembalar y transportar la unidad, se necesitan al menos dos personas.

De lo contrario, la unidad podría caerse o volcarse y provocar lesiones.

AVISO

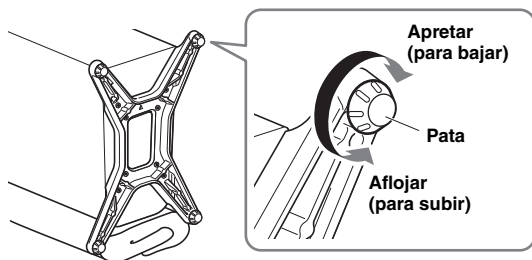
- Asegúrese de no tocar los diafragmas de la parte frontal. De lo contrario, pueden resultar dañados.
- Esta unidad está diseñada con un blindaje no magnético. Si se coloca esta unidad demasiado cerca de un televisor con tubo de rayos catódicos, podría provocar distorsiones de los colores u otras interferencias. En ese caso, aleje los altavoces del televisor.

■ Uso como altavoces estéreo de 2 canales



Conseguirá mejores imágenes estereofónicas si los altavoces están ligeramente orientados hacia el oyente.

■ Ajuste de las patas



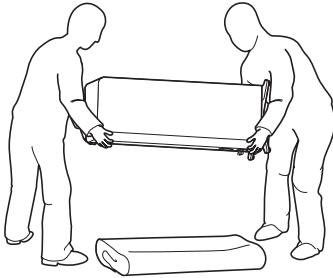
Esta unidad se suministra de fábrica con las patas acopladas a la parte inferior.

Las patas se pueden ajustar. Si las patas de la unidad se ajustan con precisión, se puede evitar el tambaleo en la ubicación de instalación. Evite aflojar demasiado una pata, ya que podría caerse y provocar que la unidad se vuelque.

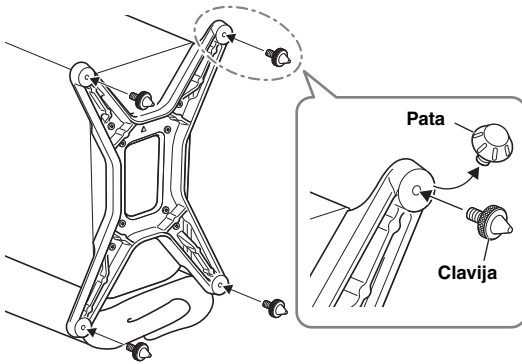
■ Uso de esta unidad con las clavijas incluidas

Al instalar esta unidad sobre una alfombra gruesa, etc., la colocación de las clavijas incluidas puede mejorar la estabilidad y la calidad del sonido. En tal caso, instale las clavijas de la siguiente manera.

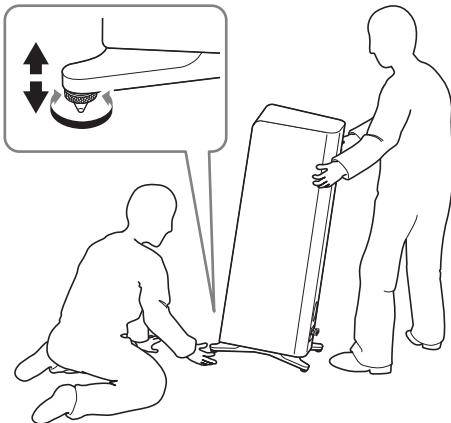
1



2



3



ATENCIÓN

- Para instalar y mover la unidad, se necesitan al menos dos personas. De lo contrario, la unidad podría caerse o volcarse y provocar lesiones.

1

Coloque el altavoz en el suelo con la parte trasera hacia abajo.

Extienda mantas o cojines debajo para evitar arañazos.

2

Afloje la pata para retirarla y luego atornille la clavija en el orificio del tornillo de la pata.

3

Tras instalar las cuatro clavijas, coloque el altavoz en la ubicación de instalación.

Si la unidad se tambalea, gire las clavijas y ajústelas para que deje de hacerlo.

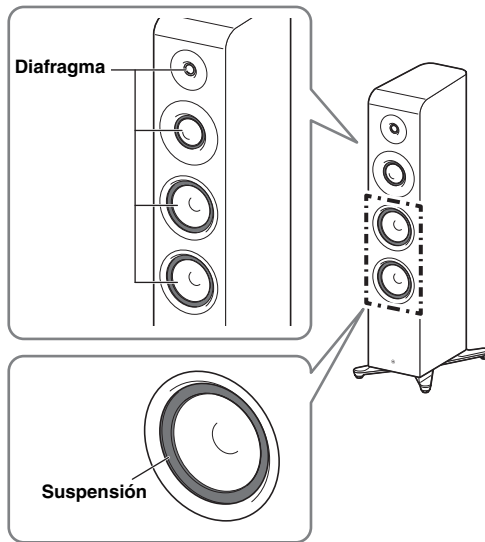


ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que, si afloja una clavija demasiado, podría caerse.
- Se necesitan dos o más personas para inclinar la unidad a fin de colocarla y que no se vuelque. De lo contrario, la unidad podría volcarse y provocar lesiones o daños.

AVISO

- Si arrastra las puntas de las clavijas, podría rayar el suelo. Tenga cuidado al instalar o mover el altavoz.
- Una vez instaladas las clavijas, evite rayar el suelo.
- Debido al peso de la unidad, puede que queden marcas en el suelo o la alfombra.

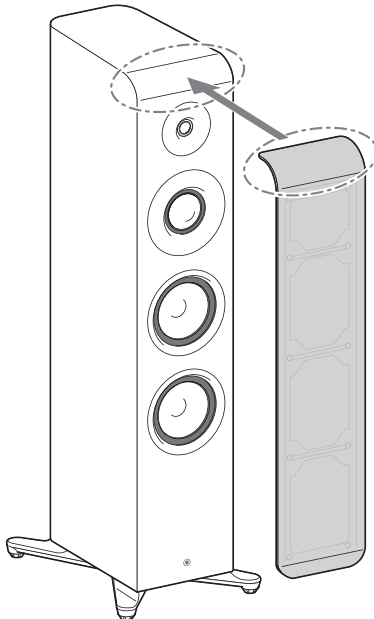


NOTA

- Los diafragmas de todos los rangos agudos, medios y graves de esta unidad incluyen un material natural llamado abeto. Por tanto, es posible que encuentre fibras y virutas del material en la superficie del diafragma. Dado que no se trata de defectos, sino de algo habitual con este material natural, no afectan la calidad.
- El tipo concreto de goma utilizada para la suspensión que rodea el diafragma de graves se ha elegido cuidadosamente para optimizar la calidad del sonido. En casos raros, esta goma puede adoptar un color blanquecino. Esta proliferación de una película blanca no es un problema, sino simplemente el resultado de la aparición de un componente de la goma que no afecta negativamente al rendimiento.

Colocación de la rejilla

Esta unidad y la rejilla están embaladas por separado. La parte trasera de la rejilla cuenta con un imán. La rejilla se puede acoplar alineando su sección curva con la superficie curva de la parte superior delantera de esta unidad.



AVISO

- Asegúrese de que la rejilla se acople de manera segura a esta unidad. Si se suelta de la unidad debido a las vibraciones, etc., puede provocar daños o fallos de funcionamiento.
- No toque los diafragmas de la parte delantera ni ejerza una fuerza excesiva sobre ellos.
De lo contrario, el sonido puede distorsionarse o se pueden producir fallos de funcionamiento.
- No presione ni ejerza una fuerza excesiva sobre la tela de la rejilla del altavoz. De lo contrario, puede resultar dañada.
- En la parte trasera de la rejilla de esta unidad hay imanes. Cuando la rejilla no esté colocada, manténgala alejada de objetos (televisores con tubo de rayos catódicos, relojes, tarjetas magnéticas, etc.) que pueden verse afectados por los imanes.

Conexión al amplificador

Antes de realizar la conexiones, asegúrese de que el amplificador está apagado.

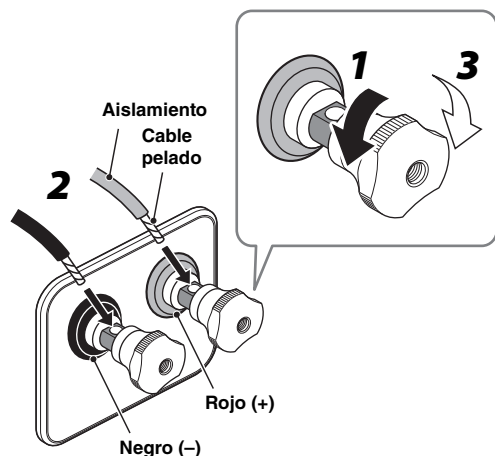
■ Conexiones



Utilice un cable de altavoz disponible comercialmente.

El grosor o el material del cable del altavoz afecta a la calidad del sonido. Se recomienda comprar un cable de altavoz de calidad alta para maximizar el rendimiento de esta unidad.

■ Conexión de los cables del altavoz



- 1** Gire las perillas de los terminales de entrada en la parte trasera de esta unidad en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlas.



ATENCIÓN

- Si una perilla del terminal de entrada está completamente suelta, se caerá. Mantenga las perillas retiradas fuera del alcance de los niños para evitar la ingesta accidental.

- 2** Introduzca la sección de hilos expuestos en el orificio del terminal de entrada.

NOTA

- Diámetro del orificio en el terminal para insertar el cable del altavoz: 6,0 mm
- No introduzca el aislamiento del cable en el orificio. De lo contrario, es posible que no se genere sonido.

- 3** Gire las perillas de los terminales de entrada en el sentido de las agujas del reloj para apretarlas y fijar los cables.

Asegúrese de que el núcleo de alambre no sobresalga por el orificio.

- 4** Conecte los cables del altavoz a los terminales de altavoz L (izquierdo) y R (derecho) en el amplificador.

NOTA

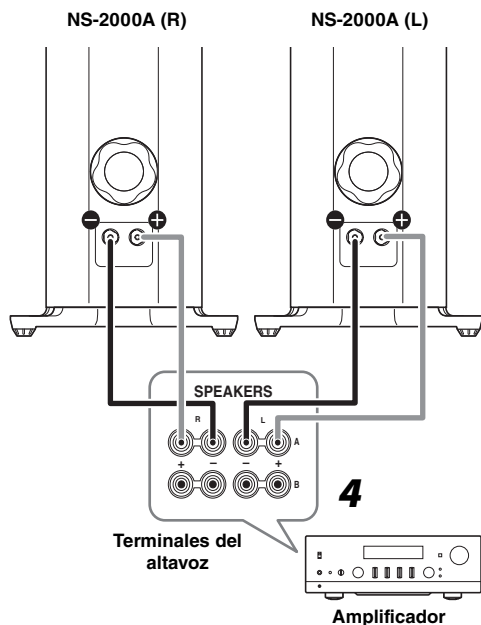
- El terminal rojo de esta unidad es el positivo (+), y el terminal negro es el negativo (-).
- Si un altavoz está conectado con la polaridad invertida, el sonido tendrá poca naturalidad.

AVISO

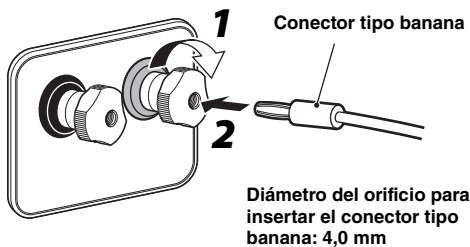
- No permita que los hilos pelados de los cables positivo (+) y negativo (-) de los altavoces se toquen entre sí o toquen otras partes metálicas. De lo contrario, los altavoces podrían resultar dañados.
- Pegue los cables de los altavoces a una pared, etc. De lo contrario, podría tropezar con ellos y provocar que la unidad se vuelque.
- Debido a que los altavoces pueden dañarse si un ecualizador o los controles de tono de un amplificador (BASS, TREBLE, etc.) se establecen en el máximo y se emiten a un nivel de volumen alto, o si determinadas señales (sonidos de una cinta rebobinando o de una aguja de giradiscos tocando la superficie de un disco, frecuencias específicas de un generador de señales y ondas sinusoidales o señales similares) se emiten continuamente, evite tales condiciones.

NOTA

- Si utiliza un amplificador con una potencia de salida nominal superior a la potencia de entrada nominal del altavoz, evite superar la entrada máxima del altavoz.
- Consulte el manual de instrucciones incluido con su amplificador o receptor.



■ Si utiliza un conector tipo banana



- 1 Gire la perilla del terminal de entrada en el sentido de las agujas del reloj para apretarla firmemente.
- 2 Introduzca el conector tipo banana en el orificio de la perilla del terminal de entrada.

Especificaciones

Tipo	Bass reflex de 3 vías Tipo de blindaje no magnético	Poder de entrada nominal	60 W
Driver	Agudos: Cúpula de 3 cm ×1 Medios: Cúpula de 8 cm ×1 Graves: Cono de 16 cm ×2	Potencia máxima de entrada	200 W
Impedancia	6 Ω (Mínimo 3,5 Ω)	Sensibilidad	88 dB/2,83 V, 1 m
Respuesta de frecuencia	34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)	Frecuencia de cruce	750 Hz/3,5 kHz
		Dimensiones (An × Al × Pr)	330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (cuando se utilizan las clavijas)
		Peso	34,6 kg

* Deberá tenerse cuidado en no exceder los valores de potencia de entrada arriba indicados.

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

VOORZICHTIG

LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK. VOLG DEZE INSTRUCTIES.

De onderstaande voorzorgsmaatregelen zijn bedoeld om het risico op schade aan de gebruiker en anderen te voorkomen, om schade aan eigendommen te voorkomen en om te zorgen dat de gebruiker dit toestel veilig en op de juiste manier gebruikt. Volg deze instructies.

Bewaar deze handleiding nadat u deze hebt gelezen op een veilige plaats zodat u hem later nog kunt raadplegen.

- Laat het toestel altijd controleren of repareren bij de dealer bij wie u het hebt gekocht of door gekwalificeerd Yamaha-servicepersoneel.
- Yamaha kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of schade aan de producten die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van of modificaties aan het toestel.
- Dit product is bedoeld voor gewone woonhuizen. Gebruik het niet voor toepassingen waarvoor een hoge betrouwbaarheid vereist is, zoals het beheren van levens, gezondheidszorg of eigendommen van hoge waarde.



WAARSCHUWING

Deze inhoud geeft “risico op ernstig lichamen letsel of overlijden” aan.

Als u onregelmatigheden opmerkt

- Als zich een van de volgende onregelmatigheden voordoet, schakelt u onmiddellijk eventuele versterkers en receivers uit.
 - De unit verspreidt een ongebruikelijke geur, vreemd geluid of er komt rook uit de unit.
 - Er is materiaal binnen in de unit gekomen dat er niet in hoort.
 - Het geluid valt weg tijdens het gebruik.
 - Er zit een barst in het toestel of het toestel is beschadigd.Als u het toestel blijft gebruiken, kan dat elektrische schokken, brand of storingen veroorzaken. Laat het toestel meteen controleren of repareren bij de dealer bij wie u het hebt gekocht of door gekwalificeerd Yamaha-servicepersoneel.

Opstelling

- Monteren en installeren zoals in de handleiding wordt behandeld. Omvallen of kantelen kan resulteren in letsel of schade.
- Controleer of de voltooid installatie veilig en goed bevestigd is. Voer ook periodieke veiligheidsinspecties uit. Als u zich niet aan deze richtlijnen houdt, kan de apparatuur vallen en leiden tot letsel.
- Bevestig de luidsprekerkabel altijd, bijvoorbeeld aan een wand. Als uw voeten of handen in de kabels blijven steke, kunnen de luidsprekers (om) vallen, waardoor storing of letsel kan ontstaan.

Niet demonteren

- U mag dit toestel niet demonteren of aanpassen. Als u zich niet hieraan houdt, kan dat leiden tot brand, elektrische schokken, letsel of storingen.

Waarschuwing tegen water

- Stel het toestel niet bloot aan regen en gebruik het niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Plaats nooit voorwerpen (zoals vazen, flessen of glazen) die vloeistof bevatten op het toestel en plaats het toestel niet op een plaats waar water kan vallen. Als er een vloeistof, zoals water, in het toestel komt, kan dat brand, elektrische schokken of storingen veroorzaken.

Waarschuwing tegen brand

- Plaats geen brandende voorwerpen of open vuur in de buurt van het toestel. Deze kunnen brand veroorzaken.

Behandeling

- Zorg dat u dit toestel niet laat vallen en oefen er geen overmatige druk op uit. Als u zich niet hieraan houdt, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand of storingen.



VOORZICHTIG

Deze inhoud geeft “risico op lichamen letsel” aan.

Opstelling

- Installeer het toestel niet op plaatsen waar het in contact kan komen met corrosieve gassen of zoute lucht of op plaatsen met overmatige rook of stoom. Als u dat wel doet, zou dit kunnen leiden tot een defect.
- Blijf uit de buurt van het toestel tijdens een natuurramp, zoals een aardbeving. Het toestel kan kantelen of omvallen en letsel veroorzaken, dus begeef u snel uit de buurt van het toestel en ga naar een veilige plek.
- Transporteer of verplaats het toestel altijd met tenminste twee personen. Als u probeert om het toestel alleen op te tillen, kunt u uw rug bezeren, wat kan leiden tot letsel, of tot schade aan het toestel zelf.
- Koppel alle aansluitkabels los, alvorens deze unit te verplaatsen. Als u zich hier niet aan houdt, kunnen de kabels beschadigd raken of kunt u of iemand anders erover struikelen en vallen.

Gehoorverlies

- Gebruik het toestel niet te lang op een te hoog of oncomfortabel volumenniveau, aangezien dit permanent gehoorverlies kan veroorzaken. Consulteer een KNO-arts als u ruis in uw oren of gehoorverlies constateert.
- Voordat u het toestel aansluit op andere elektronische componenten, moet u alle betreffende apparatuur uitschakelen. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot gehoorverlies, elektrische schokken of beschadiging van apparatuur.

Behandeling

- Steek uw hand of vingers niet in de basreflexpoort (opening aan de achterkant) van dit apparaat. Als u zich niet aan deze richtlijnen houdt, kan letsel ontstaan.
- Steek geen materiaal zoals metaal of papier in de basreflexpoort (opening aan de achterkant) van dit apparaat. Als u zich niet hieraan houdt, kan dat leiden tot brand, elektrische schokken of storingen.
- Houd kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen. Uw kinderen kunnen deze per ongeluk inslikken.
- Doe het volgende niet:
 - op de apparatuur staan of zitten.
 - zware voorwerpen bovenop de apparatuur plaatsen.
 - Buitensporige krachtsinspanning op gangen toepassen, etc.
 - Tegen de apparatuur leunen.Als u zich niet aan deze richtlijnen houdt, kan letsel of schade aan het toestel ontstaan.
- Trek niet aan de aangesloten snoeren, want daardoor kan het toestel vallen en letsel veroorzaken of schade aan het toestel zelf.
- Gebruik het toestel niet als het geluid vervormd is. Langdurig gebruik in deze toestand zou kunnen leiden tot oververhitting en brand.
- Controleer bij het kiezen van een versterker of receiver voor deze unit of het uitgangsniveau van de versterker of receiver zich binnen het toegestane ingangsniveau van deze unit bevindt (zie pagina 58). Als het uitgangsvermogen hoger is dan het versterkervermogen kunnen er defecten optreden of kan er brand ontstaan.

LET OP

Hieronder volgt informatie die u in acht moet nemen om een defect van het product, of beschadigingen, een foutieve werking of gegevensverlies te voorkomen.

Opstelling

- Gebruik dit toestel niet op een locatie die blootstaat aan direct zonlicht en die zeer warm (zoals bij een verwarming) wordt, of zeer koud, of die blootstaat aan grote hoeveelheden stof of trillingen. Als u zich niet aan deze richtlijnen houdt, kan de behuizing van het toestel hierdoor vervormd raken, kunnen de interne onderdelen mogelijk niet meer goed werken, of kan de werking van het toestel onstabiel worden.

Aansluitingen

- Als u externe apparatuur aansluit, lees dan de handleiding voor elk apparaat grondig door en sluit de apparaten aan overeenkomstig de instructies.
Als u een toestel niet behandelt overeenkomstig de instructies, kunnen storingen ontstaan.

Behandeling

- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen producten op dit toestel. Als u zich hier niet aan houdt, kunnen verkleuringen of vervormingen in het paneel van dit toestel ontstaan.

Onderhoud

- Als de temperatuur of vochtigheid plotseling verandert, kunnen zich waterdruppels (condensatie) vormen op het oppervlak van het toestel. Als zich waterdruppels vormen, veeg die dan onmiddellijk weg met een zachte doek. Als er waterdruppels achterblijven op het toestel kunnen die worden geabsorbeerd door de houten onderdelen, waardoor vervorming kan ontstaan.
- Gebruik bij het schoonmaken van het toestel een zachte, droge doek. Het gebruik van chemische stoffen als benzine of thinner, reinigingsproducten of chemische schoonmaakdoekjes kan verkleuring of vervorming veroorzaken.

Luidsprekers

- Raak de conus niet aan. Als u dit wel doet, kan de conus worden beschadigd.

De luidsprekers van dit toestel maken gebruik van magneten. Plaats geen voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetisme, zoals yv's met een beeldbuis, klokken, creditcards, floppy disks, enz op of naast dit toestel.

Information

Informatie over gegevens van het toestel

- Beide luidsprekers zijn gelijk; er is geen verschil tussen links en rechts.
- Het is mogelijk dat er lucht wordt geblazen uit de bass-reflexopening. Dit is geen defect. Dit gebeurt met name bij weergave van muziek met zware bastonen.

Over de inhoud van deze handleiding

- Deze handleiding is voor de gebruikers van deze unit.
- Deze handleiding gebruikt de volgende signaalwoorden voor de belangrijke informatie:



WAARSCHUWING

Deze inhoud geeft "risico op ernstig lichamenlijk letsel of overlijden" aan.



VOORZICHTIG

Deze inhoud geeft "risico op lichamenlijk letsel" aan.

LET OP

Geeft punten aan die in acht moeten worden genomen om storingen, schade of defecten aan het product of dataverlies te voorkomen en om het milieu te beschermen.

OPMERKING

Duidt op opmerkingen voor instructies, beperkingen van functies en aanvullende informatie die bruikbaar kan zijn.

- De illustraties en schermen in deze handleiding dienen uitsluitend voor instructiedoeleinden.
- De namen van bedrijven en producten die in deze handleiding worden genoemd, zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Dit product aan iemand anders geven of verwijderen

- Als u dit product aan iemand anders geeft, zorg er dan voor dat u dit document en alle bijgeleverde accessoires bijsluit.
- Volg bij het verwijderen van dit product en de meegeleverde accessoires de instructies voor verwijdering van de plaatselijke autoriteiten.

Over het naamplaatje van dit product

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer

Serienummer

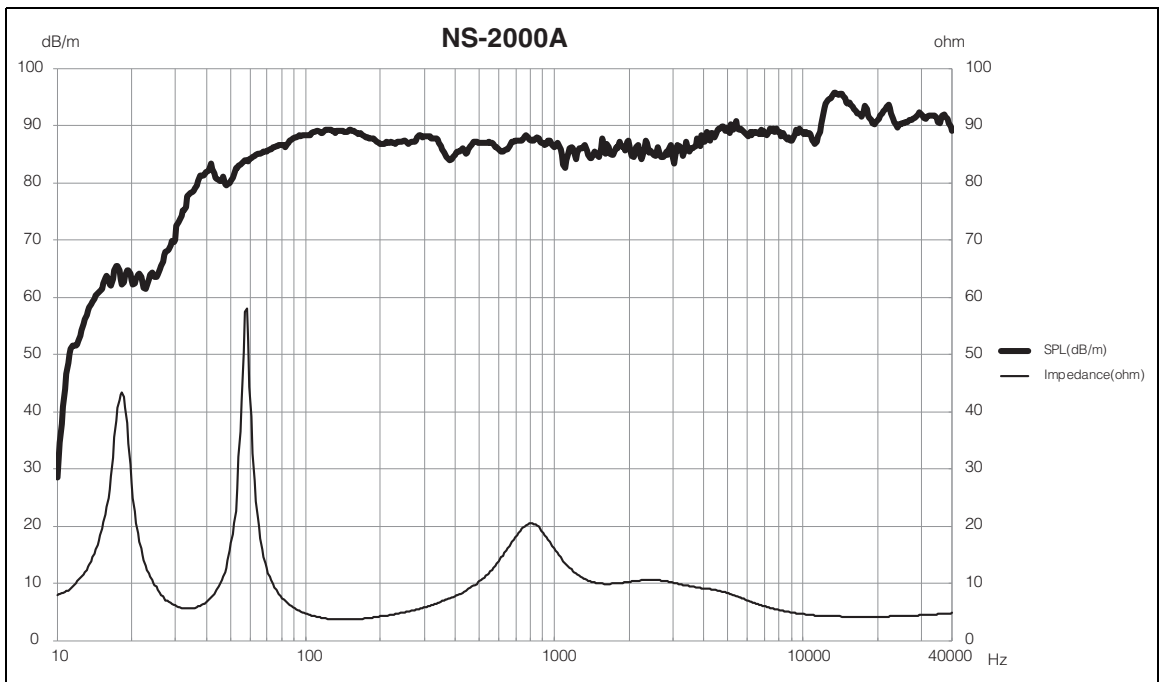
Inhoudsopgave

VOORZICHTIG.....	51	De luidsprekers configureren.....	54
Eigenschappen.....	53	Het luidsprekerdoek bevestigen.....	56
Frequentie karakteristiek.....	53	Uw versterker aansluiten.....	57
Accessoires.....	53	Specificaties.....	58
Onderdeelnamen.....	54		

Eigenschappen

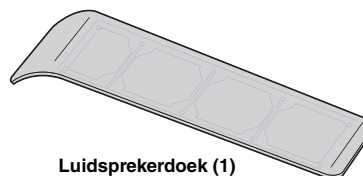
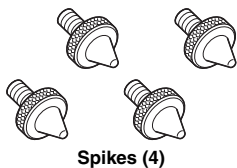
- 3-weg basreflexluidsprekersysteem
- Uitgerust met “Harmonious Diaphragm (Harmonische conus)”
- Uitgerust met “R.S. (Resonance Suppression) kamers” die ongewenste resonantie achter de conus onderdrukken
- Uitgerust met een “Akoestische Absorbering” die staande golven in de behuizing efficiënt onderdrukt
- Uitgerust met een “Twisted Flare Port”

Frequentie karakteristiek

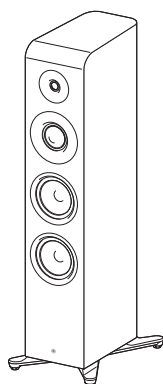


Accessoires

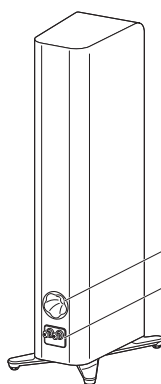
Controleer of alle accessoires zijn meegeleverd.



Onderdelenamen



Front (voor)

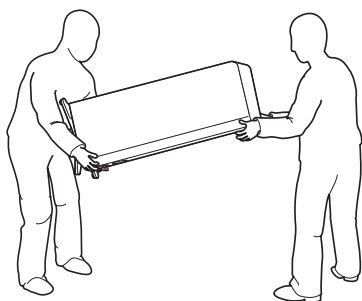


Achterkant

Twisted Flare Port
(Bassreflexpoort)

Ingangen

De luidsprekers configureren



VOORZICHTIG

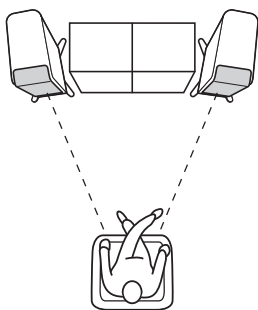
Om de unit uit te pakken en te dragen zijn twee of meer personen nodig.

Anders kan de unit vallen of kantelen, waardoor letsel kan ontstaan.

LET OP

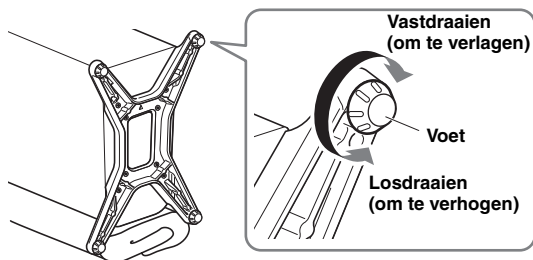
- Raak de conussen aan de voorkant niet aan. Deze kunnen beschadigd raken.
- Deze unit is ontworpen met een niet-magnetisch schild. Als deze unit te dicht bij een beeldbuis-tv wordt geplaatst, kunnen kleurvervalsingen of andere interferenties optreden. Plaats in dat geval de luidsprekers uit de buurt van de tv.

■ Gebruiken als 2-kanaals stereo luidsprekers



Er ontstaat een beter stereobeeld als de luidsprekers enigszins in de richting van de luisteraar zijn gericht.

■ De voeten aanpassen



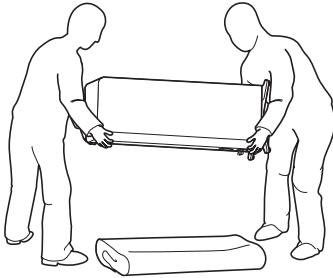
Deze unit wordt geleverd vanuit de fabriek met voeten die aan de onderkant zijn bevestigd.

De voeten kunnen worden afgesteld. Door de hoogte van de eenheid nauwkeurig aan te passen kan wiebelen op de plaatsingslocatie worden voorkomen. Wees voorzichtig. Als een voet te ver wordt losgedraaid kan deze eruit vallen, waardoor de unit kantelt.

■ Gebruik van deze unit met de meegeleverde spikes

Bij het plaatsen van deze unit op bijvoorbeeld een dik tapijt kan door de meegeleverde spikes te installeren de stabiliteit en geluidskwaliteit verbeteren. Installeer in dat geval de spikes als volgt.

1



VOORZICHTIG

- Het plaatsen en verplaatsen van de eenheid vereist twee of meer personen. Anders kan de unit vallen of kantelen, waardoor letsel kan ontstaan.

1 Plaats de luidspreker op de vloer met de achterzijde omlaag.

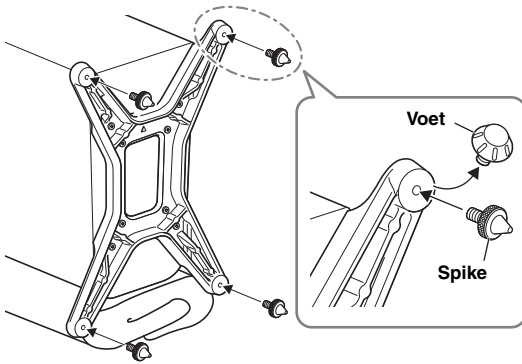
Leg dekens of kussens neer om krassen te voorkomen.

2 Maak de voet los om deze te verwijderen en schroef de spike vervolgens in het schroefgat van de voet.

3 Nadat u de vier spikes heeft geïnstalleerd, plaatst u de luidspreker op hun locatie.

Als de unit wiebelt, draai de spikes dan zodanig aan dat de unit stabiel staat.

2



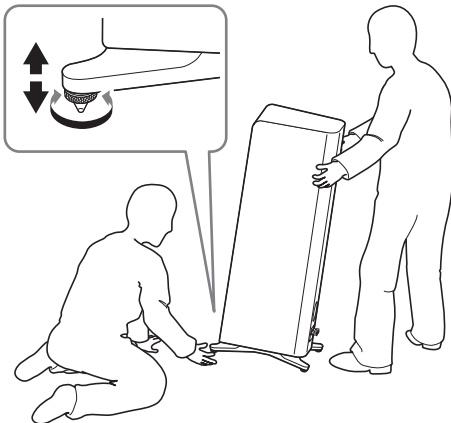
VOORZICHTIG

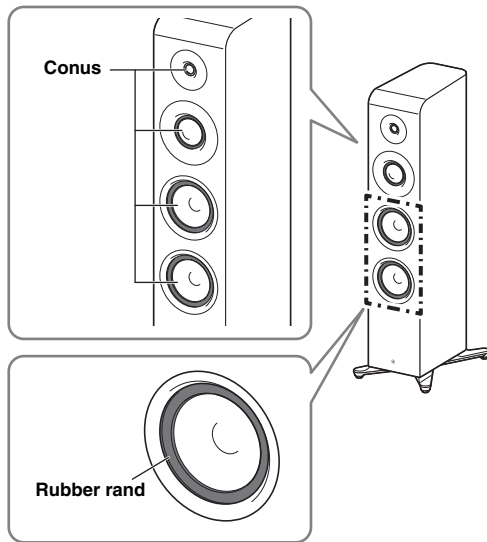
- Wees voorzichtig, want als een spike te ver wordt losgedraaid kan deze eruit vallen.
- Om de unit te kantelen en deze te plaatsen zijn twee of meer personen nodig, zodat de unit niet omvalt. Anders kan de unit kantelen, wat letsel of schade kan veroorzaken.

LET OP

- Als de punten van de spikes over de vloer slepen kan dit krassen veroorzaken. Wees voorzichtig met het installeren of verplaatsen van de luidspreker.
- Als de spikes zijn geïnstalleerd, pas dan op dat de vloer niet wordt bekrast.
- Vanwege het gewicht van de unit kunnen er markeringen op de vloer of tapijt achterblijven.

3



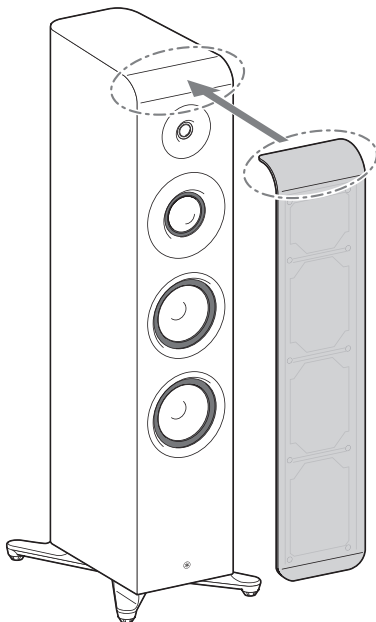


OPMERKING

- De conussen van alle tweeter, de midrange-luidspreker en woofers van deze unit bevatten een natuurlijk materiaal genaamd spar. Daarom kunnen vezels en chips in het materiaal zichtbaar zijn op het oppervlak van de conus. Omdat dit geen onvolkomenheden zijn, maar normaal voor dit natuurlijke materiaal, hebben ze geen invloed op de kwaliteit.
- Het specifieke type rubber dat voor de rubber rand wordt gebruikt die de wooferconus ondersteunt, is zorgvuldig gekozen om de geluidskwaliteit te optimaliseren. In zeldzame gevallen kan dit rubber een gebroken witte kleur krijgen. Dergelijke rubberaanslagvorming is geen reden tot ongerustheid, maar alleen het resultaat van een coatingcomponent van het rubber, die geen nadelige invloed heeft op de prestaties.

Het luidsprekerdoek bevestigen

Deze unit en het luidsprekerdoek zijn apart verpakt. De achterkant van het luidsprekerdoek is voorzien van een magneet. Het luidsprekerdoek kan worden bevestigd door het gebogen deel uit te lijnen met het gebogen oppervlak aan de voorkant van deze unit.



LET OP

- Controleer of het luidsprekerdoek stevig aan deze unit is bevestigd. Als het loslaat van de unit als gevolg van bijvoorbeeld trillingen, kan dit schade en storingen veroorzaken.
- Raak conussen aan de voorkant niet aan en oefen er geen buitensporige hoeveelheid kracht op uit. Anders kan het geluid vervormen of kunnen er storingen optreden.
- Druk niet op het luidsprekerdoek of druk het luidsprekerdoek niet buitensporig in. Anders kan het beschadigd raken.
- Er bevinden zich magneten aan de achterzijde van het luidsprekerdoek voor deze unit. Houd het verwijderde luidsprekerdoek uit de buurt van objecten (beeldbuizen, horloges, magnetische kaarten, etc.) die worden beïnvloed door magneten.

Uw versterker aansluiten

Controleer vóór het aansluiten of de versterker is uitgeschakeld.

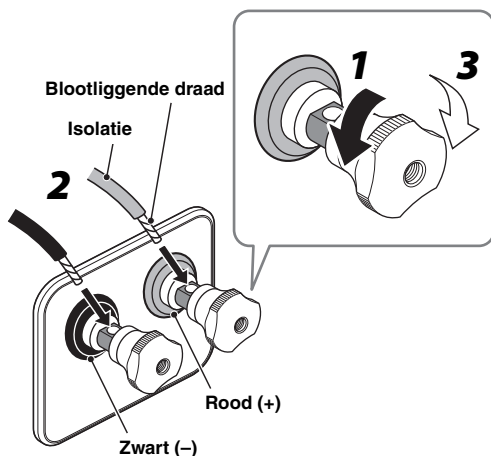
■ Aansluitingen



Zorg voor in de handel verkrijgbare luidsprekerkabel.

De dikte en/of het materiaal van de luidsprekerkabel beïnvloedt de geluidskwaliteit. Wij raden u aan om hoogwaardige luidsprekerkabel te kopen voor maximale prestaties van deze unit.

■ De luidsprekerkabels aansluiten



- 1 Draai de ingangsknoppen aan de achterzijde van deze unit naar links (tegen de klok) in om ze los te maken.



VOORZICHTIG

- Als een ingangsknop volledig los wordt gedraaid, valt deze eraf. Houd de verwijderde knoppen buiten het bereik van kinderen, zodat ze ze niet kunnen inslikken.

- 2 Steek het blootliggende deel van de draad in de opening van de ingang.

OPMERKING

- Diameter van opening in aansluiting voor het aansluiten van luidsprekerkabel: 6,0 mm
- Steek de kabelisolatie niet in de opening. Anders wordt er mogelijk geen geluid geproduceerd.

- 3 Draai de ingangsknoppen van de ingang naar rechts (met de klok mee) om ze vast te draaien en de kabels te vergrendelen.

Controleer of de draadkern niet uit de opening steekt.

- 4 Sluit de luidsprekerkabels aan op de L- (links) en R- (rechts) luidsprekeraansluitingen van de versterker.

OPMERKING

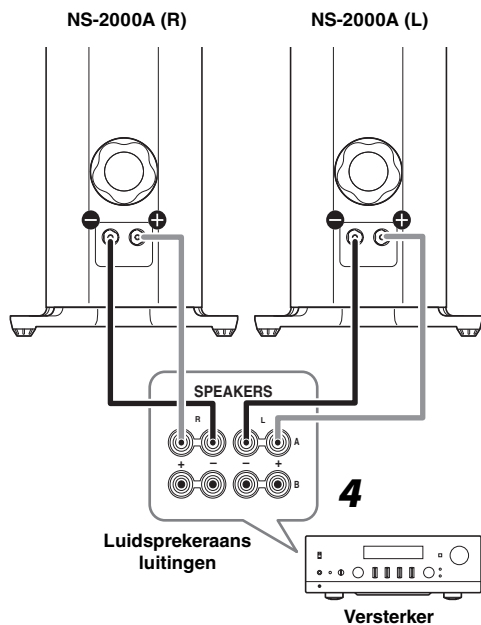
- De rode aansluiting van deze unit is positief (+) en de zwarte aansluiting is negatief (-).
- Als de luidspreker met omgekeerde polariteit is aangesloten, zal het geluid onnatuurlijk klinken.

LET OP

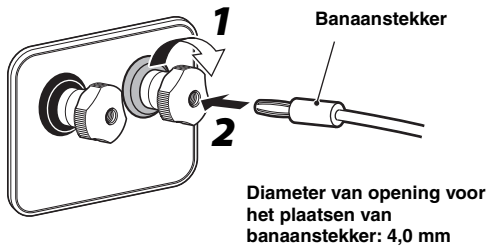
- Zorg ervoor dat de blootliggende draden van de positieve (+) en negatieve (-) luidsprekerkabels niet in contact komen met elkaar of andere metalen onderdelen. De luidsprekers kunnen hierdoor worden beschadigd.
- Bevestig de luidsprekerkabels aan bijvoorbeeld een muur. Anders kunnen handen of voeten in de kabels verstrikt raken, waardoor de unit gaat kantelen.
- Luidsprekers kunnen beschadigd raken als een equalizer of toonregeling van een versterker (bijvoorbeeld BASS of TREBLE) wordt ingesteld op maximaal niveau en het volume op hoog niveau. Ook bepaalde signalen, zoals een tape vooruitspoelen, een draaitafelnaald die het oppervlak van een grammofoonplaat raakt of bepaalde frequenties van een toongenerator, sinusgolven of gelijksoortige signalen die continu worden ontvangen, kunnen de luidsprekers beschadigen.

OPMERKING

- Als u een versterker met een gewogen uitgangsvermogen gebruikt dat hoger is dan het gewogen ingangsvermogen van de luidspreker, zorg dan dat de maximale ingangsbelasting van de luidspreker nooit wordt overschreden.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding die bij uw versterker of receiver is geleverd.



■ Bij gebruik van een banaanstekker



- 1** Draai de ingangsknop naar rechts (met de klok mee) om hem stevig vast te maken.
- 2** Steek de banaanstekker in de opening in de ingangsknop.

Specificaties

<p>Type 3-weg basreflex Niet-magnetische afscherming</p> <p>Driver Tweeter: 3 cm dome ×1 Middengebied: 8 cm dome ×1 Woofer: 16 cm conus ×2</p> <p>Impedantie 6 Ω (Minimaal 3,5 Ω)</p> <p>Frequentierespons 34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)</p>	<p>Nominaal ingangsvermogen 60 W</p> <p>Maximaal ingangsvermogen 200 W</p> <p>Gevoeligheid 88 dB/2,83V, 1 m</p> <p>Crossoverfrequentie 750 Hz/3,5 kHz</p> <p>Afmetingen (B × H × D) 330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (bij gebruik van de spikes)</p> <p>Gewicht 34,6 kg</p>
---	--

* Let erop dat de hierboven vermelde ingangsvermogenswaarden niet worden overschreden.

* De inhoud van deze handleiding geldt voor de meest recente specificaties op de datum dat de handleiding werd gepubliceerd. Voor de meest recente handleiding gaat u naar de website van Yamaha, waar u het bestand met de handleiding kunt downloaden.

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur



Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.

Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.

Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЕ УКАЗАНИЯ. СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ.

Перечисленные ниже меры предосторожности предназначены для предотвращения риска причинения вреда пользователю и другим людям, а также для предотвращения повреждения имущества и оказания помощи пользователю по надлежащему и безопасному использованию данного аппарата. Следуйте этим инструкциям.

После прочтения храните это руководство в надежном месте, чтобы к нему можно было обратиться в любое время.

- Для проведения осмотра или ремонта обязательно обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен аппарат, либо в сервисный центр Yamaha.
- Yamaha не несет ответственности за полученные вами травмы или повреждения изделий в результате ненадлежащего использования или модификаций аппарата.
- Данное устройство предназначено для домашнего использования. Не используйте его в областях, требующих высокой надежности, например в сфере жизнеобеспечения, здравоохранения или при работе с ценными активами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная информация предупреждает о риске гибели или получения серьезных травм.

Нештатные ситуации

- При возникновении какого-либо из перечисленных нарушений немедленно выключите все усилители и приемники.
 - Из аппарата исходит необычный запах, звук или дым.
 - Внутри аппарата попал посторонний предмет или вода.
 - Во время работы пропадает звук.
 - На аппарате имеются трещины или повреждения.
- Продолжение использования может вызвать поражение электрическим током, пожар или привести к неисправности. Незамедлительно обратитесь для осмотра аппарата в место его приобретения или в сервисный центр Yamaha.

Установка

- Выполните сборку и установку согласно инструкциям в данном руководстве. Падение или опрокидывание может привести к травме или повреждению.
- Убедитесь в том, что установка выполнена безопасно и надежно. Также периодически проводите проверку безопасности. Несоблюдение этого указания может привести к падению устройств и получению травмы.
- Всегда фиксируйте кабель колонки к стене или аналогичным образом. Если вы заденете кабель ногой или рукой, колонки могут упасть или перевернуться, что приведет к неисправностям или травмам.

Не разбирайте

- Не разбирайте аппарат и не изменяйте его конструкцию. Несоблюдение этого указания может привести к пожару, поражению электрическим током, травмам или неисправностям.

Бережь от воды

- Не допускайте попадания аппарата под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на аппарат какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия, а также не пользуйтесь аппаратом там, где на него может попасть вода. Попадание жидкости, например воды, внутрь аппарата может стать причиной пожара, поражения электрическим током или неисправности.

Бережь от огня

- Не размещайте горящие предметы или источники открытого огня рядом с аппаратом, поскольку это может привести к возгоранию.

Обращение с аппаратом

- Не роняйте и не подвергайте аппарат сильному физическому воздействию. Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, пожару или неисправностям.



ВНИМАНИЕ

Данная информация предупреждает о риске получения травмы.

Установка

- Не устанавливайте аппарат в местах, где он может контактировать с коррозионными газами или соленым воздухом, либо в местах с чрезмерным количеством дыма или пара. Это может стать причиной неисправности.
- Не рекомендуется находиться в непосредственной близости от аппарата во время стихийных бедствий, например землетрясений. Поскольку аппарат может перевернуться или упасть и причинить травму, быстро отойдите от аппарата и перейдите в безопасное место.
- Транспортировать или перемещать аппарат всегда должны не менее двух человек. Попытка поднять аппарат самостоятельно может привести к повреждению спины или другой травме либо вызвать повреждение самого аппарата.
- Перед перемещением аппарата отсоедините все подключенные кабели. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению кабелей или привести к падению вас или кого-либо еще.

Потеря слуха

- Не используйте аппарат в течение длительного периода времени с высоким или некомфортным уровнем громкости, поскольку это может привести к необратимой потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед подключением аппарата к другим устройствам отключите их питание. В противном случае это может привести к потере слуха, поражению электрическим током или повреждению устройства.

Обращение с аппаратом

- Не вставляйте руку или пальцы в порт фазоинвертора (отверстие сзади) на данном аппарате. Несоблюдение этого указания может привести к травме.
- Не вставляйте посторонние предметы, например, металл или бумагу, в порт фазоинвертора (отверстие сзади) на данном аппарате. Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или неисправностям.
- Храните мелкие детали в недоступном для маленьких детей месте. Дети могут случайно проглотить их.
- Запрещается:
 - вставать или садиться на оборудование;
 - ставить на оборудование тяжелые предметы;
 - применять избыточную силу к входным разъемам и т.д.,
 - опираться на оборудование.

Несоблюдение этого указания может привести к травмам или повреждению оборудования.

- Не тяните за подключенные кабели. Это может привести к травмам или повреждению аппарата вследствие его падения.
- Не используйте аппарат, если звук искажен. Длительное использование в таком состоянии может вызвать перегрев и привести к пожару.
- При выборе усилителя или приемника для использования совместно с данным аппаратом проверьте уровень выходного сигнала на усилителе или приемнике, он должен быть в пределах допустимого уровня входного сигнала данного аппарата (см. стр. 66). Если выходная мощность выше допустимой мощности, это может вызвать пожар или неисправность.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указания, которые необходимо соблюдать во избежание неисправности, повреждения или нарушения работы изделия, а также потери данных.

Установка

- Не используйте этот аппарат в месте, которое подвержено воздействию прямого солнечного света, которое может слишком сильно нагреться (например, рядом с обогревателем) или охладиться либо которое подвержено слишком сильному воздействию пыли или вибрации. Это может привести к деформации панели аппарата, вызвать неисправности внутренних компонентов или стать причиной нестабильной работы.

Подключения

- При подключении внешних устройств обязательно внимательно прочитайте руководство для каждого устройства и подключите их в соответствии с инструкциями. Неправильное подключение аппарата, нарушающее инструкции, может привести к его неправильной работе.

Обращение с аппаратом

- Не ставьте на этот аппарат виниловые, пластмассовые и резиновые предметы. Это может стать причиной деформации или выцветания панели аппарата.

Техническое обслуживание

- При резком изменении температуры или влажности есть вероятность образования капелек (конденсата) на поверхности аппарата. При образовании капелек воды немедленно сотрите их мягкой тканью. Если оставить капельки воды на аппарате, они могут впитаться в деревянные детали и вызвать деформацию.
- Для чистки аппарата пользуйтесь мягкой сухой тканью. Использование химикатов, таких как бензин или разбавитель, моющих средств или тканей для химической чистки может привести к деформации или обесцвечиванию.

Колонки

- Не прикасайтесь к диафрагме. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению диафрагмы.

В колонках аппарата используются магниты. Не располагайте предметы, чувствительные к магнитному полю, например, телевизоры с кинескопом, часы, кредитные карты, дискеты и т.д., на аппарате или рядом с ним.

Информация

Функции в составе аппарата

- Колонки не делятся на правую и левую.
- Из порта фазоинвертора может выходить воздух. Это не является неисправностью. Это часто происходит при воспроизведении музыки с насыщенными низкими частотами.

О содержании этого руководства

- Руководство предназначено для пользователей данного аппарата.
- В данном руководстве используются следующие сигнальные слова для обозначения важной информации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная информация предупреждает о риске гибели или получения серьезных травм.



ВНИМАНИЕ

Данная информация предупреждает о риске получения травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указания, которые необходимо соблюдать во избежание неисправности, повреждения или нарушения работы изделия, потери данных, а также с целью защиты окружающей среды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный раздел содержит инструкции, сведения об ограничениях функций и дополнительную информацию, которая может быть полезна.

- Иллюстрации и снимки экранов в данном руководстве приведены только в качестве примеров.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Утилизация или передача данного изделия кому-либо другому

- В случае передачи данного изделия кому-либо другому обязательно приложите данный документ и все прилагаемые аксессуары.
- При утилизации данного изделия и прилагаемых к нему аксессуаров соблюдайте инструкции по утилизации, установленные местными органами управления.

Сведения о фирменной табличке продукта

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

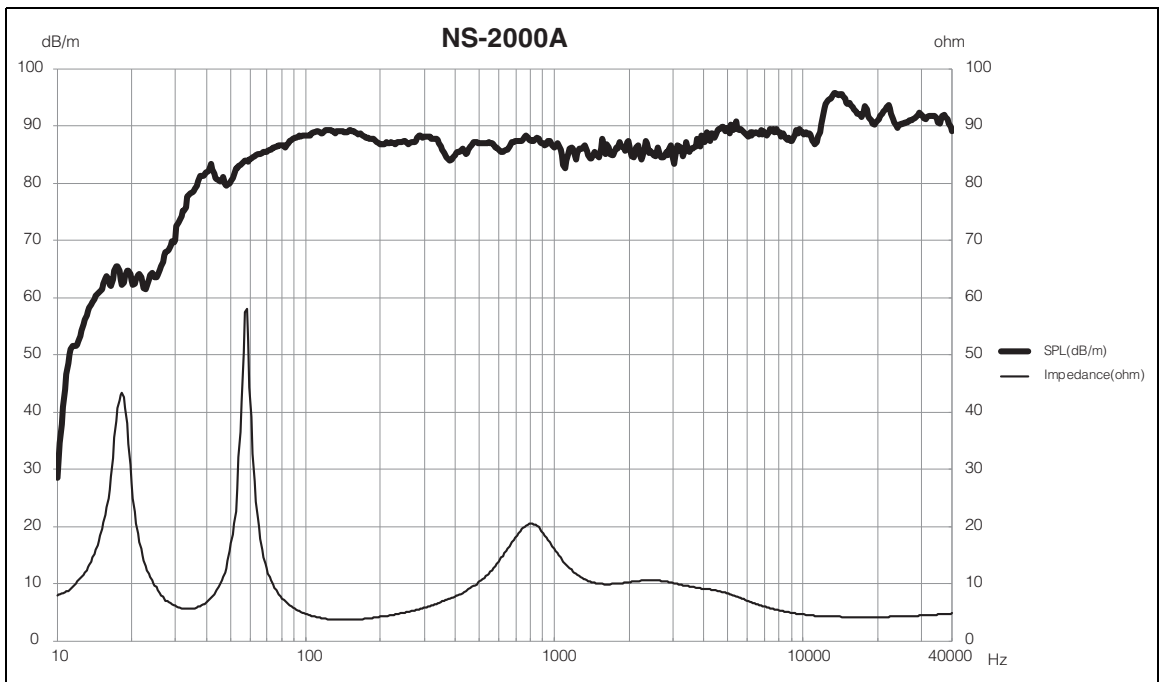
Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	59	Настройка колонок.....	62
Функции	61	Крепление решетки	64
Частотная характеристика	61	Подключение к усилителю	65
Принадлежности	61	Технические характеристики	66
Названия компонентов	62		

Функции

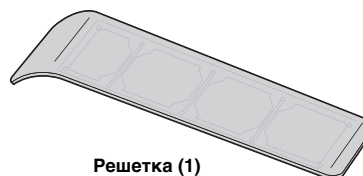
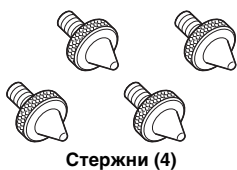
- Трехнаправленная акустическая система с фазоинвертором
- Имеет «Harmonious Diaphragm (Гармоническая диафрагма)»
- Оснащена функцией «R.S. (Resonance Suppression) Chambers», которая подавляет нежелательный резонанс, возникающий позади диафрагмы
- Оснащена функцией «Acoustic Absorber», которая эффективно подавляет стоячие волны внутри корпуса
- Имеет разъем «Twisted Flare Port»

Частотная характеристика

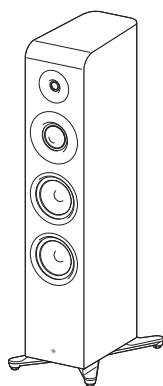


Принадлежности

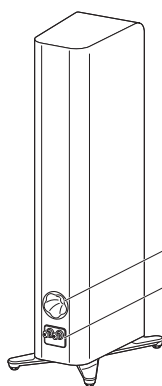
Проверьте наличие в комплекте всех принадлежностей.



Названия компонентов



Вид спереди

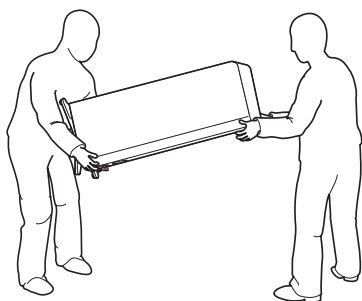


Вид сзади

Разъем Twisted Flare Port
(порт фазоинвертора)

Входные разъемы

Настройка колонок



ВНИМАНИЕ

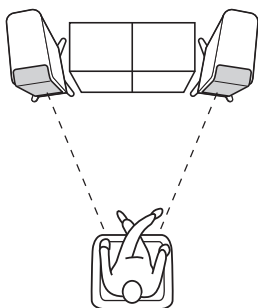
Распаковывать и переносить аппарат должны минимум два человека.

В противном случае аппарат может упасть или перевернуться и стать причиной травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

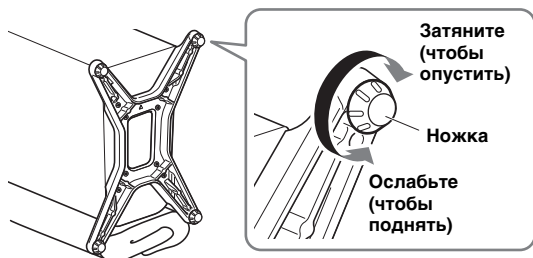
- Не прикасайтесь к диафрагмам на передней стороне. В противном случае они могут быть повреждены.
- Данный аппарат оснащен немагнитным экраном. Расположение аппарата слишком близко к кинескопному телевизору может вызвать искажение цвета или другие помехи. В этом случае переместите колонки подальше от телевизора.

■ Использование в качестве 2-канальных стереоколонок



Стерефоническое звучание будет лучше, если колонки расположены слегка под углом относительно слушателя.

■ Регулировка ножек

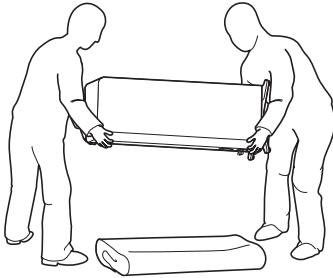


Данный аппарат поставляется производителем с установленными на нижней стороне ножками. Ножки можно отрегулировать. Точная регулировка высоты аппарата позволяет предотвратить его раскачивание в месте настройки. Будьте внимательны, если ослабить ножку слишком сильно, она может отвалиться, что может вызвать опрокидывание аппарата.

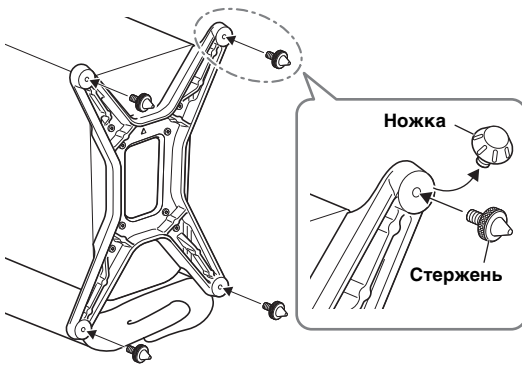
■ Использование аппарата с прилагаемыми стержнями

Если аппарат устанавливается на толстом ковре и т.д., прилагаемые стержни помогут улучшить устойчивость и качество звучания. В этом случае установите стержни следующим образом.

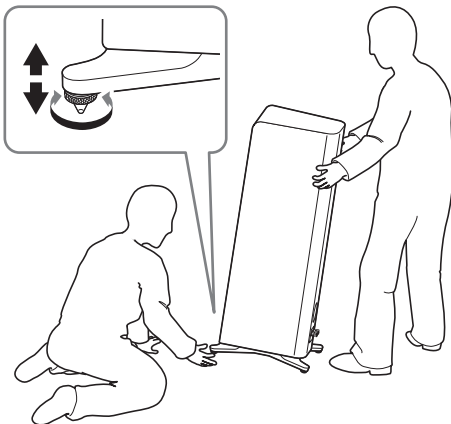
1



2



3



ВНИМАНИЕ

- Настраивать и перемещать аппарат должны минимум два человека. В противном случае аппарат может упасть или перевернуться и стать причиной травмы.

1 Расположите колонку на полу задней стороной вниз.

Разложите одеяла или подушки, чтобы предотвратить появление царапин.

2 Ослабьте ножку, чтобы снять ее, затем вкрутите стержень в резьбовое отверстие для ножки.

3 После установки четырех стержней расположите колонку в месте настройки.

Если аппарат качается, поверните стержни и отрегулируйте их, чтобы аппарат не качался.

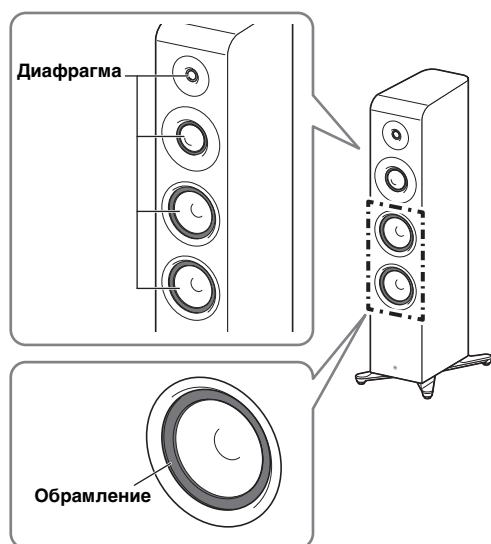


ВНИМАНИЕ

- Будьте осторожны, если ослабить стержни слишком сильно, они могут выпасть.
- Чтобы наклонить аппарат для настройки его положения, необходимо участие не менее двух человек, чтобы аппарат не перевернулся. В противном случае аппарат может перевернуться и стать причиной травмы или повреждения.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если при перемещении концы стержней касаются пола, они могут его поцарапать. Будьте осторожны при установке или перемещении колонки.
- Если стержни установлены, будьте осторожны, чтобы не поцарапать пол.
- Из-за большого веса аппарата на полу или ковре могут остаться следы.

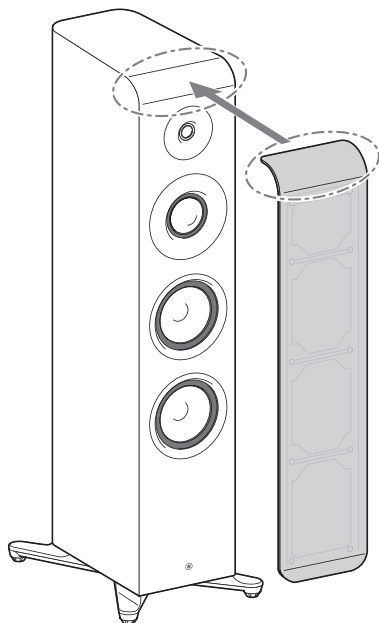


ПРИМЕЧАНИЕ

- Диафрагмы всех высокочастотных, среднечастотных и низкочастотных динамиков данного аппарата содержат натуральный материал, хвойное дерево. Поэтому волокна и мелкие щепки в материале могут быть видны на поверхности диафрагмы. Это является свойством натурального материала, а не дефектом, и не влияет на качество.
- Для обрамления, поддерживающего диафрагму низкочастотного динамика, используется особый тип резины, который был тщательно отобран для оптимизации качества звучания. В редких случаях эта резина может приобретать не совсем белый цвет. Такое изменение цвета не является причиной для беспокойства, это просто результат поверхностной обработки резинового компонента, который не имеет отрицательного влияния на производительность.

Крепление решетки

Данный аппарат и решетка упакованы отдельно. На задней стороне решетки расположен магнит. Решетку можно прикрепить, совместив ее изогнутую часть с изогнутой поверхностью спереди в верхней части аппарата.



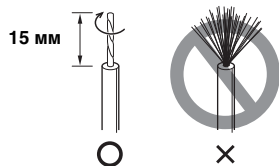
УВЕДОМЛЕНИЕ

- Убедитесь, что решетка надежно прикреплена к аппарату. Если она отвалится от аппарата из-за вибраций и т.д., это может привести к повреждению или неисправностям.
- Не прикасайтесь к диафрагмам на передней стороне и не прикладывайте к ним избыточные усилия. В противном случае звук может искажаться или это может привести к неисправностям.
- Не нажимайте на полотно решетки колонки и не прикладывайте к нему избыточные усилия. В противном случае оно может быть повреждено.
- На задней стороне решетки расположены магниты для крепления к аппарату. Храните отсоединенную решетку вдали от предметов (кинескопных телевизоров, часов, магнитных карт и т.д.), на которые могут повлиять магниты.

Подключение к усилителю

Перед выполнением подключений убедитесь, что усилитель выключен.

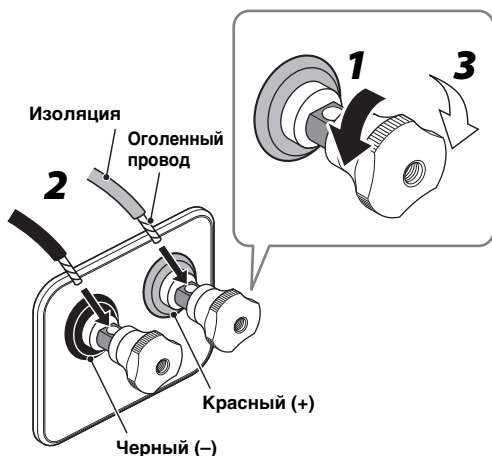
■ Подключения



Удалите фрагмент изоляции на каждом конце кабелей.

Используйте имеющийся в продаже кабель колонки. Толщина и материал кабеля колонки влияет на качество звучания. Рекомендуется приобрести высококачественный кабель колонки, чтобы максимально увеличить производительность аппарата.

■ Подключение кабелей колонок



- 1 Поверните ручки входных разъемов на задней стороне аппарата против часовой стрелки, чтобы ослабить их.



ВНИМАНИЕ

- Если ручка входного разъема полностью ослаблена, она отпадет. Храните снятые ручки в недоступном для маленьких детей месте, иначе они могут их случайно проглотить.

- 2 Вставьте оголенную часть провода в отверстие во входном разьеме.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Диаметр отверстия в разьеме для кабеля колонки: 6,0 мм
- Не вставляйте в отверстие участок с изоляционным покрытием. В противном случае звук может не воспроизводиться.

- 3 Поверните ручки входных разъемов по часовой стрелке, чтобы затянуть их и зафиксировать кабели.

Убедитесь, что сердечник кабеля не выступает из отверстия.

- 4 Подсоедините кабели колонок к разьемам L (левый) и R (правый) на усилителе.

ПРИМЕЧАНИЕ

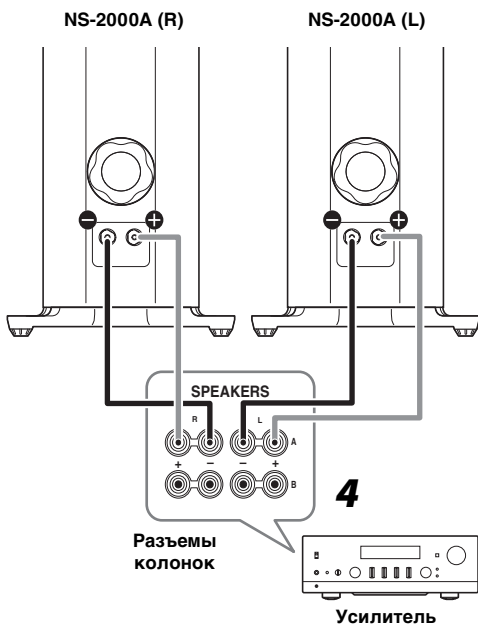
- Красный разъем на данном аппарате является положительным (+), а черный разъем – отрицательным (-).
- Если подключение колонки выполнено с обратной полярностью, звук будет неестественным.

УВЕДОМЛЕНИЕ

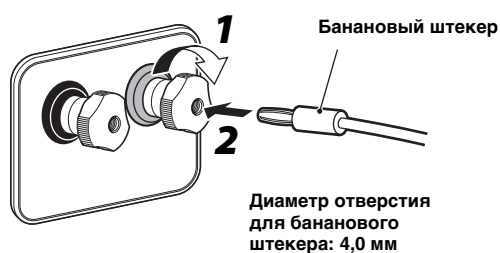
- Будьте осторожны, не допускайте контакта оголенных проводов положительного (+) и отрицательного (-) кабелей колонок друг с другом или с металлическими деталями. В противном случае колонки могут быть повреждены.
- Прикрепите кабели колонок к стене и т.д. В противном случае можно задеть за кабели рукой или ногой, что приведет к опрокидыванию аппарата.
- Колонки могут быть повреждены, если регуляторы эквалайзера или тембра на усилителе (BASS, TREBLE и т.д.) установлены на максимальный уровень и выводят звук с высокой громкостью, а также если определенные сигналы (звуки от прокручивания магнитофонной ленты вперед или касания иглы проигрывателя поверхности диска, конкретные частоты от генератора сигналов и синусоидальные волны, а также аналогичные сигналы) постоянно присутствуют на входе, поэтому следует избегать подобных ситуаций.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании усилителя с номинальной выходной мощностью выше номинальной входной мощности колонок будьте внимательны, никогда не превышайте максимальную входную мощность колонки.
- См. руководство пользователя, прилагаемое к усилителю или приемнику.



■ При использовании бананового штекера



- 1** Поверните ручку входного разъема по часовой стрелке, чтобы плотно ее затянуть.
- 2** Вставьте банановый штекер в отверстие в ручке входного разъема.

Технические характеристики

Тип	3-направленный фазоинвертор немагнитного экранированного типа	Номинальная входная мощность	60 Вт
Драйвер		Максимальная входная мощность	200 Вт
.....	Высокочастотный динамик: 3 см, купольный ×1 Среднечастотный динамик: 8 см, купольный ×1 Низкочастотный динамик: 16 см, конусный ×2	Чувствительность	88 дБ/2,83 В, 1 м
Сопротивление	6 Ω (Минимум 3,5 Ω)	Переходная частота	750 Гц/3,5 кГц
Частотная характеристика ..	34 Гц – 65 кГц (–10 дБ) – 100 кГц (–30 дБ)	Размеры (Ш × В × Г)	330 × 1124 × 459 мм 330 × 1134 × 459 мм (при использовании стержней)
		Вес	34,6 кг

* Не превышайте указанные выше значения входной мощности.

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

注意事项

请在使用前，仔细阅读下述内容。请务必按照这些指示操作。

下列注意事项能够防止给用户和其他事物造成伤害的风险以及防止财产损失，并为用户合理、安全地使用本产品提供帮助。请务必按照这些指示操作。

阅读完本手册后，请将本手册放置在安全的位置以便您日后参考。

- 请务必向您购买本产品的经销商或具有资质的 Yamaha 服务人员要求检测或维修。
- 对由于不正当使用、擅自改造本产品所造成的人身伤害或产品损坏，Yamaha 不负任何责任。
- 本产品适用于普通家庭。请勿用于需要高可靠性的应用，例如管理生命、医疗保健或高价值资产。



警告

本内容表示“有重伤或死亡的风险”。

当意识到任何异常情况时

- 当出现以下任何一种异常时，请立即关闭放大器和接收器。
 - 本产品发出异味、异响或烟雾。
 - 异物或水渍进入本产品。
 - 使用过程中声音中断。
 - 产品出现裂缝或损坏。

继续使用可能造成触电、火灾或故障。请立即向您购买本产品的经销商或具有资质的 Yamaha 服务人员要求检测或维修。

安装

- 按照手册中指示的方式组装和安装。跌落或倾倒可能导致伤害或损坏。
- 确认已完成的安装是安全可靠的。另外，定期进行安全检查。否则可能会导致设备坠落并造成人身伤害。
- 应始终将喇叭线固定到墙壁或类似位置。如果被电线缠住手或脚，扬声器可能会跌落或翻滚，导致故障或人身伤害。

请勿拆卸

- 请勿拆卸或改装本产品。否则可能造成火灾、触电、受伤或故障。

防水警告

- 请勿让本产品淋雨或在水附近及潮湿环境中使用，或将盛有液体的容器（如花瓶、水瓶或玻璃杯）放在其上，否则可能会导致液体溅入任何开口或可能掉落水的位置。液体，如水等进入本产品，可能造成火灾、触电或故障。

防火警告

- 请勿让任何燃烧物或明火靠近本产品，否则可能造成火灾。

操作处理

- 请注意不要使本产品掉落或对其施加重力。否则可能造成触电、火灾或故障。



注意

本内容表示“有受伤的风险”。

安装

- 请勿将产品安装在可能接触腐蚀性气体或含盐份空气、以及含有过量烟雾或蒸汽的场所。否则可能导致故障。
- 地震等自然灾害发生时请勿靠近本产品。由于产品可能翻倒或坠落造成人身伤害，请尽快远离产品并转移到安全地带。
- 转移或搬动本产品时，应两人或更多人一起操作。自己尝试抬起本产品可能会造成背部伤害或其他伤害，也可能造成产品自身的损坏。
- 移动本产品前，请务必断开所有连接线。否则可能损坏线缆或造成您或他人绊倒和跌倒。

听力损伤

- 请勿长时间持续在很高或不舒服的音量水平使用本产品，否则可能会造成永久性听力损害。若发生任何听力损害或耳鸣，请尽快就医。
- 将本产品连接到其它设备之前，请关闭所有设备的电源开关。否则可能造成听力损伤、触电或设备受损。

操作处理

- 请勿将您的手或手指插入本产品的低音反射端口（后侧插孔）。否则可能造成受伤。
- 请勿将金属、纸等异物插入本产品的低音反射端口（后侧插孔）。否则可能造成火灾、触电或故障。
- 请将小零件置于婴儿无法触及之处。否则可能会发生误食。
- 请勿执行以下操作：
 - 站立或坐在设备上。
 - 将重物置于设备顶上。
 - 对输入端口等施加不合理外力。
 - 倚靠设备。
 未能遵守这些说明可能会造成人身伤害或设备损坏。
- 避免拉拽已连接的线缆以保护人员因产品掉落而受伤或产品损坏。
- 如果声音失真，请勿操作本产品。在该状态下继续使用可能会造成过热并导致火灾。
- 在选择与本产品搭配使用的放大器或接收器时，请检查放大器或接收器的输出水平是否在本产品允许的输入水平范围内（请参阅第 74 页）。若输出功率高于额定功率，可能引发故障或火灾。

须知

表示为防止产品失效、损坏或故障以及数据丢失必须遵守的要点。

安装

- 请勿在阳光直射的地方使用本产品，例如在加热器附近会使产品变得非常热，或是变得非常冷，或使产品受到过多的灰尘或震动。否则会造成产品面板变形，内部元件故障，或使操作变得不稳定。

连接

- 如果连接外部产品，请务必彻底阅读每个产品的使用说明书，并按照指示进行连接。
如果没有根据指示正确地操作产品将造成故障。

操作处理

- 请勿将乙烯、塑料或橡胶物品放在本产品上。否则可能会造成本产品面板的变色或变形。

维护保养

- 如果温度或湿度急剧变化，设备表面可能形成水滴（冷凝）。如果设备表面有水滴形成，应立即用柔软的干布将其擦除。如果任由水滴留在设备上，可能会被木质部件吸收，从而导致变形。
- 清洁设备时，请使用柔软的干布。使用汽油或稀释剂、清洗剂、化学洗洁布等化学药品会造成变色或变形。

音箱

- 请勿触摸振膜。否则可能会损坏振膜。

本设备的音箱中使用了磁铁。请勿在本设备上或旁边放置对磁性敏感的物品，如CRT型电视、时钟、信用卡、软盘等。

信息

关于本产品中包含的功能

- 左右扬声器并无区别。
- 空气可能会从低音反射端口吹出。这不是故障。当输出重低音音乐时，这种情况经常发生。

关于本手册中的内容

- 本手册适用于本产品的用户。
- 本手册使用以下符号表示重要信息：



警告

本内容表示“有重伤或死亡的风险”。



注意

本内容表示“有受伤的风险”。

须知

表示为防止产品失效、损坏或故障和数据丢失，以及保护环境必须遵守的要点。

注

表示说明注释、功能限制和其他实用信息。

- 本书中出现的插图和画面仅供说明用途。
- 本使用说明书中所使用的公司名和产品名都是各自公司的商标或注册商标。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

处置本产品或将本产品赠与他人

- 若您将本产品赠与他人，请务必附上本文档和所有随附的配件。
- 请按照当地市政局提供的说明处置本产品以及随附的配件。

关于本产品的铭牌

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机底部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保管本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

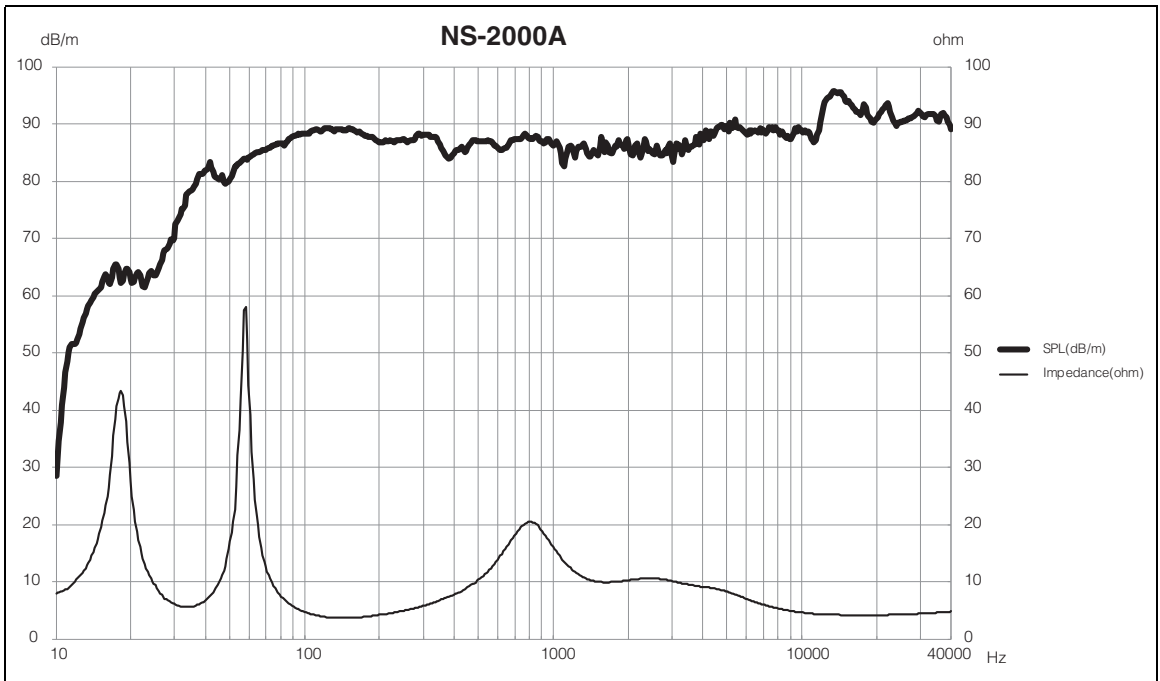
目录

注意事项	67	安装音箱	70
功能	69	安装网罩	72
频率特性	69	连接到放大器	73
配件	69	规格	74
部件名称	70		

功能

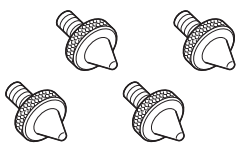
- 三分频低音反射音箱系统
- 采用“Harmonious Diaphragm（谐音振膜）”
- 采用“R. S. Chamber（共振抑制室）”，可抑制振膜后面发生意外共振
- 采用“Acoustic Absorber（吸音器）”，可高效抑制音箱箱体内的驻波
- 采用“Twisted Flare Port”

频率特性

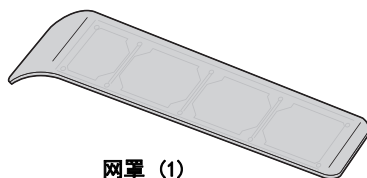


配件

请确保所有配件已包含在内。

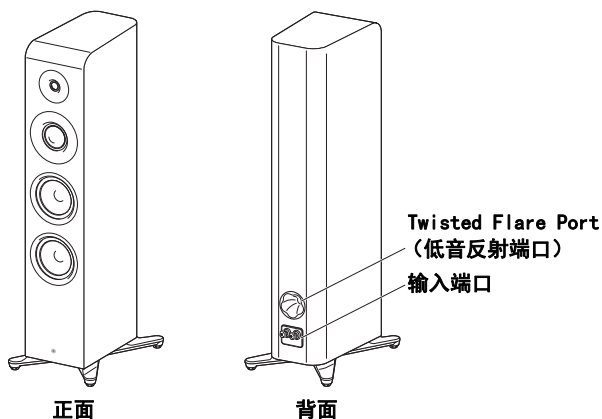


脚钉 (4)

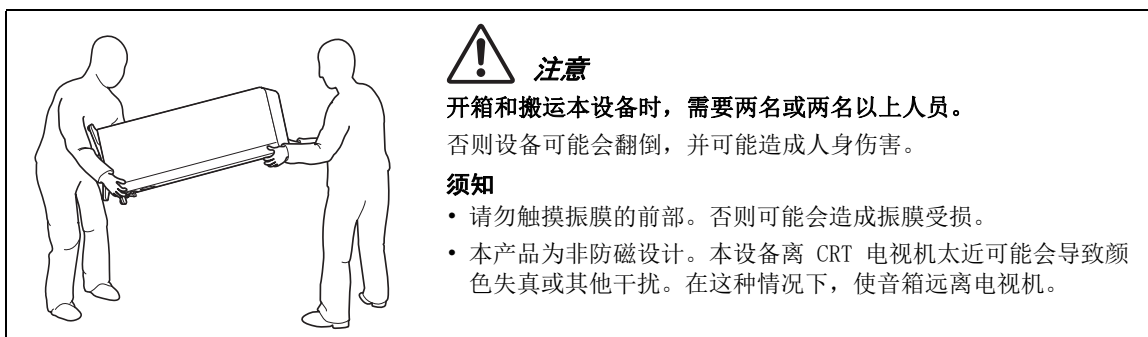


网罩 (1)

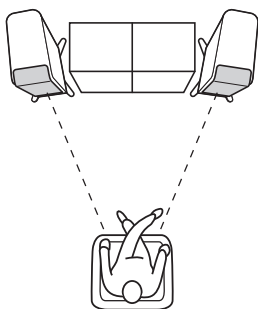
部件名称



安装音箱

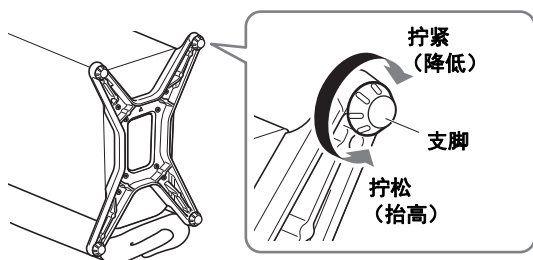


■ 使用双声道立体声音箱



音箱朝着收听者稍微向内成一定角度时，将获得更好的立体声声像。

■ 调整支脚



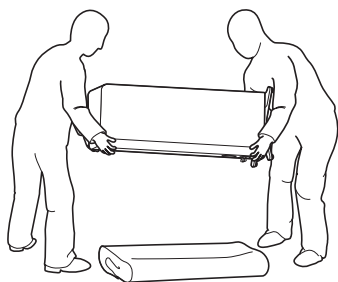
本设备出厂时底部装有支脚。

支脚可以调整。精细调整设备的高度，可以防止设备在安装位置发生摇晃。请注意，支脚太松的话可能会容易脱落，导致设备翻倒。

■ 在本设备上使用随附的脚钉

在诸如厚地毯的位置安装本设备时，安装随附的脚钉可以改善稳定性和音质。在这种情况下，请按以下方式安装脚钉。

1



注意

- 安装和搬动本设备时，需要两名或两名以上人员。否则设备可能会翻倒，并可能造成人身伤害。

1 将音箱背面朝下放置在地板上。

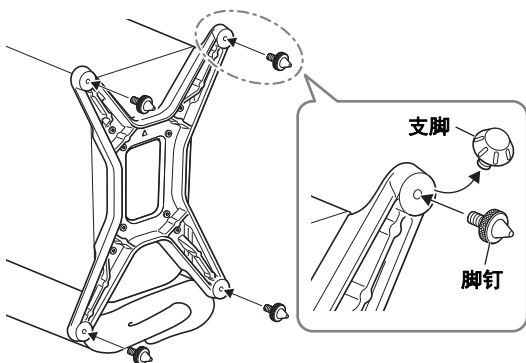
铺设毯子或垫子，以防刮伤地板。

2 拧松支脚将其取下，然后将脚钉拧入支脚的螺孔。

3 在安装四个脚钉之后，将音箱放置在安装位置。

如果设备存在摇晃，应转动脚钉并进行调整，直到设备不存在任何摇晃。

2



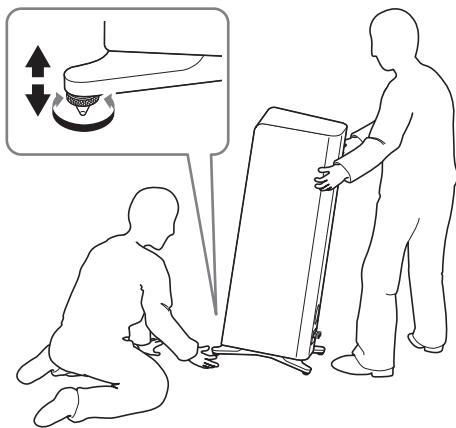
注意

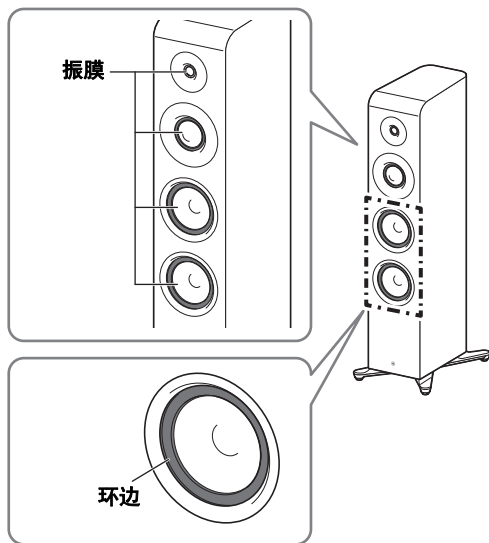
- 请注意拧紧脚钉，脚钉太松的话可能会容易脱落。
- 为防止设备翻倒，在倾斜设备进行组装时，需要两名或两名以上人员。否则设备可能会翻倒，并可能造成人身伤害或设备损坏。

须知

- 拖拽脚钉的尖端可能会划伤地板。在安装或移动音箱时请务必小心操作。
- 在安装脚钉时，请小心不要划伤地板。
- 由于设备较重，可能会在地板或地毯上留下压痕。

3



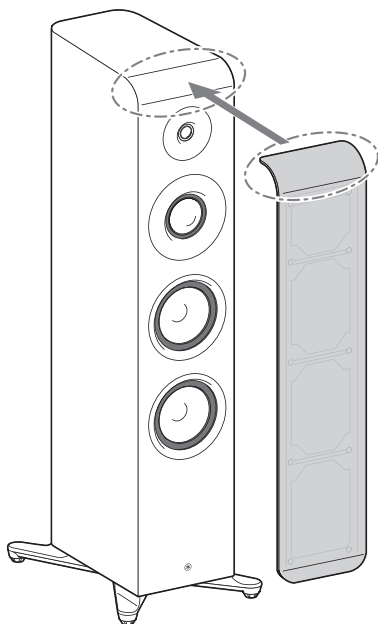


注

- 本设备的所有高音喇叭、中音喇叭和低音喇叭的振膜都包含一种称为云杉木的天然材料。因此，振膜表面可能会出现该材料中纤维和碎屑。因为这些不是缺陷，而是这种天然材料的常见现象，所以不会影响质量。
- 支撑低音喇叭振膜的环边中使用的特定橡胶类型经过精心挑选，能够优化音质。在极少数情况下，此橡胶可能会变成灰白色。这种橡胶喷霜现象不需要担心，它只是橡胶成分表面处理的结果，不会对性能造成负面影响。

安装网罩

本设备与网罩分开包装。网罩背面配有磁铁。将网罩的曲面部分与本设备前部顶端的曲面对齐，即可安装网罩。



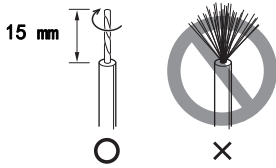
须知

- 确保将网罩牢固安装到本设备上。如果网罩由于振动等因素而从设备上脱落，则可能会导致损坏或故障。
- 请勿触摸前部的任何振膜或对其施加过大的力。否则，声音可能会失真，或者可能会发生故障。
- 请勿按压音箱格布或对其施力过大。否则，可能会造成音箱格布受损。
- 本设备的网罩背面配有磁铁。请使取下的网罩远离可能会受到磁铁影响的物体（CRT 电视机、手表、磁卡，等等）。

连接到放大器

在进行连接之前，请确保已将放大器关闭。

■ 连接

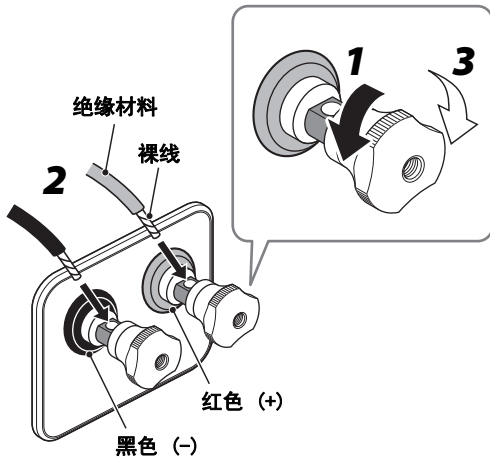


在缆线两端各拧掉一段绝缘皮。

需自备市售的喇叭线。

喇叭线的厚度和 / 或材料会影响音质。我们建议购买优质喇叭线，以便最大限度提高本设备的性能。

■ 连接喇叭线



1 朝着逆时针方向转动本设备后部的输入端口旋钮，将其拧松。



注意

• 端子旋钮会在完全拧开时掉下来。请将拧下来的旋钮置于婴儿无法触及之处，防止意外吞食。

2 将裸线部分插入输入端口孔中。

注

- 用于插入喇叭线的端子孔的直径：6.0 mm
- 请勿将缆线绝缘材料插入孔中。否则可能导致音箱无法发声。

3 朝着顺时针方向转动输入端口旋钮，将其拧紧并固定缆线。

请确保裸线没有从孔中伸出。

4 将音箱线缆连接到放大器上的 L (左) 和 R (右) 音箱端子。

注

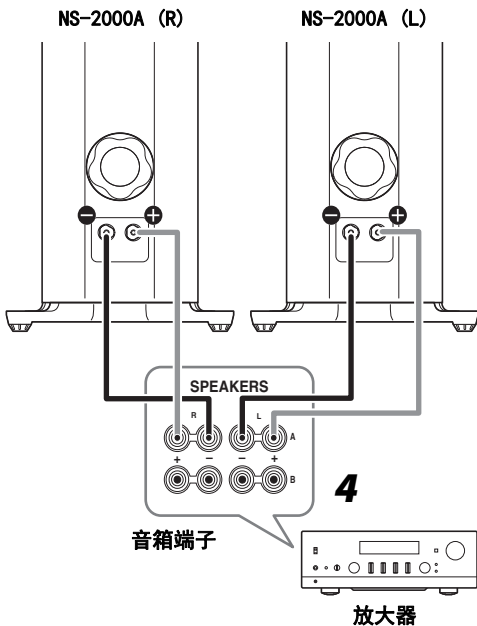
- 本设备的红色端子是正极 (+)，黑色端子是负极 (-)。
- 如果一个音箱连接的两极相反，则声音会发生异常。

须知

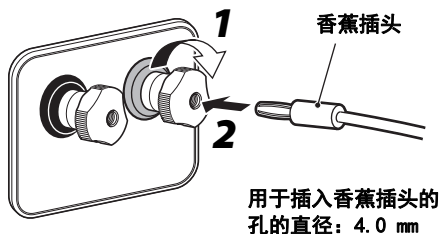
- 请注意不要使喇叭线的正极 (+) 和负极 (-) 裸线互相接触或与其他金属部件接触。否则，音箱可能会受损。
- 请将喇叭线固定到墙壁等位置。否则，手或脚可能会被缆线缠住，导致设备翻倒。
- 当均衡器或放大器的音调控制 (低音、高音，等等) 设置为最大并以高音量输出时，或者当连续输入某些信号 (磁带快进或转盘唱针接触唱片表面时产生的声音、来自信号发生器的特定频率以及正弦波或类似信号) 时，音箱可能会受损，因此，请避免此类情况。

注

- 当使用额定输出功率高于音箱标称输入功率的放大器时，请小心不要超过音箱的最大输入。
- 请参阅放大器或接收器随附的使用说明书。



■ 当使用香蕉插头时



规格

类型 三分频低音反射
非防磁类型

扬声器单元 高音喇叭：3 cm 圆顶 ×1
中音喇叭：8 cm 圆顶 ×1
低音喇叭：16 cm 锥体 ×2

阻抗 6 Ω (最小 3.5 Ω)

频率响应 34 Hz - 65 kHz (-10 dB)
- 100 kHz (-30 dB)

标称输入功率 60 W

最大输入功率 200 W

灵敏度 88 dB/2.83 V, 1 m

分频点 750 Hz/3.5 kHz

尺寸 (宽 × 高 × 深) ... 330 × 1124 × 459 mm
330 × 1134 × 459 mm
(如果使用脚钉)

重量 34.6 kg

* 请注意输入功率不可超过上述规格。

* 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。

为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。如您需要该等内容中文翻译的，烦请随时与本公司联系，本公司将及时为您提供。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

注意事項

使用前請詳閱。確實遵循這些指示。

以下所列注意事項是為了防止使用者及他人的受傷風險，以及預防財產損失，並協助使用者正確與安全使用本裝置。確實遵循這些指示。

本手冊閱讀完畢後，請確實將手冊存放於安全處，以便隨時參考。

- 請向您購買本裝置的經銷商，或合格的 Yamaha 服務人員，確實要求檢查或維修。
- Yamaha 對於因不當使用或修改本裝置而造成的個人傷害或產品損壞，一概不負任何責任。
- 本產品適用於普通住家。請勿應用於需要高可靠度的領域，例如救生、醫療設備或高價資產。



警告

此內容表示「嚴重傷害或死亡的風險」。

若您注意到任何異常現象

- 若發現以下異常現象，請立即關閉任何擴大機和接收器。
 - 裝置發出異味、異音或冒出煙霧。
 - 異物或水進入裝置內部。
 - 使用時沒有聲音。
 - 裝置上有裂痕或損壞。

持續使用會造成觸電、火災或故障。請立即向您購買本裝置的經銷商，或合格的 Yamaha 服務人員，要求檢查或維修。

安裝

- 請按照本手冊中的說明進行組裝。跌落或歪倒可能會造成人員傷害或裝置損壞。
- 確認已經安全牢固地完成了安裝。同時應定期執行安全性檢查。否則可能會導致本裝置掉落，造成人身傷害。
- 務必將揚聲器纜線固定於牆壁或類似位置。如果手腳勾到纜線，揚聲器可能掉落或翻倒，而導致故障或受傷。

切勿拆解

- 切勿拆解或修改本裝置。若未注意到這一點，可能會引起火災、觸電、傷害或故障。

液體警告

- 切勿暴露裝置於雨中、靠近水邊或是在濕氣或潮濕條件下使用，或者在裝置上置放內含液體的任何容器（例如花瓶、水瓶或玻璃瓶），以免傾倒而將水分潑進任何開口或水分可能滴落之處。若水分等液體進入裝置，可能會引起火災、觸電或故障。

火災警告

- 本裝置附近切勿置放任何燃燒物品或明火，因為可能引起火災。

處理

- 請小心勿掉落或對本裝置施以重擊。若未注意到這一點，可能會造成觸電、火災或故障。



注意

此內容表示「傷害的風險」。

安裝

- 請勿將本裝置安裝在可能接觸到腐蝕性氣體或空氣中含有鹽分的地方，或是有過多煙霧或蒸汽的地方。如此做可能導致故障。
- 發生例如地震等災難時，避免靠近本裝置。由於裝置可能會翻覆或掉落而造成傷害，因此請迅速遠離裝置並前往安全處。
- 運輸或移動本裝置時應始終兩人或更多人進行操作。嘗試自行抬起裝置可能造成背部、其他部位受傷，或導致裝置損壞。
- 移動本裝置前，確認斷開所有連接線。若未注意到這一點，可能會損壞連接線或造成本人或他人絆倒及跌倒。

聽力喪失

- 請勿長時間以高音量或不舒服的音量使用本裝置，因為這樣可能會造成永久的聽力喪失。若您遭受任何聽力喪失或是發生耳鳴，請迅速就醫。
- 裝置連接至其他裝置前，請關閉所有裝置的電源。未能做到這一點可能會導致聽力喪失、觸電或裝置損壞。

處理

- 請勿將手或手指伸入本裝置的低音反射埠（位於後面的孔）。若未注意到這一點，可能會造成傷害。
- 請勿將異物（如金屬或紙張）塞入本裝置的低音反射埠（位於後面的孔）。若未注意到這一點，可能會引起火災、觸電或故障。
- 請將細小零件置於嬰幼兒無法觸及之處。否則兒童可能會發生誤吞意外。
- 請避免下列動作：
 - 站立或坐在設備上。
 - 將重物放在設備上。
 - 對輸入端子等零件施力不當。
 - 倚靠於設備上。若未遵守這一點，可能會導致受傷或設備損壞。
- 避免拉動連接的纜線，以免因為裝置翻落而受傷或損壞。
- 如果聲音扭曲，不要操作本裝置。在此情況下繼續使用可能導致過熱或起火。
- 選擇搭配本裝置使用的擴大機或接收器時，請確認擴大機或接收器的輸出電平是否在本裝置的允許輸入電平範圍內（請參閱第 82 頁）。若輸出功率高於功率容量，可能會發生故障或起火。

須知

指示您必須遵守的重點，以防止產品故障、損壞或機能失常以及資料遺失。

安裝

- 請勿在陽光直射、變得極熱(如靠近加熱器)或極冷、容易遭受大量灰塵或振動的地方使用本裝置。若未遵守這一點，可能會導致本裝置的面板變形，內部組件發生故障或運作變得不穩定。

連接

- 若要連接外部裝置，請務必仔細閱讀每台裝置的手冊，並按照說明進行連接。
如果未按照說明正確處理裝置，可能會導致故障。

處理

- 請勿在本裝置上擺放乙烯基、塑膠或橡膠製品。若未遵守這一點，可能會導致本裝置的面板變色或變形。

保養

- 若溫度或濕度劇烈變動，裝置表面可能會形成水滴(凝結)。若有水滴形成，請立即以軟布將其拭除。若任由水滴留置於裝置上，可能會被木製零件吸收而導致變形。
- 清潔本裝置時，請使用乾燥的軟布。使用化學品如石油醚或稀釋劑、清潔劑或化學抹布可能會導致變色或變形。

揚聲器

- 切勿觸碰震膜，否則可能會損壞震膜。

本裝置的揚聲器使用磁鐵。不要將對磁鐵敏感的物品，例如 CRT 類型的電視，時鐘，信用卡，磁碟片等放置於本裝置之上或周圍。

資訊

本裝置包括的相關功能

- 揚聲器沒有左右之分。
- 底部反射埠可能會吹出空氣。這不是故障。輸出音樂帶有重低音時經常會發生此情況。

關於本手冊的內容

- 本手冊適用於本裝置的使用者。
- 本手冊使用以下警語提供重要資訊：



警告

此內容表示「嚴重傷害或死亡的風險」。



注意

此內容表示「傷害的風險」。

須知

指出您必須遵守的重點，以防止產品故障、損壞或機能失常和資料遺失以及保護環境。

註

指出與說明有關的注意事項、關於功能的限制，以及可能有用的額外資訊。

- 本手冊中的插圖和螢幕僅用於說明目的。
- 本手冊中的公司名稱和產品名稱均為其各自公司的商標或註冊商標。

處置本產品或將本產品交給他人

- 如果將本產品交給他人，請務必附上本文件及所有隨附配件。
- 處置本產品及隨附配件時，請遵照當地政府提供的處置指示。

關於本產品的銘牌

在位於本裝置底部的銘牌上或附近，可找到型號、序號、功率需求等相關資訊。您應將此序號記錄於下方所提供的空格內並保留本手冊作為您購買的永久憑證，以便在遭竊時有助於識別。

型號

序號

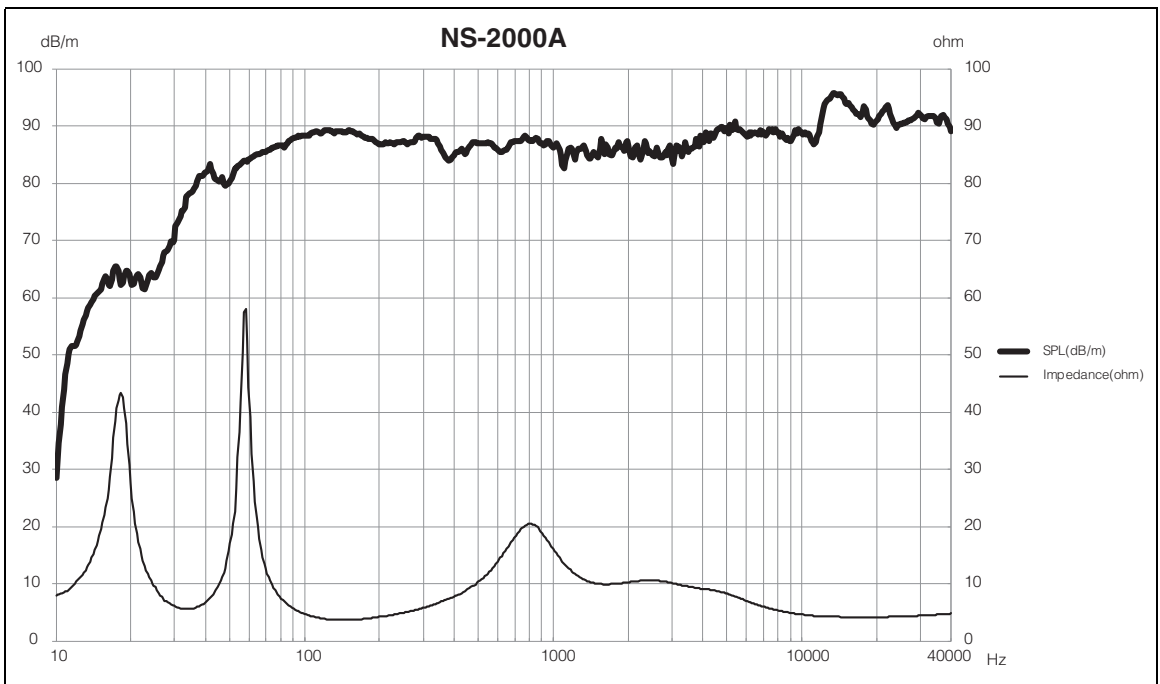
目錄

注意事項.....	75	設定揚聲器	78
功能.....	77	安裝面罩	80
頻率特性.....	77	連接擴大機	81
配件.....	77	規格.....	82
零件名稱.....	78		

功能

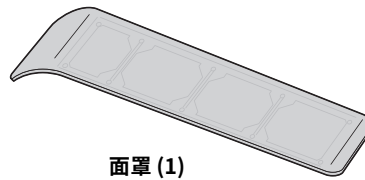
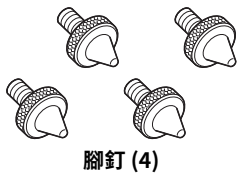
- 3 向低音反射揚聲器系統
- 採用 “Harmonious Diaphragm (協和震膜)”
- 採用 “R.S. (Resonance Suppression) Chamber (共振抑制室)”，可抑制發生於震膜身後之不良共振
- 採用 “Acoustic Absorber (調音器)”，可有效抑制箱內駐波
- 採用 “Twisted Flare Port”

頻率特性

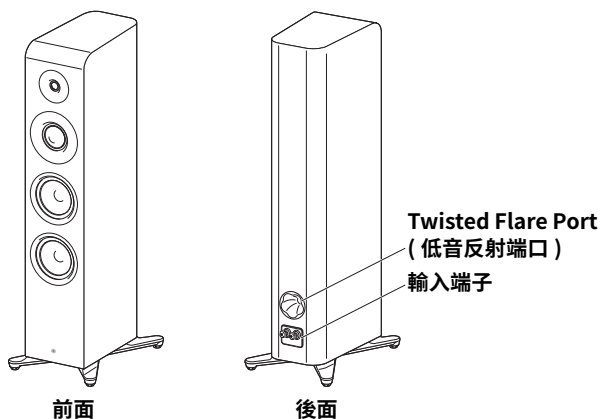


配件

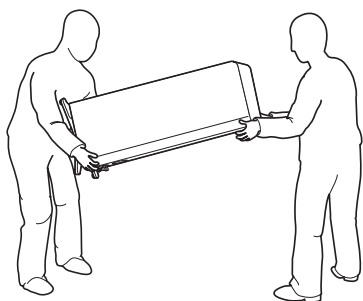
確定隨附配件齊全。



零件名稱



設定揚聲器



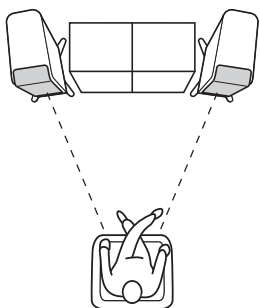
注意

本裝置的拆封和搬運需要兩人以上操作。
否則，本裝置可能會掉落或翻倒而使人受傷。

須知

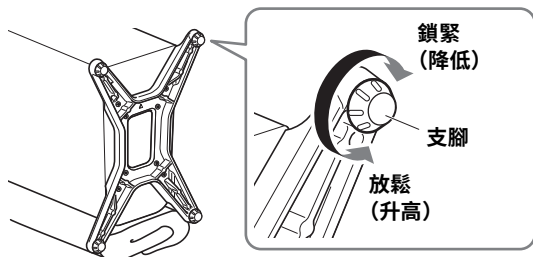
- 切勿觸碰位於前面的震膜。否則，可能致使震膜損壞。
- 本裝置採非磁性屏蔽設計。本裝置過於靠近 CRT 電視，可能會導致顏色失真或其他干擾。此時，請將揚聲器移離電視。

■ 用作 2 聲道立體聲揚聲器



稍微將揚聲器傾向聆聽者時，將可獲得更好的立體聲聲像。

■ 調整支腳

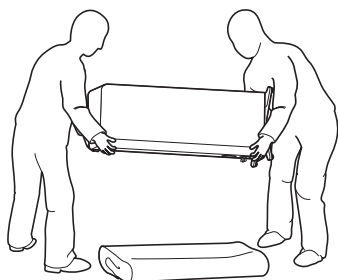


本裝置出廠時即已將支腳安裝至底部。
支腳可以調整。藉由微調本裝置的高度，可防止其在設定位置的晃動。小心不要過度放鬆支腳，否則可能導致其掉落，進而導致本裝置翻倒。

■ 將隨附腳釘用在本裝置上

要將本裝置設定在厚地毯等物品上時，安裝隨附的腳釘可增進穩定性和音質。安裝腳釘時，請遵照下列步驟。

1



注意

- 本裝置的設定和移動需要兩人以上操作。否則，本裝置可能會掉落或翻倒而使人受傷。

1 以後面朝下的方式，將揚聲器擺放於地板上。

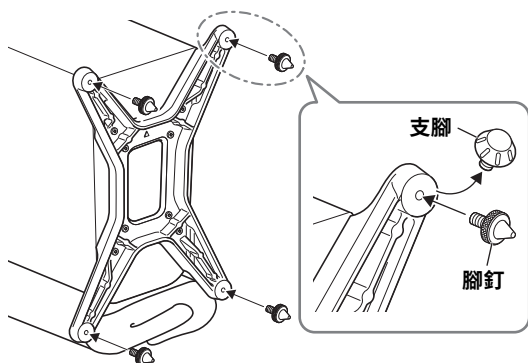
將毛毯或保護墊展開以防刮傷。

2 鬆開支腳以將其拆下，然後將腳釘旋入用於支腳的螺絲孔。

3 安裝好四個腳釘後，將揚聲器擺放到設定位置。

若本裝置出現晃動，請轉動腳釘稍作調整以使本裝置不再晃動。

2



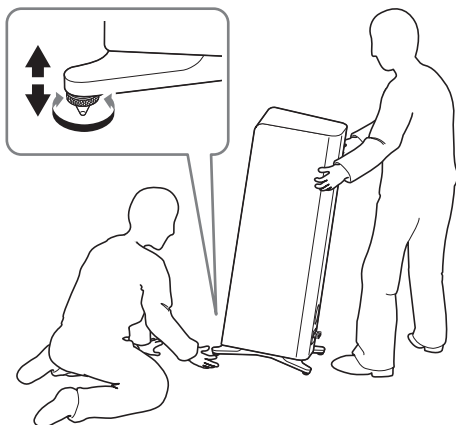
注意

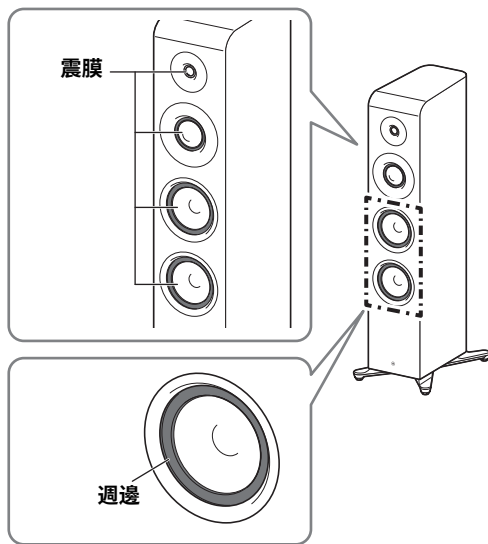
- 小心不要過度放鬆腳釘，否則可能導致其掉落。
- 本裝置的傾斜設定需要兩人以上操作，以使其不至於翻倒。否則，本裝置可能會翻倒，導致受傷或損壞。

須知

- 若是允許腳釘的尖端拖行，可能會刮傷地板。安裝或移動揚聲器時請務必小心。
- 安裝腳釘時，小心不要刮傷地板。
- 由於本裝置的重量所致，因此可能會在地板或地毯上留下痕跡。

3



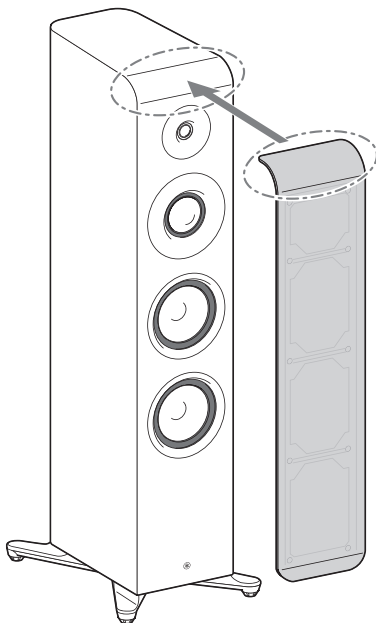


註

- 本裝置的所有高音、中音和低音單體的震膜含有稱為雲杉的天然材料。因此，在震膜的表面上或許可看見此種材料的纖維和碎屑。由於這些並非瑕疵，而是此種天然材料的常見現象，因此並不會影響品質。
- 用於支撐低音單體震膜的週邊是精心挑選特定種類的橡膠，以提供最佳的音質。在極少數的情況下，此種橡膠可能會轉變為黃白色。對於此種橡膠白化現象不必在意，其僅僅只是橡膠組件表面處理的結果，並不會對性能造成不良影響。

安裝面罩

本裝置與面罩採分開包裝。面罩的背面附有磁鐵。只須將面罩的曲面部分對正本裝置前面頂端的曲面，便可將其裝上。



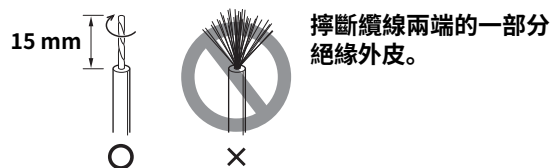
須知

- 請確定面罩有確實地安裝至本裝置上。若是由於震動等原因導致面罩自本裝置上脫落，則可能會造成損壞或故障。
- 對於前面的任何一個震膜，切勿觸碰或過度施力。否則，聲音可能失真，或可能導致故障。
- 對於揚聲器面罩布料，切勿按壓或過度施力。否則，可能會致使其損壞。
- 用於本裝置的面罩在其背面有磁鐵。拆下後的面罩應遠離可能會受磁鐵影響的物品（CRT 電視、手錶、磁卡等）。

連接擴大機

要連接之前，請確定已將擴大機關機。

■ 連接

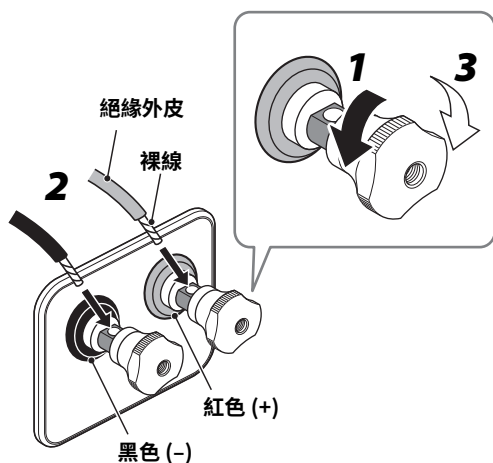


擰斷纜線兩端的一部分絕緣外皮。

提供市售揚聲器纜線。

揚聲器纜線的厚度及／或材質會影響音質。因此我們建議購買高品質的揚聲器纜線，以提升至本裝置的最佳性能。

■ 連接揚聲器纜線



1 逆時針轉動在本裝置後面的輸入端子旋鈕以將其鬆開。



注意

· 若是將輸入端子旋鈕完全鬆開，則其可能會掉落。避免讓嬰幼兒接觸到拆下後的旋鈕，以防其誤食。

2 將裸線部分插入輸入端子上的插孔。

註

- 端子上用於插入揚聲器纜線的插孔直徑：6.0 mm
- 切勿將纜線的絕緣外皮插入插孔之中。否則，可能無法產生聲音。

3 順時針轉動輸入端子旋鈕以將其鎖緊並固定纜線。

確定線芯未從插孔突出。

4 將揚聲器纜線連接至擴大機的 L (左) 和 R (右) 揚聲器端子。

註

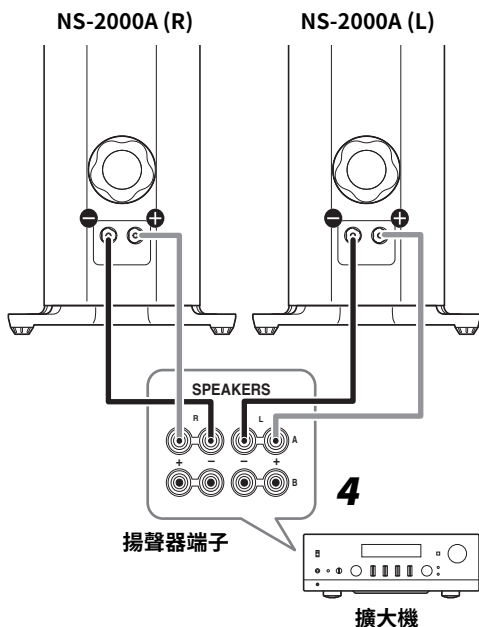
- 本裝置的紅色端子為正極 (+)，而黑色端子為負極 (-)。
- 若是將揚聲器的極性接反，則會產生不自然的聲音。

須知

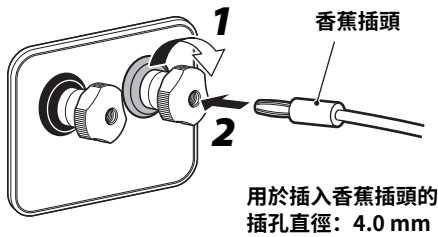
- 小心不可讓正極 (+) 和負極 (-) 揚聲器纜線的裸線接觸到彼此或其他金屬零件。否則，揚聲器可能會損壞。
- 將揚聲器固定至牆壁等處。否則，手或腳可能會勾到纜線，導致本裝置翻倒。
- 請避免將擴大機的平衡器或音調控制 (BASS、TREBLE 等) 設定至最大並以高音量輸出，或某些訊號 (來自帶子快轉前進或唱盤針頭接觸唱片表面的聲音、來自訊號產生器的特定頻率以及正弦波或類似訊號) 的連續輸入，因為這些情況可能會導致揚聲器損壞。

註

- 使用額定輸出功率高於揚聲器公稱輸入功率的擴大機時，小心絕不可超過揚聲器的最大輸入。
- 請參閱擴大機或接收器的隨附使用說明書。



■ 使用香蕉插頭時



規格

類型	3 向低音反射 非磁性屏蔽類型	公稱輸入功率	60 W
驅動器	高音單體：3 cm 圓頂體 × 1 中音單體：8 cm 圓頂體 × 1 低音單體：16 cm 圓錐體 × 2	最大輸入功率	200 W
阻抗	6 Ω (最小 3.5 Ω)	靈敏度	88 dB/2.83 V, 1 m
頻率響應	34 Hz – 65 kHz (–10 dB) – 100 kHz (–30 dB)	交越頻率	750 Hz/3.5 kHz
		尺寸 (寬 × 高 × 深)	330 × 1124 × 459 mm 330 × 1134 × 459 mm (使用腳釘時)
		重量	34.6 kg

* 請小心切勿超出上述的輸入功率值。

* 本使用說明書的內容為出版時最新的技术規格。請至 Yamaha 網站下載最新版本的使用說明書。

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

原產國：印度尼西亞

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闸路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线 :400-051-7700

公司网址 : <https://www.yamaha.com.cn>

制造商 : 雅马哈株式会社

制造商地址 : 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商 : 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址 : 上海市静安区新闸路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地 : 印度尼西亚

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2022 Yamaha Corporation
Published 11/2022
2022 年 11 月 发行
IPEI-B0

VEK6480